叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 植物学杂志，第3卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第3卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第3卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第3卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical **Magazine** **;**
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower **-** **Garden** **Displayed** **:**
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The **most** **Ornamental** **Foreign** **Plants** **,** **cultivated** **in** **the** **Open** **Ground** **,** **the** **Green** **-**
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House **,** **and** **the** **Stove** **,**
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are **accurately** **represented** **in** **their** **natural** **Colours** **.**
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO **WHICH** **ARE** **ADDED** **,**
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their **Names** **,** **Class** **,** **Order** **,** **Generic** **and** **Specific** **Characters** **,** **according** **to** **the**
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated **Linnæus** **;**
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their **Places** **of** **Growth** **,** **and** **Times** **of** **Flowering** **:**
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːrk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

" [ðə; ði] [spliːn] [ɪz]['seldəm] [felt] [wer] ['flɔːrə] [reɪn] ;
" **The** **spleen** **is** **seldom** **felt** **where** **Flora** **reigns** **;**
" 这 脾 是 很少 毛毡 在哪里 弗洛拉 统治 ;

“在弗洛拉统治的地方，很少会感到烦躁；

[ðə; ði] - [aɪ] , [ðə; ði] ['petʃələns] , [ðə; ði] [fraʊn] ,
The **low'ring** **eye** **,** **the** **petulance** **,** **the** **frown** **,**
这 - 眼睛 , 这 性急 , 这 皱眉 ,

低垂的眼圈、任性的脾气、皱起的眉头，

[ænd; ənd] ['sʌlən] ['sædnəs] , [ðæt] - , [dɪ'stɔːrt] ,
And **sullen** **sadness** **,** **that** **o'ershade** **,** **distort** **,**
和 忧郁 悲伤 , 那 - , 歪曲 ,

和阴沉的悲伤，那o'ershade，扭曲，

[ænd; ənd][mɑːr][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['bjuːti] , [wen] [noʊ] [kɔːz]
And **mar** **the** **face** **of** **beauty** **,** **when** **no** **cause**
和 马尔 这 脸 的 美丽 , 什么时候 不 原因

无缘无故地玷污了美丽的容颜

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪ'meʒərəbl] [woʊ] [ə'pɪrz] ;
For **such** **immeasurable** **woe** **appears** **;**
为了 这样的 无法估量的 悲哀 出现 ;

如此巨大的悲痛出现了;

[ðiːz] ['flɔːrə] ['bæniʃiz] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ðɪ] [fer]
These **Flora** **banishes** **,** **and** **gives** **the** **fair**
这些 弗洛拉 驱逐 , 和 给予 这 公平的

这些花神驱逐了它们，并赐予了集市。

[swiːt] [smaɪlz] [ænd; ənd] [bluːm] , [les] ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ðæn; ðən] [hɜːr; hər] [oʊn] .
Sweet **smiles** **and** **bloom** **,** **less** **transient** **than** **her** **own** **.**
甜的 微笑 和 盛开 , 较少的 瞬态 比 她 自己的 .

甜美的笑容和绽放，比她自己的更持久。

" ['kuːpə] .
" **COWPER** **.**
" 考珀 .

考珀。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] [kuː'ʃmæn] [ænd; ənd] [fraɪ] , [θrəg'mɔrtən] - [striːt] ,
Printed **by** **Couchman** **and** **Fry** **,** **Throgmorton** **-** **Street** **,**
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 ,

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street

[fɔːr; fər] ['dʌbljuː] . ['kɜːrtɪs] , [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bə'tænɪk] - ['gɑːrdn] , ['læmbəθ] - [mɑːrʃ] ;
For **W** **.** **CURTIS** **,** **at** **his** **Botanic** **-** **Garden** **,** **Lambeth** **-** **Marsh** **;**
为了 W . 柯蒂斯 , 在 他的 植物 - 花园 , 兰贝斯 - 沼泽 ;

献给 W. CURTIS，在他的兰贝斯沼泽植物园;

[ænd; ənd] [soʊld] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .
And **Sold** **by** **the** **principal** **Booksellers** **in** **Great** **-** **Britain** **and** **Ireland** **.**
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em] [ˌdiːˌsiː'siː] [ˌɛks'siː] .
M **DCC** **XC** **.**
M DCC XC .

M DCC XC。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — - [ˌspiːʃi'oʊsə] .
[**73** **]** **—** **Monsonia** **speciosa** **.**
[-] — - 美丽 .

[73]—美丽蒙索尼亚。

[-] — [ˌæntɪ'raɪnəm] [trist] .
[**74** **]** **—** **Antirrhinum** **triste** **.**
[-] — 金鱼草 悲伤 .

[74]—Antirrhinum triste。

[-] — [ˌpəutən'tilə] [græn'daɪflɔːrə] .
[**75** **]** **—** **Potentilla** **grandiflora** **.**
[-] — 委陵菜 大花 .

[75]—大花委陵菜。

[-] — [ˌɛpɪ'loʊbiəm] - .
[76] — Epilobium angustissimum .
[-] — 柳叶菜 - .

[76]——柳兰。

[-] — [sen'tɔːriə] [mɑːn'tænə] .
[77] — Centaurea montana .
[-] — 矢车菊 蒙大拿 .

[77]—山矢车菊。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] - .
[78] — Narcissus odorus .
[-] — 纳西索斯 - .

[78]—Narcissus odorus。

[-] — ['loʊtəs] - .
[79] — Lotus Jacobæus .
[-] — 莲花 - .

[79]—Lotus Jacobæus。

[-] — [spaɪ'dʒiːliə] - .
[80] — Spigelia Marilandica .
[-] — 斯皮格利亚 - .

[80]—Spigelia Marilandica。

[-] — [koʊ'luːtiə] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] .
[81] — Colutea Arborescens .
[-] — 科鲁特亚 arborescens .

[81]—Colutea Arborescens。

[-] — [ˌlækə'neɪliə] ['traɪkʌlər] .
[82] — Lachenalia Tricolor .
[-] — 拉赫纳利亚 三色 .

[82]—Lachenalia Tricolor。

[-] — [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][sɪ'raɪəkəs] .
[83] — Hibiscus Syriacus .
[-] — 木槿 叙利亚 .

[83]—扶桑花。

[-] — [ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][æl'paɪnə] .
[84] — Tussilago Alpina .
[-] — 杜氏 阿尔皮纳 .

[84]—Tussilago Alpina。

[-] — ['spɑːrʃiəm] - .
[85] — Spartium Jungeum .
[-] — 斯巴迪姆 - .

[85]—Spartium Jungeum。

[-] — [ˌglædi'oʊləs] [kə'mjuːnɪs] .
[86] — Gladiolus Communis .
[-] — 剑兰 共产主义 .

[86]—剑兰。

[-] — [haɪə'saɪəməs] ['ɔːriəs] .
[87] — Hyoscyamus Aureus .
[-] — 莨菪 金黄色葡萄球菌 .

[87]—金莨菪。

[-] — [nɑːr'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
[88] — Narcissus Bulbocodium .
[-] — 纳西索斯 球茎 .

[88]—水仙花球茎。

[-] — [viˈoʊlə][ˈpɛdəˌtɑː] .
[89] — Viola Pedata .
[-] — 中提琴 佩达塔 .

[89]—紫罗兰属植物。

[-] — - [rɪgənz] .
[90] — Gorteria Rigens .
[-] — - 利根斯 .

[90]—Gorteria Rigens。

[-] — [ˈaɪrɪs][suːˌziˈænə; -ˈɑːnə] .
[91] — Iris Susiana .
[-] — 鸢尾花 苏西亚娜 .

[91]—鸢尾花苏西亚娜。

[-] — [ˈsæksɪfrəgə][sɑːrmɛntoʊsə] .
[92] — Saxifraga Sarmentosa .
[-] — 虎耳草 刺果 .

[92]—Saxifraga sarmentosa。

[-] — [ˌsempəˈvaivəm] - .
[93] — Sempervivum Monanthes .
[-] — 长生草 - .

[93]—Sempervivum Monanthes。

[-] — [ˌsɪsɪˈrɪŋkiəm] - .
[94] — Sisyrinchium Irioides .
[-] — 西西林奇姆 - .

[94]—Sisyrinchium Irioides。

[-] — [dʒəˈreɪniəm][ˈrædʒələ] .
[95] — Geranium Radula .
[-] — 天竺葵 齿舌 .

[95]—天竺葵（Geranium Radula）。

[-] — [lænˈtænə; lænˈteɪnə; lænˈtɑːnə][ˌækjuˈliːətə] .
[96] — Lantana Aculeata .
[-] — 马缨丹 针叶树 .

[96]—马缨丹属尖叶马缨丹。

[-] — [ˈfjuːʃə] [kɑːkˈsɪniə] .
[97] — Fuchsia Coccinea .
[-] — 紫红色 猩红 .

[97]—倒挂金钟。

[-] — [ˈmaɪnəs] .
[98] — Tropæolum Minus .
[-] — 托普莱姆 减 .

[98]—Tropæolum Minus.

[-] — [ˌæntɪˈraɪnəm] [pɜːrˈpjʊriːəm] .
[99] — Antirrhinum Purpureum .
[-] — 金鱼草 紫罗兰 .

[99]—紫花金鱼草。

[-] — [ˈlæθɪrəs] - .
[100] — Lathyrus Tingitanus .
[-] — 野豌豆 - .

[100]—Lathyrus Tingitanus。

[-] — [ˈælɪsəmˌəˈlɪsəm] - .
[101] — Alyssum Halimifolium .
[-] — 香雪球 - .

[101]—Alyssum Halimifolium。

[-] — [kəm'pænjulə]['spekjələm] .
[102] — Campanula Speculum .
[-] — 风铃草 窥阴器 .

[102]—Campanula Speculum。

[-] — [ˌpelɑːr'goʊniəm] - .
[103] — Pelargonium Acetosum .
[-] — 天竺葵 - .

[103]—醋天竺葵。

[-] — [ˌlaɪsə'mækiə] - .
[104] — Lysimachia Bulbifera .
[-] — 金钱草属 - .

[104]—珍珠菜（Lysimachia Bulbifera）。

[-] — [ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vər'dʒɪnɪkə] .
[105] — Tradescantia Virginica .
[-] — 紫鸭跖草 弗吉尼亚 .

[105]——弗吉尼亚紫露。

[-] — [ai'biəris] [ˌʌmbə'leɪtə] .
[106] — Iberis Umbellata .
[-] — 伊比利亚 伞形 .

[106]—伞形伊比利亚。

[-] — ['kæsɪə] - .
[107] — Cassia Chamæcrista .
[-] — 决明 - .

[107]—决明子。

[-] — [æn'θɪlɪs] [tɛtrəfɪlə] .
[108] — Anthyllis Tetraphylla .
[-] — 安西利斯 四叶 .

[108]—Anthyllis Tetraphylla。

['ɪndeks] . — ['lætn] [neɪmz] .
INDEX . — Latin Names .
指数 . — 拉丁 姓名 .

索引——拉丁文名称。

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] . [-]
INDEX . — English Names . [73]
指数 . — 英语 姓名 . [-]

索引.—英文名称.[73]

- [ˌspiːʃi'oʊsə] .
Monsonia speciosa .
- 美丽 .

美丽蒙索尼亚。

[lɑːrdʒ] - - - .
Large - flower'd Monsonia .
大的 - - - .

大花蒙索尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɒliə'dɛlfiə] - .
Polyadelphia Dodecandria .
波利阿德尔菲亚 - .

多花斑十二指肠。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 **-** **petala** **.**
5 - 花瓣 .

5瓣。

[stæm] . - . - [ɪn][faɪv] - .
Stam **.** **15** **.** **connata** **in** **5** **filamenta** **.**
斯塔姆 . - . - 在 5 - .

斯塔姆。 15. 5 个细丝中的 connata。

['staɪləs][faɪv] - ['faɪdəs] .
Stylus **5** **-** **fidus** **.**
触控笔 5 - 菲杜斯 .

触控笔 5-fidus。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - ['koʊkə] .
5 **-** **cocca** **.**
5 - 可卡 .

5-可卡。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [ˌspiːʃi'oʊsə] - - : - - , ['lɪn] .
MONSONIA **speciosa** **foliis** **quinatis** **:** **foliolis** **bipinnatis** **,** **Lin** **.**
- 美丽 - - : - - , 林 .

MONSONIA spiosa foliis quinatis： foliolis bipinnatis，林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p . **697** .
p . - .

第 697 页。

- [græn'daɪflɔːrə] .
MONSONIA **grandiflora** .
- 大花 .

大花蒙森氏菌。

[bɜːrm] . - . - .
Burm . **prodr** . **23** .
伯恩 . - . - .

伯尔姆. prodr.23。

No73
No73
No73

73号

[ðə; ði]['dʒiːnəs][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] [plænt][ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['spiːʃiːz] ,
The **genus** **of** **which** **this** **charming** **plant** **is** **the** **most** **distinguished** **species** **,**
这 属 的 哪个 这 迷人 植物 是 这 最多 杰出的 物种 ,

这种迷人的植物是该属中最杰出的物种。

[hæz; həz] [bɪn] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['leɪdi] [æn] ['mɑːnsən] .
has **been** **named** **in** **honour** **of** **Lady** **Anne** **Monson** **.**
有 到过 命名 在 荣誉 的 女士 安妮 蒙森 .

以安妮·蒙森夫人的名字命名。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
The **whole** **family** **are** **natives** **of** **the** **Cape** **,**
这 所有的 家庭 是 本地人 的 这 岬 ,

他们全家都是开普敦本地人。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər]['hæbɪt][ænd; ənd] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [ber] [greɪt] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði][dʒə'reɪniəm] .
and **in** **their** **habit** **and** **fructification** **bear** **great** **affinity** **to** **the** **Geranium** **.**
和 在 他们的 习惯 和 果实 熊 伟大的 亲和力 到 这 天竺葵 .

它们的习性和结果特性与天竺葵非常相似。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] - , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] .
The **present** **species** **was** **introduced** **into** **this** **country** **in** **1774** **,** **by** **Mr** **.** **Masson** **.**
这 展示 物种 曾是 介绍 进入 这 国家 在 - , 经过 先生 . 马松 .

本物种于 1774 年由马松先生引入我国。

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['elɪgənt] [plænt][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['flaʊər] , [frʌm; frəm]
We **received** **this** **elegant** **plant** **just** **as** **it** **was** **coming** **into** **flower** **,** **from**
我们 已收到 这 优雅的 植物 只是 作为 它 曾是 未来 进入 花 , 从
['mɪstər] . ['kɑlvɪl] ,
Mr **.** **Colvill** **,**
先生 . 科尔维尔 ,

科尔维尔先生寄给我们这株优雅的植物时，它正值花期。

['nɜːrsərimən] , ['kɪŋz] - [roʊd] , ['tʃelsi] ,
Nurseryman **,** **King's** **-** **Road** **,** **Chelsea** **,**
苗圃工人 , 国王学院 - 路 , 切尔西 ,

Nurseryman，国王路，切尔西，

[huː] [wʌz; wəz][soʊ][ə'blaɪdʒɪŋ][æz; əz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [best]
who **was** **so** **obliging** **as** **to** **inform** **me** **that** **he** **had** **succeeded** **best**
WHO 曾是 所以 乐于助人 作为 到 通知 我 那 他 有 成功了 最好的

[ɪn] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['plæntɪŋ] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ɪn][pɔts][ʌv; əv] [moʊld] ,
in **propagating** **it** **by** **planting** **cuttings** **of** **the** **root** **in** **pots** **of** **mould** **,**
在 传播 它 经过 种植 插条 的 这 根 在 锅 的 模具 ,

他非常热心地告诉我，他繁殖这种植物最成功的方法是将根茎插条种植在装有腐殖土的花盆里。

[ænd; ənd] ['plʌndʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][tæn] - [pɪt] , ['wɔːtərɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ə'keɪʒn] [meɪ] [rɪ'kwaɪər]
and **plunging** **them** **in** **a** **tan** **-** **pit** **,** **watering** **them** **as** **occasion** **may** **require**
和 骤降 他们 在 一个 棕褐色 - 坑 , 浇水 他们 作为 场合 可能 要求
;
;
;

并将它们浸入鞣革坑中，根据需要浇水；

[ɪn] [duː] [taɪm] [bʌdz] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [left] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
in **due** **time** **buds** **appear** **on** **the** **tops** **of** **the** **cuttings** **left** **out** **of** **the** **ground** **.**
在 到期的 时间 花蕾 出现 在 这 最高额 的 这 插条 左边 出去 的 这 地面 .

一段时间后，留在土壤外的插条顶端会冒出芽。

[ˌaɪ 'tiː] ['rerli] [ɔːr]['nevər]['raɪpənz][ɪts] [siːd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
It **rarely** **or** **never** **ripens** **its** **seed** **with** **us** **.**
它 很少 或者 绝不 成熟 它是 种子 和 我们 .

它很少或从未在我们这里结出成熟的种子。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['griːnhaʊs] [plænt] ; [meɪ] [biː; bi] ['ʃeltərd] ['iːv(ə)n] ['ʌndər]
Should **be** **treated** **as** **a** **hardy** **greenhouse** **plant** **;** **may** **be** **sheltered** **even** **under**
应该 是 治疗 作为 一个 耐寒的 温室 植物 ; 可能 是 避难所 甚至 在下面
[ə; eɪ] [freɪm] ,
a **frame** **,**
一个 框架 ,

应作为耐寒的温室植物栽培；甚至可以用架子遮蔽。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] . [-]
in **the** **winter** **.** **[** **74** **]**
在 这 冬天 . [-]

冬季。[74]

[ˌæntɪ'raɪnəm] [trist] .
Antirrhinum **triste** **.**
金鱼草 悲伤 .

金鱼草（Antirrhinum triste）

['melənkɑːli] [ɔːr] [blæk] - - [toʊd] - [flæks] .
Melancholy **or** **black** **-** **flower'd** **Toad** **-** **Flax** **.**
忧郁 或者 黑色的 - - 蟾蜍 - 亚麻 .

忧郁亚麻或黑花亚麻。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiopspermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力血管精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - **phyllus** .
5 - - .

5-叶。

[kɔːr] . ['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - , - .
Cor . **basis** **deorsum** **prominens** , **nectarifera** .
科尔 . 基础 德奥苏姆 - , - .

科。基础 deorsum prominens，nectarifera。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] . - .
2 . **locularis** .
2 . - .

2. locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪ'raɪnəm] [trist] - - - - - - - , -
ANTIRRHINUM **triste** **foliis** **linearibus** **sparsis** **inferioribus** **oppositis** **nectariis** **subulatis** , **floribus**
金鱼草 悲伤 - - - - - - - , -
[sʌb] - - .
sub - **sessilibus** .
子 - - .

ANTIRRHINUM triste foliis 线性稀疏下叶对立油桃 subulatis，floribus sub-sessilibus。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **555** .
p . - .

第555页。

[ˌlaɪ'nɛɹi.ə] ['trɪstɪs][hɪ'spænɪkə] .
LINARIA **tristis** **hispanica** .
柳穿鱼 悲伤 西班牙语 .

西班牙柳穿鱼（LINARIA tristis hispanica）。

[dɪl] .
Dill .
蒔萝 .

蒔萝。

- . - .
Elth . **201** .
- . - .

Elth.201。

[tiː] . - .
t . **164** .
t . - .

第 164 页。

[ef] . - .
f . **199** .
f . - .

f. 199。

No74
No74
No74

74号

[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] [trist] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sɑːmbər] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz]
Receives **its** **name** **of** **triste** **from** **the** **sombre** **appearance** **of** **its** **flowers**
接收 它是 姓名 的 悲伤 从 这 阴沉 外貌 的 它是 花朵
;
;
;

因其花朵外观阴郁而得名"悲伤的";

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [wen] [pleɪst] [æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [fɔːr; fər] ,
but **this** **must** **be** **understood** **when** **placed** **at** **some** **little** **distance** **,** **for** **,**
但 这 必须 是 理解 什么时候 放置 在 一些 小的 距离 , 为了 ,
[ɑːn][ə; eɪ] [nɪr] [vjuː] ,
on **a** **near** **view** **,**
在 一个 靠近 看法 ,

但必须从一定距离外观察才能理解这一点，因为近距离观察时，

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['blɔsəmz] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [rɪtʃ] [braʊn] , [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] .
the **principal** **colour** **of** **the** **blossoms** **is** **a** **fine** **rich** **brown** **,** **inclined** **to** **purple** **.**
这 主要的 颜色 的 这 花朵 是 一个 美好的富有的 棕色的 , 倾斜 到 紫色的 .

花朵的主要颜色是浓郁的棕色，略带紫色。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
Is **a** **native** **of** **Spain** **,** **and** **of** **course** **a** **greenhouse** **plant** **with** **us** **,**
是 一个 本国的 的 西班牙 , 和 的 课程 一个 温室 植物 和 我们 ,

原产于西班牙，当然在我们这里是温室栽培的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['tendərli] ['triːtɪd] ,
but **it** **must** **not** **be** **too** **tenderly** **treated** **,**
但 它 必须 不是 是 也 温柔地 治疗 ,

但也不能对它过于温柔。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] [wen] [drɔːn] [ʌp] ,
as **it** **loses** **much** **of** **its** **beauty** **when** **drawn** **up** **,**
作为 它 失败 很多 的 它是 美丽 什么时候 绘制 向上 ,

因为它被拉起来后就失去了很多美感。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wɪl] [æd'mɪt] ,

it	should	therefore	be	kept	out	of	doors	when	the	season	will	admit	,
它	应该	所以	是	保留	出去	的	门	什么时候	这	季节	将要	承认	,

因此，只要季节允许，就应该把它放在室外。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] [frɔːst] ,

as	it	only	requires	shelter	from	severe	frost	,
作为	它	仅有的	需要	庇护所	从	严重	霜	,

因为它只需要躲避严寒霜冻即可。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] [wɪl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [sə'fɪʃntli] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	a	common	hot	-	bed	frame	will	in	general	sufficiently	afford	it	.
和	那	一个	常见的	热的	-	床	框架	将要	在	一般的	足够	买得起	它	.

普通的热床架通常就足以满足需求。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ;

It	flowers	during	most	of	the	summer	months	;
它	花朵	期间	最多	的	这	夏天	几个月	;

它在夏季的大部分时间里都会开花；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rerli] [ɔːr]['nevər]['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['juːʒuəl][moʊd] [ʌv; əv]

as	it	rarely	or	never	ripens	its	seeds	with	us	,	the	usual	mode	of
作为	它	很少	或者	绝不	成熟	它是	种子	和	我们	,	这	通常	模式	的

['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

propagating	it	,
传播	它	,

由于它很少或从未在我们这里成熟种子，因此它通常的繁殖方式是.....

[ɪz][baɪ] ['kʌtɪŋz] , [wɪtʃ] [streɪk] ['redɪli] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [weɪ] .

is	by	cuttings	,	which	strike	readily	enough	in	the	common	way	.
是	经过	插条	,	哪个	罢工	容易	足够的	在	这	常见的	方式	.

是通过扦插繁殖，扦插苗很容易以常见的方式生根发芽。

['mɪlər] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][sɜːr] [tʃɑːrlz] ['weɪdʒər] ,

Miller	relates	that	it	was	first	introduced	into	this	country	by	Sir	Charles	Wager	,
磨坊主	相关	那	它	曾是	第一的	介绍	进入	这	国家	经过	先生	查尔斯	赌注	,

[frʌm; frəm][dʒɪ'brɔːltər] [siːdz] . [-]

from	Gibraltar	seeds	.	[	75	]
从	直布罗陀	种子	.	[	-	]

米勒说，它是查尔斯·韦格爵士从直布罗陀的种子首次引入这个国家的。[75]

[ˌpəutən'tilə][græn'daɪflɔːrə] .

Potentilla	grandiflora	.
委陵菜	大花	.

大花委陵菜。

[lɑːrdʒ] - - [ˌpəutən'tilə] .

Large	-	flower'd	Potentilla	.
大的	-	-	委陵菜	.

大花委陵菜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .

Icosandria	Polygynia	.
二十面体	多妻制	.

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- - ['faɪdəs] .
10 **-** **fidus** **.**
- - 菲杜斯 .

10-fidus。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[ˌɛs i 'ɛm] . - , ['nju:də] , - ['pɑ:vəu] - - .
Sem **.** **subrotunda** **,** **nuda** **,** **receptaculo** **parvo** **exsucco** **affixa** **.**
塞姆 . - , 裸体 , - 细小病毒 - - .

SEM。 subrotunda、nuda、receptaculo parvo exsucco 词缀。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpəutən'tilə] [græn'daɪflɔ:rə] - - - [ju:trɪŋk] - , - - -
POTENTILLA **grandiflora** **foliis** **ternatis** **dentatis** **utrinque** **subpilosis** **,** **caule** **decumbente** **foliis**
委陵菜 大花 - - - 乌特林克 - , - - -
- , ['lɪn] .
longiore **,** **Lin** **.**
- , 林 .

委陵菜（Potentilla grandiflora foliis ternatis dentatis utrinque subpilosis），侧卧叶茎（caule decumbente foliis longiore），林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[pi:] . - .
p **.** **715** **.**
p . - .

第715页。

[frə'gɛriə] - , - ['foʊlioʊ][et]['fləuə] - - , [veɪl] . ['pærɪs] . - .
FRAGARIA **sterilis** **,** **amplissimo** **folio** **et** **flore** **petalis** **cordatis** **,** **Vaill** **.** **Paris** **.** **55** **.**
草莓 - , - 对开本 等 弗洛尔 - - , 瓦伊尔 . 巴黎 . - .

FRAGARIA sterilis, amplissimo folio et flore petalis cordatis, Vaill。巴黎55。

[ti:] . - .
t **.** **10** **.**
t . - .

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

No75
No75
No75

75号

['kʌltʃər] [ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [prə'duːs] [greɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][moʊst][plænts]
Culture **is** **well** **known** **to** **produce** **great** **alterations** **in** **the** **appearance** **of** **most** **plants**
文化 是 出色地 已知 到 生产 伟大的 变化 在 这 外貌 的 最多 植物
,
,
,

众所周知，栽培会对大多数植物的外观产生巨大影响。

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [groʊ] [spɑːn'teɪniəsli] [ɑːn][draɪ] ['maʊntənəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
but **particularly** **in** **those** **which** **grow** **spontaneously** **on** **dry** **mountainous** **situations** **,**
但 特别 在 那些 哪个 生长 自发地 在 干燥 多山 情况 ,

尤其是一些在干燥山区自然生长的植物，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['straɪkɪŋli] [ɪg'zɛmpləˌfaɪd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌpəutən'tilə]
and **this** **is** **strikingly** **exemplified** **in** **the** **present** **instance** **,** **this** **species** **of** **Potentilla**
和 这 是 引人注目 举例说明 在 这 展示 实例 , 这 物种 的 委陵菜
,
,
,

这一点在本例中得到了非常显著的体现，即这种委陵菜属植物。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] ['smuːðər] [ðæn; ðən][ɪn][ɪts]
becoming **in** **every** **respect** **much** **larger** **,** **as** **well** **as** **much** **smoother** **than** **in** **its**
成为 在 每一个 尊重 很多 更大的 , 作为 出色地 作为 很多 更平滑 比 在 它是
['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
natural **state** **.**
自然的 状态 .

各方面都变得更大，也比自然状态下更光滑。

[vɪd] .
Vid **.**
视频 .

视频。

[veɪl] .
Vaill **.**
瓦伊尔 .

韦尔。

[ə'bʌv] ['kwoʊtɪd] .
above **quoted** **.**
多于 引 .

以上引述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [ɜːr'beɪʃəs] [plænt] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , [saɪ'bɪriə] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
It **is** **a** **hardy** **herbaceous** **plant** **,** **a** **native** **of** **Switzerland** **,** **Siberia** **,** **and** **other**
它 是 一个 耐寒的 草本植物 植物 , 一个 本国的 的 瑞士 , 西伯利亚 , 和 其他
[pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
parts **of** **Europe** **,**
部分 的 欧洲 ,

它是一种耐寒的草本植物，原产于瑞士、西伯利亚和欧洲其他地区。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

and	flowers	in	July	.
和	花朵	在	七月	.

七月还有鲜花。

[lɪ'niːəs] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['ænjuəl] ; ['mɪlər] , [æz; əz][ə; eɪ][baɪ'eniəl] ; [wiː; wi][sə'spekt][ˌaɪ 'tiː]

Linnæus	considers	it	as	an	annual	;	Miller	,	as	a	biennial	;	we	suspect	it
林奈	考虑	它	作为	一个	年度的	;	磨坊主	,	作为	一个	双年	;	我们	怀疑	它

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

林奈认为它是一年生植物；米勒认为它是二年生植物；我们怀疑它是二年生植物。

[ɪn'diːd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pə'reniəl] ; ['hævɪŋ] ['prɔpəgeitid] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]

indeed	have	little	doubt	of	its	being	a	perennial	;	having	propagated	it	by
的确	有	小的	怀疑	的	它是	存在	一个	多年生	;	拥有	传播	它	经过

['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ,

parting	its	roots	,
离别	它是	根	,

事实上，我几乎可以肯定它是多年生植物；我通过分根繁殖过它，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [mɔːr] [sək'sesfəli] [frʌm; frəm] [siːd] . [-]

but	it	may	be	raised	more	successfully	from	seed	.	[	76	]
但	它	可能	是	提高	更多的	成功地	从	种子	.	[	-	]

但它可能更容易通过种子繁殖。[76]

[ˌɛpɪ'loʊbiəm] - .

Epilobium	angustissimum	.
柳叶菜	-	.

柳叶菜（Epilobium angustissimum）。

['nɛroʊəst] - ['wɪloʊ] - [ɜːrb] .

Narrowest	leav'd	Willow	-	herb	.
最窄	-	柳	-	草本植物	.

叶片最窄的柳叶菜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[fɔːr] - ['faɪdəs] .

4	-	fidus	.
4	-	菲杜斯	.

4-fidus。

['petələ][fɔːr] .
Petala **4** **.**
花瓣 4 .

佩塔拉 4.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

['ɒblɒŋgə] , - .
oblonga **,** **infera** **.**
长形 , - .

长形，下部。

[ˌɛs i 'ɛm] . - .
Sem **.** **papposa** **.**
塞姆 . - .

半冠毛。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɛpɪ'loʊbiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm] , - - - [ˌɑːbsə'liːt] - - , -
EPILOBIUM **angustifolium** **,** **foliis** **sparsis** **linearibus** **obsolete** **denticulatis** **aveniis** **,** **petalis**
柳叶菜 狭叶 , - - - 过时的 - - , -
- - , [et] .
æqualibus **integerrimis** **,** **Ait** **.**
- - , 艾特 .

EPILOBIUM angustifolium，foliis sparsis Linearibus 废弃 denticulatis aveniis，petalis æqualibus integerrimis，Ait。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] . [ˌtuː'tuː] .
Kew **.** **2** **.**
邱园 . 2 .

基尤.2.

[piː] . [faɪv] .
p **.** **5** **.**
p . 5 .

第5页。

[ˌɛpɪ'loʊbiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm] , [vɑːr] .
EPILOBIUM **angustifolium** **,** **var** **.**
柳叶菜 狭叶 , 变量 .

狭叶柳兰变种

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ˌɛpɪ'loʊbiəm] ['fləuə] - , - - .
EPILOBIUM flore differmi , foliis linearibus .
柳叶菜 弗洛尔 - , - - .

EPILOBIUM flore differmi, foliis Linearibus。

[hɔːl] , [hɪst] .
Hall , Hist .
大厅 , 历史 .

霍尔，历史。

[hɛlv] .
Helv .
赫尔夫 .

赫尔文

[piː] . - .
p . 427 .
p . - .

第427页。

[en] . - .
n . 1001 .
n . - .

n. 1001。

No76
No76
No76

76号

[ðoʊ] [ðə; ði][ˌɛpɪ'loʊbiəm] [hɪr] ['fɪgjərd] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs]
Though the Epilobium here figured has not been many years introduced into this
尽管 这 柳叶菜 这里 想 有 不是 到过 许多 年 介绍 进入 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

虽然图中所示的柳叶菜引入我国的时间并不长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [wel] [noʊn] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] .
it is a plant which has long been well known , and described .
它 是 一个 植物 哪个 有 长的 到过 出色地 已知 , 和 描述 .

这是一种早已为人熟知并被详细描述过的植物。

[lɪ'niːəs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][və'raɪəti]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛpɪ'loʊbiəm][ˌæŋgʌsti'foʊliəm] ; ['hɔlɚ] , [ə; eɪ]
Linnæus makes it a variety only of the Epilobium angustifolium ; Haller , a
林奈 制作 它 一个 种类 仅有的 的 这 柳叶菜 狭叶 ; 哈勒 , 一个
[dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ,
distinct species ,
清楚的 物种 ,

林奈将其视为狭叶柳兰（Epilobium angustifolium）的一个变种；哈勒则认为它是一个独立的物种。

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr][ə'pɪnjən] , [moʊst]['dʒʌstli] .
and in our opinion , most justly .
和 在 我们的 观点 , 最多 公正地 .

我们认为，这是非常公正的。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][ˌɛpɪ'loʊbiəm][ˌæŋgʌsti'foʊliəm][hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt]
Those who have cultivated the Epilobium angustifolium have cause to know that
那些 WHO 有 栽培 这 柳叶菜 狭叶 有 原因 到 知道 那
[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [prə'dɪdʒəsli] [baɪ][ɪts] ['kriːpɪŋ] [ruːts] .
it increases prodigiously by its creeping roots .
它 增加 惊人地 经过 它是 爬行 根 .

那些种植过柳兰的人都知道，柳兰通过匍匐根系会迅速繁殖。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [frʌm; frəm]

The	present	plant	,	so	far	as	we	have	been	able	to	determine	from
这	展示	植物	,	所以	远的	作为	我们	有	到过	有能力的	到	决定	从

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] ['jɪrz] ,

cultivating	it	several	years	,
耕作	它	一些	年	,

根据我们多年栽培所了解到的情况，目前的这种植物.....

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] , ['læmbəθ] - [mɑːrʃ] , [hæz; həz][nɑːt] [ʃəun] [ðə; ði] [liːst] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]

in	our	Garden	,	Lambeth	-	Marsh	,	has	not	shewn	the	least	disposition	to
在	我们的	花园	,	兰贝斯	-	沼泽	,	有	不是	展示	这	至少	处置	到

[ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

increase	in	the	same	way	,
增加	在	这	相同的	方式	,

在我们花园里的兰贝斯沼泽地，丝毫没有表现出以同样方式增长的倾向。

[nɔːr][hæv; həv]['eni] ['siːdiŋz] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spɑːn'teɪniəsli]

nor	have	any	seedlings	arisen	from	the	seeds	which	it	has	spontaneously
也不	有	任何	幼苗	出现	从	这	种子	哪个	它	有	自发地

['skætərd] :

scattered	:
疏散	:

它自然散播的种子也没有长出任何幼苗：

[wiː; wi][hæv; həv] , [ɪn'diːd] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][plænt] ['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] ,

we	have	,	indeed	,	found	it	a	plant	rather	difficult	to	propagate	,
我们	有	,	的确	,	成立	它	一个	植物	相当	难的	到	传播	,

我们确实发现这种植物很难繁殖。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['lʌndən] ,

yet	it	is	highly	probable	that	at	a	greater	distance	from	London	,
然而	它	是	高度	可能	那	在	一个	更大的	距离	从	伦敦	,

然而，在距离伦敦更远的地方，这种情况极有可能发生。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [sɔɪl] , [ɪts] [ruːts] , [ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] ,

and	in	a	more	favourable	soil	,	its	roots	,	though	not	of	the	creeping	kind	,
和	在	一个	更多的	有利	土壤	,	它是	根	,	尽管	不是	的	这	爬行	种类	,

在更适宜的土壤中，它的根系虽然不是匍匐型的，

[meɪ] [æd'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪn'kriːs] , [ænd; ənd][ɪts] [siːdz] [biː; bi] [mɔːr] [prə'lɪfɪk] .

may	admit	of	a	greater	increase	,	and	its	seeds	be	more	prolific	.
可能	承认	的	一个	更大的	增加	,	和	它是	种子	是	更多的	多产的	.

可能允许更大的增长，并且其种子会更加繁茂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælps] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	is	a	native	of	the	Alps	of	Switzerland	,	from	whence	it	is
它	是	一个	本国的	的	这	阿尔卑斯山	的	瑞士	,	从	何处	它	是

['friːkwəntli] [dɪs'lɔdʒd] ,

frequently	dislodged	,
频繁地	脱落	,

它原产于瑞士阿尔卑斯山，因此经常被从那里带走。

[ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði][pleɪnz][baɪ][ðə; ði][ɪmˌpetʃu'ɑːsəti][ʌv; əv] ['tɔrənts] .

and	carried	into	the	plains	by	the	impetuosity	of	torrents	.
和	携带	进入	这	平原	经过	这	冲动	的	种子	.

并被湍急的溪流冲刷到平原上。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] ,

It	flowers	with	us	in	July	and	August	,	and	being	a	hardy	perennial	,
它	花朵	和	我们	在	七月	和	八月	,	和	存在	一个	耐寒的	多年生	,

它在七八月份开花，而且是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['elɪgənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] ,

and	perhaps	the	most	elegant	species	of	the	genus	,
和	也许	这	最多	优雅的	物种	的	这	属	,

或许是该属中最优雅的物种，

[ə'pɪrz] [tu:; tə][ju: 'es] ['haɪli] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ga:dnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] . [-]

appears	to	us	highly	deserving	a	place	in	the	gardens	of	the	curious	.	[	77	]
出现	到	我们	高度	值得	一个	地方	在	这	花园	的	这	好奇的	.	[	-	]

在我们看来，它非常值得在好奇者的花园中占有一席之地。[77]

[sen'tɔ:riə] [mɑ:n'tænə] .

Centaurea	montana	.
矢车菊	蒙大拿	.

山矢车菊。

['greɪtər] [blu:] - ['bɑ:t(ə)l] .

Greater	Blue	-	bottle	.
更大的	蓝色的	-	瓶子	.

大蓝瓶水母。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'ni:ziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .

Syngenesia	Polygamia	Frustranea	.
Syngenesia	多配偶制	-	.

Syngenesia Polygamia Frustranea.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] - .

Receptaculum	setosum	.
受精囊	-	.

刚毛状的子囊。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .

Pappus	simplex	.
冠毛	单形	.

单纯冠毛。

['reɪdiaɪ] - , - , [ɪrɛgjəlɑ:z] .

Corollæ	radii	infundibuliformes	,	longiores	,	irregulares	.
corollæ	半径	-	,	-	,	不规则	.

花冠半径为漏斗形、长形、不规则形。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[sen'tɔ:riə] [mɑ:n'tænə] - - , - - - - - .

CENTAUREA	montana	calycibus	serratis	,	foliis	lanceolatis	decurrentibus	caule	simplicissimo	.
矢车菊	蒙大拿	-	-	,	-	-	-	-	-	.

CENTAUREA montana calycibus serratis, foliis lanceolatis decurrentibus caule simplicissimo。

['lɪn] .

Lin	.
林	.

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 785 .
p . - .

第 785 页。

['saɪənəs] [mɔːn'teɪnəs] - [es] . - - .
CYANUS montanus latifolius S . Verbasculum cyanoides .
蓝仙人掌 蒙塔努斯 - S . - - .

CYANUS montanus latifolius S. Verbasculum 氰化物。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 273 .
别针 . - .

引脚 273。

['saɪənəs] ['meɪdʒər] .
CYANUS major .
蓝仙人掌 主要的 .

青色大调。

['loʊbəl] .
Lobel .
洛贝尔 .

洛贝尔。

['aɪkɑːn] . - .
icon . 548 .
图标 . - .

图标.548。

No77
No77
No77

77号

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] , [ðæt] [tuː] ['meni] ['kɑːmən]
It has been suggested by some of our readers , that too many common
它 有 到过 建议 经过 一些 的 我们的 读者 , 那 也 许多 常见的
[plænts] ,
plants ,
植物 ,

一些读者建议，过多的常见植物，

[laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ɑːr; ər] ['fɪgjərd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .
like the present , are figured in this work .
喜欢 这 展示 , 是 想 在 这 工作 .

就像现在一样，这些事物都在这部作品中有所体现。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] ,

We	wish	it	to	be	understood	,
我们	希望	它	到	是	理解	,

我们希望这一点能被理解。

[ðæt] [ðə; ði] [prəˈfest] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l] [ˈmægəziːn] [ɪz][tuː; tə] [ɪgˈzɪbɪt] [reprɪzenˈteɪʃnz]

that	the	professed	design	of	the	Botanical	Magazine	is	to	exhibit	representations
那	这	声称	设计	的	这	植物	杂志	是	到	展览	表现形式

[ʌv; əv] [sʌtʃ] .

of	such	.
的	这样的	.

《植物学杂志》的宗旨就是展示此类作品。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [ˈkʌltɪveɪt] [ɔːr][əˈmjuːz]

We	are	desirous	of	putting	it	in	the	power	of	all	who	cultivate	or	amuse
我们	是	渴望	的	推杆	它	在	这	力量	的	全部	WHO	培育	或者	娱乐

[ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][plænts] ,

themselves	with	plants	,
他们自己	和	植物	,

我们希望将它赋予所有种植植物或以植物为乐的人。

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˌsaɪənˈtɪfɪkli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['leɪbər]

to	become	scientifically	acquainted	with	them	,	as	far	as	our	labours
到	变得	科学地	熟人	和	他们	,	作为	远的	作为	我们的	劳动

[ɪkˈstend] ;

extend	;
延长	;

尽我们所能，从科学的角度去了解它们；

[ænd; ənd][wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv] [mɔːr] [ˈkɑːnsɪkwens] ,

and	we	deem	it	of	more	consequence	,
和	我们	认为	它	的	更多的	结果	,

我们认为这更重要。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri]

that	they	should	be	able	to	ascertain	such	as	are	to	be	found	in	every
那	他们	应该	是	有能力的	到	探明	这样的	作为	是	到	是	成立	在	每一个

['gɑːrdn] ,

garden	,
花园	,

他们应该能够确定每个花园里都有哪些植物，

[ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ['nevər][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] .

than	such	as	they	may	never	have	an	opportunity	of	seeing	.
比	这样的	作为	他们	可能	绝不	有	一个	机会	的	看到	.

比他们可能永远没有机会看到的景象要好得多。

[ɑːn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [reprɪzenˈteɪʃnz] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ,

On	viewing	the	representations	of	objects	of	this	sort	,
在	观看	这	表现形式	的	对象	的	这	种类	,

在观察这类物体的图像时，

[ə; eɪ][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ɪkˈsaɪtɪd] ,

a	desire	of	seeing	the	original	is	naturally	excited	,
一个	欲望	的	看到	这	原来的	是	自然	兴奋的	,

人们自然会渴望看到原作。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleʒər] [ɪz] ['greɪtli] [ɪn'hænst] [baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [pə'zes]

and	the	pleasure	is	greatly	enhanced	by	having	it	in	our	power	to	possess
和	这	乐趣	是	非常	增强型	经过	拥有	它	在	我们的	力量	到	具有

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

拥有它所带来的快乐会大大增加。

[bʌt; bət] , [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ðʌs] [kri'eɪtɪŋ] ['bɑːtənɪst] ,

But	,	while	we	are	desirous	of	thus	creating	Botanists	,
但	,	尽管	我们	是	渴望	的	因此	创建	植物学家	,

但是，尽管我们渴望以此培养植物学家，

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [les] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [sʌtʃ] ;

we	are	no	less	anxious	to	gratify	the	wishes	of	those	already	such	;
我们	是	不	较少的	焦虑的	到	满足	这	愿望	的	那些	已经	这样的	;

我们同样渴望满足那些已经拥有这种愿望的人的愿望；

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəziːn] ,

and	we	believe	,	from	a	perusal	of	the	Magazine	,
和	我们	相信	,	从	一个	仔细阅读	的	这	杂志	,

我们仔细阅读了该杂志后认为：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪr] [ðæt] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][plænts] ['fɪgjərd] , [hæv; həv][sʌm; səm] [prɪ'tenʃənz]

it	will	appear	that	one	-	third	of	the	plants	figured	,	have	some	pretensions
它	将要	出现	那	一	-	第三	的	这	植物	想	,	有	一些	虚荣心

[tuː; tə]['nɑːv(ə)lti] .

to	novelty	.
到	新奇	.

可以看出，所列举的植物中有三分之一具有一定的创新性。

[ðə; ði] [sen'tɔːriə] [mɑːn'tænə][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ælps] ,

The	Centaurea	montana	is	a	native	of	the	German	Alps	,
这	矢车菊	蒙大拿	是	一个	本国的	的	这	德语	阿尔卑斯山	,

山矢车菊（Centaurea montana）原产于德国阿尔卑斯山。

['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] ,

flowers	during	the	greatest	part	of	the	summer	,	is	a	hardy	perennial	,
花朵	期间	这	最	部分	的	这	夏天	,	是	一个	耐寒的	多年生	,

在夏季的大部分时间里都会开花，是一种耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd] [wɪl] [groʊ] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] [ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [sʌm; səm] [wɪl] [θɪŋk] [tuː] ['redɪli] . [-]

and	will	grow	in	any	soil	or	situation	,	some	will	think	too	readily	.	[	78	]
和	将要	生长	在	任何	土壤	或者	情况	,	一些	将要	思考	也	容易	.	[	-	]

有些人会过于轻易地认为它会在任何土壤或环境下生长。[78]

[nɑːr'sɪsəs] - .

Narcissus	odorus	.
纳西索斯	-	.

水仙花（Narcissus odorus）。

[swiːt] - ['sentɪd] , [ɔːr] [greɪt] ['dʒɔŋkwil] .

Sweet	-	scented	,	or	Great	Jonquil	.
甜的	-	香味	, 或者		伟大的	水仙花	.

香甜水仙，又名大水仙。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] - - .
Petala **6** **-** **æqualia** **.**
花瓣 6 - - .

Petala 6-æqualia。

- - , [wʌn] - ['fiːloʊ] .
Nectario **infundibuliformi** **,** **1** **-** **phyllo** **.**
- - , 1 - 千层酥皮 .

Nectario infundibuliformi，1-phyllo。

['stæmɪnə]['ɪntrə][nek'teəriəm] .
Stamina **intra** **nectarium** **.**
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑːr'sɪsəs] - ['spæθə] [sʌb] - - , - - - - - -
NARCISSUS **odorus** **spatha** **sub** **-** **biflora** **,** **nectario** **campanulato** **sexfido** **lævi** **dimidio** **petalis**
水仙花 - 斯帕塔 子 - - , - - - - - -
- , - - .
breviore **,** **foliis** **semicylindricis** **.**
- , - - .

水仙 odorus spatha sub-biflora, nectario Campanulato sexfido lævi dimidio petalis breviore, foliis semicylindricis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **317** **.**
p . - .

第317页。

[nɑːr'sɪsəs] [æŋgəstɪ'fəʊljəs] , [faɪv] - ['mæksɪməs][æmploʊ]['kælɪs] .
NARCISSUS **angustifolius** **,** **five** **juncifolius** **maximus** **amplo** **calice** **.**
水仙花 狭叶 , 五 - 马克西姆斯 amplo 杯 .

水仙，五个juncifolius maximus amplo calice。

[ðə; ði] [greɪt] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['flaʊər] [ɔːr][kʌp] .

The	Great	Jonquilia	with	the	large	flower	or	cup	.
这	伟大的	-	和	这	大的	花	或者	杯子	.

大水仙，花朵或杯状花朵很大。

[pɑːrk]['pærəd] .

Park	Parad	.
公园	游行	.

公园游行。

[piː] . - . [fɪg] . [faɪv] .

p	.	89	.	fig	.	5	.
p	.	-	.	如图	.	5	.

第 89 页，图 5。

No78

No78

No78

78号

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [θɔːt] , [pər'hæps] , [tuː] ['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv][plænts] ,

We	shall	be	thought	,	perhaps	,	too	partial	to	this	tribe	of	plants	,
我们	将	是	想法	,	也许	,	也	部分的	到	这	部落	的	植物	,

或许我们会被认为对这类植物过于偏爱。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['spiːʃiːz] [naʊ] ['fɪgjərd] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] ,

this	being	the	fifth	species	now	figured	;	but	it	should	be	remembered	,
这	存在	这	第五	物种	现在	想	;	但	它	应该	是	记得	,

这是目前已知的第五种物种；但需要记住的是，

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ə'fɔːrd] [ðæt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌmər] [dʌz] ,

that	as	the	spring	does	not	afford	that	variety	of	flowers	which	the	summer	does	,
那	作为	这	春天	做	不是	买得起	那	种类	的	花朵	哪个	这	夏天	做	,

因为春天不像夏天那样拥有种类繁多的花卉，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [mɔːr] ['lɪmɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] ;

we	are	more	limited	in	our	choice	;
我们	是	更多的	有限的	在	我们的	选择	;

我们的选择更加有限；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['siːz(ə)n][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['greɪtər] [kleɪmz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['noʊtɪs] ,

the	flowers	of	this	delightful	season	have	also	greater	claims	to	our	notice	,
这	花朵	的	这	愉快	季节	有	还	更大的	索赔	到	我们的	注意	,

这个美好季节的花朵也更值得我们关注。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [tʃɑːrmz] .

they	present	themselves	with	double	charms	.
他们	展示	他们自己	和	双倍的	魅力	.

他们展现出双重魅力。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [pə'zesiz] [mɔːr] ['freɪgrəns] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv]

This	species	,	which	,	as	its	name	implies	,	possesses	more	fragrance	than	many	of
这	物种	,	哪个	,	作为	它是	姓名	暗示	,	拥有	更多的	香味	比	许多	的

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	others	,
这	其他的	,

顾名思义，这种植物比许多其他植物都更香。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər][ɪn]['eɪprəl] ,

is	a	native	of	the	South	of	Europe	,	flowers	in	the	open	border	in	April	,
是	一个	本国的	的	这	南	的	欧洲	,	花朵	在	这	打开	边界	在	四月	,

原产于南欧，四月在开阔的边界处开花。

[ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi] - [pə'reniəl] , ['θraɪvɪŋ] [ɪn]['ɔ:lmoʊst]['eni] [sɔɪl] [ɔ:r][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

is	a	hardy	-	perennial	,	thriving	in	almost	any	soil	or	situation	,
是	一个	耐寒的	-	多年生	,	熙	在	几乎	任何	土壤	或者	情况	,

是一种生命力顽强的多年生植物，几乎能在任何土壤或环境下茁壮生长。

[bʌt; bət] [sək'si:dz] [best] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['i:stərn] [ɪk'spoʊʒər] .

but	succeeds	best	in	a	loamy	soil	and	eastern	exposure	.
但	成功	最好的	在	一个	壤土	土壤	和	东	接触	.

但在壤土和朝东的环境下生长最佳。

['veriz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] , [ɪn] [wɪtʃ] [sleɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rsɪŋ] .

Varies	with	double	flowers	,	in	which	slate	it	is	often	used	for	forcing	.
变化	和	双倍的	花朵	,	在	哪个	石板	它	是	经常	用过的	为了	强制	.

会随着重瓣花而变化，在重瓣花中，它常用于促成栽培。

[noʊ]['noʊtɪs][ɪz]['teɪkən][ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [baɪ] ['mɪlər] , [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][en] .

No	notice	is	taken	of	this	species	by	Miller	,	except	as	a	variety	of	the	N	.
不	注意	是	已采取	的	这	物种	经过	磨坊主	,	除了	作为	一个	种类	的	这	N	.

-	,
Jonquilla	,
-	,

米勒并未将此物种视为 N. Jonquilla 的一个变种，而是完全忽略了它。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['difəz] ['toʊtoʊ]['kæləʊ] . [-]

from	which	it	differs	toto	calo	.	[	79	]
从	哪个	它	不同	托托	卡洛	.	[	-	]

它与 toto calo 不同。[79]

['loʊtəs] - .

Lotus	Jacobæus	.
莲花	-	.

莲花雅各布斯。

[blæk] - - ['loʊtəs] .

Black	-	Flower'd	Lotus	.
黑色的	-	-	莲花	.

黑花莲花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	Decandria	.
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[li'^ju:mən] - ['strɪktəm] .

Legumen	cylindricum	strictum	.
豆科植物	-	严格意义上的	.

圆柱豆科植物。

['sɜ:rsəm] - - .

Alæ	sursum	longitudinaliter	conniventes	.
阿拉	上层	-	-	.

Alæ sursum longiter conniventes。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- .
tubulosus .
- .

管状的。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['loʊtəs] - - - , - - [ɪrɛktoʊ] , - - .
LOTUS **Jacobæus** **leguminibus** **subternatis** , **caule** **herbaceo** **erecto** , **foliolis** **linearibus** .
莲花 - - - , - - 勃起 , - - .

LOTUS Jacobæus leguminibus subternatis，茎草本直立，foliolis lineibus。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] . - .
Veg . **601** .
蔬菜 . - .

蔬菜.601。

['loʊtəs] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] , ['fləuə]['luːtiˌoʊ] - , - [es] . [jɑː'koʊbi] .
LOTUS **angustifolia** , **flore** **luteo** **purpurascente** , **infulæ** **S** . **Jacobi** .
莲花 狭叶 , 弗洛尔 黄体 - , - S . 雅各比 .

LOTUS angustifolia, flore uteo purpurascente, infulæ S. Jacobi。

[kɑːm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . **hort** . **2** .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] . - .
p . **165** .
p . - .

第165页。

[tiː] . - .
t . **83** .
t . - .

第 83 页。

No79
No79
No79

79号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['loʊtəs][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [blæk] - - , [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]

This	species	of	Lotus	has	been	called	black	-	flower'd	,	not	that	the	flowers	are
这	物种	的	莲花	有	到过	称为	黑色的	-	-	,	不是	那	这	花朵	是

[ˌæbsə'luːtli] [blæk] ,

absolutely	black	,
绝对地	黑色的	,

这种莲花被称为黑花莲花，并不是说它的花朵完全是黑色的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [braʊn] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ,

for	they	are	of	a	very	rich	brown	inclined	to	purple	,
为了	他们	是	的	一个	非常	富有的	棕色的	倾斜	到	紫色的	,

因为它们的颜色是深棕色，略带紫色。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [soʊ][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ;

but	because	they	appear	so	at	a	little	distance	;
但	因为	他们	出现	所以	在	一个	小的	距离	;

但因为它们在稍远的地方看起来就是这样；

[ðə; ði] [laɪt] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] [kən'tribjuts] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [ə'pɪrəns] .

the	light	colour	of	the	foliage	contributes	not	a	little	to	this	appearance	.
这	光	颜色	的	这	叶子	贡献	不是	一个	小的	到	这	外貌	.

叶片的浅色也对这种外观起到了相当大的作用。

" [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] ; [ɪz] [tuː] ['tendər] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'brɔːd]

"	It	grows	naturally	in	the	Island	of	St	.	James	;	is	too	tender	to	live	abroad
"	它	生长	自然	在	这	岛	的	英石	.	詹姆斯	;	是	也	投标	到	居住	国外

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

in	England	,
在	英格兰	,

"它自然生长于圣詹姆斯岛；在英国以外的地方种植过于娇嫩，不适宜生长。"

[soʊ][ðə; ði][plænts][mʌst; məst][biː; bi][kept][ɪn][pɔts] ,

so	the	plants	must	be	kept	in	pots	,
所以	这	植物	必须	是	保留	在	锅	,

所以这些植物必须养在花盆里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] ['eri] [glæs] [kæ'feɪ] ,

and	in	the	winter	placed	in	a	warm	airy	glass	cafe	,
和	在	这	冬天	放置	在	一个	温暖的	轻盈的	玻璃	咖啡店	,

冬天则放置在温暖通风的玻璃咖啡厅里。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'brɔːd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

but	in	the	summer	they	should	be	placed	abroad	in	a	sheltered	situation	.
但	在	这	夏天	他们	应该	是	放置	国外	在	一个	避难所	情况	.

但夏季应该将它们安置在国外避难。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

It	may	be	easily	propagated	by	cuttings	during	the	summer	season	,	and	also
它	可能	是	容易地	传播	经过	插条	期间	这	夏天	季节	,	和	还

[baɪ] [siːdz] ,

by	seeds	,
经过	种子	,

它很容易在夏季通过扦插繁殖，也可以通过播种繁殖。

[bʌt; bət][ðə; ði][plænts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , ['seldəm]

but	the	plants	which	have	been	two	or	three	times	propagated	by	cuttings	,	seldom
但	这	植物	哪个	有	到过	二	或者	三	时代	传播	经过	插条	,	很少

[ɑːr; ər]['fruːtf(ə)l] .

are	fruitful	.
是	卓有成效	.

但是，通过扦插繁殖两到三次的植物很少能结果。

" ['mɪlɚz] ['gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

“米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['flaʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ;
It continues to flower during the whole of the summer ;
它 继续 到 花 期间 这 所有的 的 这 夏天 ;

整个夏季它都会持续开花;

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə][daɪ][ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz] ,
as it is very apt to die off without any apparent cause ,
作为 它 是 非常 易于 到 死 离开 没有 任何 明显 原因 ,

因为它很容易在没有任何明显原因的情况下死亡。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][plænts][frʌm; frəm] [siːdz] , [ɪf]
care should be taken to have a succession of plants from seeds , if
关心 应该 是 已采取 到 有 一个 演替 的 植物 从 种子 , 如果
['pɑːsəb(ə)l] . [-]
possible . [80]
可能的 . [-]

应该注意从种子开始进行连续的植物培育。[80]

[spaɪ'dʒiːliə] - .
Spigelia Marilandica .
斯皮格利亚 - .

Spigelia Marilandica.

['merilənd] [spaɪ'dʒiːliə] , [ɔːr][wɜːrm] - [græs] .
Maryland Spigelia , or Worm - Grass .
马里兰州 斯皮格利亚 , 或者 蠕虫 - 草 .

马里兰Spigelia，或虫草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - .
Corolla infundibuliformis .
花冠 - .

漏斗状花冠。

['kæpsələ] ['dɪdɪmə] .
Capsula didyma .
囊 迪迪玛 .

囊状双囊。

[ˌtuːˈtuː] - - , - .
2 - locularis , polysperma .
2 - - , - .

2-locularis，多精症。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[spaɪˈdʒiːliə] - - - , - [ˈɑːmnɪbəs] - .
SPIGELIA Marilandica caule tetragono , foliis omnibus oppositis .
斯皮格利亚 - - - , - 综合 - .

SPIGELIA Marilandica caule tetragono, foliisomnibus oppositis。

[ˈlɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . 197 .
p . - .

第197页。

[ˈmænt] . [ˌtuːˈtuː] .
Mant . 2 .
螳螂 . 2 .

曼特。2.

[piː] . - .
p . 338 .
p . - .

第338页。

[loʊˈnɪsərə] - , [spek] .
LONICERA Marilandica , Spec .
金银花 - , 规格 .

忍冬属马里兰卡种，Spec.

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . 249 .
p . - .

第249页。

- - ['fləuə] - ['plæntə] - [spɪ'keɪtə] [ɪ'rɛktə] - - .
PERICLYMENI **virginiani** **flore** **coccineo** **planta** **marilandica** **spicata** **erecta** **foliis** **conjugatis** **.**
- - 弗洛尔 - 植物 - 穗状花序 直立 - - .

PERICLYMENI virginiani 花 coccineo planta marilandica spicata planta foliis conjugatis。

[diː] . ['ʃɛrɜ˞d] ['raɪˌaɪ] ['sʌpl] .
D **.** **Sherard** **Raii** **Suppl** **.**
D . 谢拉德 拉伊 补充 .

D. Sherard Raii 补充

[piː] . - .
p **.** **32** **.**
p . - .

第32页。

- .
Catesb **.**
- .

Catesb。

['kærəl] . - .
Carol **.** **11** **.**
颂歌 . - .

卡罗尔.11.

[tiː] . - .
t **.** **78** **.**
t . - .

第 78 页。

- ['ɪndiən] [pɪŋk] .
ANTHELMIA **Indian** **pink** **.**
- 印度 粉色的 .

ANTHELMIA 印度粉色。

['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . ['laɪnɪŋ] .
Dr **.** **Lining** **.**
博士 . 衬垫 .

莱宁博士。

['eseiz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] , ['vɑːl] . [wʌn] . [ænd; ənd]['vɑːl] . [θriː] .
Essays **Physical** **and** **Literary** **,** **Vol** **.** **1** **.** **and** **Vol** **.** **3** **.**
散文 身体的 和 文学 , 沃尔 . 1 . 和 沃尔 . 3 .

《物理与文学论文集》第1卷和第3卷。

No80
No80
No80

第80号

[ðɪs] [plænt] , [nɑːt] [les] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [suː'pɪrɪər] ['efɪkəsi] [ɪn] [dis'trɔiŋ] [wəːmz, vɔːrms] [[ə; eɪ]
This **plant** **,** **not** **less** **celebrated** **for** **its** **superior** **efficacy** **in** **destroying** **worms** **[** **A**
这 植物 , 不是 较少的 著名 为了 它是 优越的 功效 在 摧毁 蠕虫 [一个
] , [ðæn; ðən][əd'maɪəd][fɔːr; fər][ɪts] ['bjuːti] ,
] **,** **than** **admired** **for** **its** **beauty** **,**
] , 比 钦佩 为了 它是 美丽 ,

这种植物不仅因其美丽的外观而备受赞赏，也因其在消灭蠕虫方面的卓越功效而闻名[A]。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrmər][pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ; [ðə; ði]['oʊldər] ['bɑːtənɪst] ,
is **a** **native** **of** **the** **warmer** **parts** **of** **North** **America** **;** **the** **older** **Botanists** **,**
是 一个 本国的 的 这 更温暖 部分 的 北 美国 ; 这 老 植物学家 ,

原产于北美较温暖的地区；老一辈的植物学家，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [lɪ'ni:əs] , [æt; ət][wʌn][taɪm] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌnɪsʌkl] ,

and	even	Linnæus	,	at	one	time	considered	it	as	a	honeysuckle	,
和	甚至	林奈	,	在	一	时间	经过考虑的	它	作为	一个	金银花	,

甚至林奈也一度认为它是金银花。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['dʒi:nəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

but	he	has	now	made	a	new	genus	of	it	,
但	他	有	现在	制成	一个	新的	属	的	它	,

但他现在已经将其归类为一个新的属。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]['bɑ:tənɪst][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][noʊt] ,

which	he	has	named	in	honour	of	Spigelius	,	a	Botanist	of	considerable	note	,
哪个	他	有	命名	在	荣誉	的	-	,	一个	植物学家	的	大量	笔记	,

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

author	of	the	Ifagog	.
作者	的	这	-	.

他以著名植物学家、《伊法戈格》的作者斯皮格利乌斯的名字命名了它。

[ɪn] ['iəm] ['hɜ:rbɑ:r] .

in	yem	herbar	.
在	耶姆	草药	.

在 yem herbar。

['pʌblɪʃt] [æt; ət]['laidən][ɪn] - .

published	at	Leyden	in	1633	.
已发布	在	莱顿	在	-	.

1633年于莱顿出版。

" [ðɪs] [plænt][ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] ['prɔpəgeitid] [ɪn] ['ɪŋgləɳd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ru:ts] [meɪk] [bʌt; bət] [sloʊ]

"	This	plant	is	not	easily	propagated	in	England	,	for	the	roots	make	but	slow
"	这	植物	是	不是	容易地	传播	在	英格兰	,	为了	这	根	制作	但	慢的

[ɪn'kri:s] ,

increase	,
增加	,

“这种植物在英国不容易繁殖，因为它的根系生长缓慢。”

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][plænt][ɪz][nɑ:t] ['veri] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ga:dnz] [æt; ət]['prez(ə)nt] ;

so	that	the	plant	is	not	very	common	in	the	English	Gardens	at	present	;
所以	那	这	植物	是	不是	非常	常见的	在	这	英语	花园	在	展示	;

因此，这种植物目前在英国花园中并不常见；

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ]['hɑ:rdi][æz; əz][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɔ:rd(ə)neri]

for	although	it	is	so	hardy	as	to	endure	the	cold	of	our	ordinary
为了	虽然	它	是	所以	耐寒的	作为	到	忍受	这	寒冷的	的	我们的	普通的

['wɪntɜ-z] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ,

winters	in	the	open	air	,
冬天	在	这	打开	空气	,

虽然它非常耐寒，能够经受住我们普通冬季户外环境的寒冷，

[jet] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['raɪpən] [si:dz] ,

yet	as	it	does	not	ripen	seeds	,
然而	作为	它	做	不是	熟	种子	,

但由于它不能使种子成熟，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ʌv; əv] ['prɑ:pəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:ts] ;

the	only	way	of	propagating	it	is	by	parting	of	the	roots	;
这	仅有的	方式	的	传播	它	是	经过	离别	的	这	根	;

它唯一的繁殖方法是分株繁殖；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz] [duː][nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪn'kriːs] [baɪ] ['ɔfsets] , [soʊ][ðə; ðiː][plænts][ɑːr; ər] [skers]

and	as	these	do	not	make	much	increase	by	offsets	,	so	the	plants	are	scarce
和	作为	这些	做	不是	制作	很多	增加	经过	偏移量	,	所以	这	植物	是	稀少

;

;

;

由于这些植物通过侧芽繁殖能力有限，因此植株稀少；

[ˌaɪ 'tiː] [di'laɪts] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] , [ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['ɔːf(ə)n] [træn'splæntɪd] .

it	delights	in	a	moist	soil	,	and	must	not	be	often	transplanted	.
它	美味	在	一个	潮湿	土壤	,	和	必须	不是	是	经常	移植	.

它喜欢潮湿的土壤，不宜经常移植。

" ['mɪlɚz] [dɪkt] .

"	Miller's	Dict	.
"	米勒的	词典	.

"米勒词典

[ðə; ðiː]['skersəti][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['dʒʌstnɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] .

The	scarcity	of	this	plant	,	even	now	,	is	a	proof	of	the	justness	of	Mr	.
这	缺乏	的	这	植物	,	甚至	现在	,	是	一个	证明	的	这	公正	的	先生	.

['mɪlɚz] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ;

Miller's	observation	;
米勒的	观察	;

即使在今天，这种植物的稀缺性也证明了米勒先生的观察是正确的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ]['veri] [ʃaɪ] [plænt] ,

it	is	in	fact	a	very	shy	plant	,
它	是	在	事实	一个	非常	害羞的	植物	,

它实际上是一种非常害羞的植物。

[ænd; ənd] ['skersli] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [bʌt; bət][baɪ]['friːkwənt] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] .

and	scarcely	to	be	kept	in	this	country	but	by	frequent	importation	.
和	几乎	到	是	保留	在	这	国家	但	经过	频繁	输入	.

而且除了频繁进口外，几乎无法在本国保存。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

It	flowers	in	June	and	July	.
它	花朵	在	六月	和	七月	.

它在六月和七月开花。

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[vɪd] . ['luːɪsɪz] ['mɑːtər; 'meɪtər] . ['mɛdɪkə] . [-]

Vid	.	Lewis's	Mater	.	Medica	.	[	81	]
视频	.	刘易斯的	母	.	医学	.	[	-	]

视频。刘易斯的母亲。医学。[81]

[koʊ'luːtiə] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] .

Colutea	Arborescens	.
科鲁特亚	arborescens	.

Colutea Arborescens。

[triː] [koʊ'luːtiə] , [ɔːr] ['blædər] ['senə] .

Tree	Colutea	,	or	Bladder	Senna	.
树	科鲁特亚	, 或者		膀胱	塞纳	.

树状番泻树，又名膀胱番泻树。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - ['faɪdəs] .
Calyx **5** **-** **fidus** **.**
花萼 5 - 菲杜斯 .

萼片 5-fidus。

[li'^juːmən] - , ['bɑːsi, 'beɪsi][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - .
Legumen **inflatum** **,** **basi** **superiore** **dehiscens** **.**
豆科植物 - , 基本 上等 - .

豆科膨大，基部开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[koʊ'luːtiə] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] [ɑːr'bɔːriə] - - .
COLUTEA **arborescens** **arborea** **foliolis** **obcordatis** **.**
科鲁特亚 arborescens 树木 - - .

COLUTEA arborescens arborea foliolis obcordatis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **668** **.**
p . - .

第668页。

[koʊ'luːtiə] - .
COLUTEA **vesicaria** **.**
科鲁特亚 - .

COLUTEA vesicaria.

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **396** .
别针 . - .

引脚 396。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['bæstərd] ['senə] [wɪð; wɪθ] ['blædərz] .
The **greater** **Bastard** **Senna** **with** **bladders** .
这 更大的 混蛋 塞纳 和 膀胱 .

大假番泻树，有膀胱。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] . - .
Par . **440** .
帕尔 . - .

第 440 段。

No81
No81
No81

81号

[ðə; ði] ['blædər] ['senə] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,
The **Bladder** **Senna** **,** **a** **native** **of** **the** **South** **of** **France** **and** **Italy** **,**
这 膀胱 塞纳 , 一个 本国的 的 这 南 的 法国 和 意大利 ,

膀胱番泻叶，原产于法国南部和意大利。

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] [bluːm] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] ,
produces **a** **profusion** **of** **bloom** **from** **June** **to** **August** **,**
产 一个 丰富 的 盛开 从 六月 到 八月 ,

从六月到八月，它会开出大量的花朵。

[wen] [ɪts] [ɪn'fleɪtɪd] ['pɑːdz] [pliːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ; [ɑːn]
when **its** **inflated** **pods** **please** **from** **the** **singularity** **of** **their** **appearance** **;** **on**
什么时候 它是 膨胀 豆荚 请 从 这 奇点 的 他们的 外貌 ; 在
[ðiːz] [ə'kaʊnts] ,
these **accounts** **,**
这些 账户 ,

当它膨胀的豆荚因其独特的外观而令人愉悦时；基于这些原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌbz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd]
it **is** **one** **of** **the** **most** **common** **flowering** **shrubs** **cultivated** **in** **gardens** **and**
它 是 一 的 这 最多 常见的 开花 灌木 栽培 在 花园 和
[plæn'teɪʃnz] .
plantations **.**
种植园 .

它是花园和种植园中最常见的开花灌木之一。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['soʊɪŋ] [ɪts] [siːdz] ['eni] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['kɑːmən]
" **It** **is** **propagated** **by** **sowing** **its** **seeds** **any** **time** **in** **the** **spring** **in** **a** **bed** **of** **common**
" 它 是 传播 经过 播种 它是 种子 任何 时间 在 这 春天 在 一个 床 的 常见的
[ɜːrθ] ;
earth **;**
地球 ;

“它可以通过春季任何时候将种子播种在普通的土壤中来繁殖；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [kʌm] [ʌp] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][kept] [klɪr] [frʌm; frəm] [wiːdz]

and	when	the	plants	are	come	up	,	they	must	be	kept	clear	from	weeds
和	什么时候	这	植物	是	来	向上	,	他们	必须	是	保留	清除	从	杂草

,

,

,

植物长出来后，必须清除杂草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪklməs] ['fɑːloʊɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træn'splæntɪd] ['iːðər] ['ɪntuː] ['nɜːrsəri] -

and	the	Michaelmas	following	they	should	be	transplanted	either	into	nursery	-
和	这	米迦勒节	下列的	他们	应该	是	移植	任何一个	进入	苗圃	-

['roʊz; 'raʊz] ,

rows	,
行	,

米迦勒节之后，它们应该被移植到苗圃里。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ;

or	in	the	places	where	they	are	designed	to	remain	;
或者	在	这	地方	在哪里	他们	是	设计	到	保持	;

或者放置在它们设计放置的地方；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][let] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [siːd] - [bed] [tuː] [lɔːŋ] ,

for	if	they	are	let	grow	in	the	seed	-	bed	too	long	,
为了	如果	他们	是	让	生长	在	这	种子	-	床	也	长的	,

如果让它们在苗床上生长太久，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][hæv; həv][tæp] [ruːts] , [wɪtʃ] ['rendər][ðem; ðəm][ʌn'fɪt][fɔːr; fər]

they	are	very	subject	to	have	tap	roots	,	which	render	them	unfit	for
他们	是	非常	主题	到	有	轻敲	根	,	哪个	使成为	他们	不合格	为了

[træn'splæntɪŋ] ;

transplanting	;
移植	;

它们很容易长出直根，这使得它们不适合移植；

[nɔːr][ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [triːz] [biː; bi] ['sʌfərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

nor	should	these	trees	be	suffered	to	remain	too	long	in	the	nursery	before	they
也不	应该	这些	树木	是	遭受	到	保持	也	长的	在	这	苗圃	前	他们

[ɑːr; ər] [træn'splæntɪd] ,

are	transplanted	,
是	移植	,

这些树木也不应在移植前在苗圃中停留过久。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] .

for	the	same	reason	.
为了	这	相同的	原因	.

原因相同。

" ['mɪlɚz] ['gɑːrd] .

"	Miller's	Gard	.
"	米勒的	加德	.

“米勒花园。

[dɪkt] .

Dict	.
词典	.

字典。

[wi:; wi] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] , [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [wet] [sɔɪl] [wɪl] [pru:v] ['feɪt(ə)l] [tu:; tə] [ði:z]

We	have	learned	by	experience	,	that	a	very	wet	soil	will	prove	fatal	to	these
我们	有	学习	经过	经验	,	那	一个	非常	湿的	土壤	将要	证明	致命的	到	这些

[ʃrʌbz] . [-]

shrubs	.	[	82	]
灌木	.	[	-	]

我们从经验中得知，土壤过于潮湿会导致这些灌木死亡。[82]

[ˌlækə'neɪliə] ['traɪkʌlər] .

Lachenalia	Tricolor	.
拉赫纳利亚	三色	.

三色拉赫纳利亚。

[θri:] - ['kʌlərd] [ˌlækə'neɪliə] .

Three	-	coloured	Lachenalia	.
三	-	有色	拉赫纳利亚	.

三色拉赫纳利亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['keɪlɪks] - , - , - .

Calyx	subtriphyllus	,	inferus	,	coloratus	.
花萼	-	,	-	,	-	.

花萼 subtriphyllus、inferus、coloratus。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə][θri:] - ['petələ] , - - .

Corolla	3	-	petala	,	receptaculo	inferta	.
花冠	3	-	花瓣	,	-	-	.

花冠3瓣，花托不育。

['dʒækwɪn][dʒʌn] .

Jacquin	jun	.
雅克因	俊	.

雅克金二世

[ɪn][ækt] .

in	act	.
在	行为	.

实际操作中。

[hɛlv] .

helv	.
赫尔夫	.

赫尔夫。

['vɑ:l] . [naɪn] .

vol	.	9	.
卷	.	9	.

第9卷

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlækə'neɪliə] ['traɪkʌlər] .
LACHENALIA **tricolor** **.**
拉赫纳利亚 三色 .

三色拉赫纳利亚。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] , - .
Syst **,** **Vegetab** **.**
系统 , - .

系统，Vegetab。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p **.** **314** **.**
p . - .

第314页。

[dʒæk] .
Jacq **.**
杰奎琳 .

杰奎琳

['aɪkɑːn] .
Icon **.**
图标 .

图标。

[ˌpiː'ɛl] . - , [tiː] . [θriː] .
pl **.** **rarior** **,** **t** **.** **3** **.**
pl . - , t . 3 .

pl. rarior，t. 3。

['fɔːmiəm] - .
PHORMIUM **Aloides** **.**
麻黄 - .

芦苇属植物。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . **336** .
p . - .

第336页。

['sʌpl] . - .
Suppl . **205** .
补充 . - .

补充文件 205。

No82
No82
No82

82号

[tuː; tə]['mɪstər] . [liː] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] , ['hæmərˌsmɪθ] , [ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi]
To **Mr** . **Lee** , **of** **the** **Vineyard** , **Hammersmith** , **the** **first** , **and** **as** **we**
到 先生 . 李 , 的 这 葡萄园 , 哈默史密斯 , 这 第一的 , 和 作为 我们
[ˌʌndər'stænd] ,
understand ,
理解 ,

致哈默史密斯葡萄园的李先生，首先，据我们了解，

[ðə; ði]['oʊnli] ['nɜːrsərimən] [æz; əz] [jet] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
the **only** **Nurseryman** **as** **yet** **in** **possession** **of** **this** **plant** ,
这 仅有的 苗圃工人 作为 然而 在 拥有 的 这 植物 ,

目前唯一拥有这种植物的苗圃经营者

[wɪtʃ] [hæz; həz][bʌt; bət] ['leɪtli] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] ,
which **has** **but** **lately** **been** **introduced** **into** **this** **country** **from** **the** **Cape** ,
哪个 有 但 最近 到过 介绍 进入 这 国家 从 这 岬 ,

这种植物是最近才从开普敦引进到这个国家的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spesɪmən] .
we **are** **indebted** **for** **the** **present** **specimen** .
我们 是 负债累累 为了 这 展示 标本 .

我们非常感谢您提供的这份标本。

['mɪstər] . ['dʒækwɪn] , [dʒʌn] .
Mr . **Jacquin** , **jun** .
先生 . 雅克因 , 俊 .

小雅金先生

[huː] [hæz; həz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ɑktɑ] [ˌhɛl'vɛtɪkə] , ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm]
who **has** **figured** **and** **described** **it** **in** **the** **Acta** **Helvetica** , **gives** **it** **the** **name**
WHO 有 想 和 描述 它 在 这 Acta Helvetica , 给予 它 这 姓名
[ʌv; əv] [ˌlækə'neɪliə] ,
of **Lachenalia** ,
的 拉赫纳利亚 ,

在《瑞士学报》中对其进行描绘和描述的作者，将其命名为拉赫纳利亚（Lachenalia）。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] - [diː][lɑː] [ʃə'næl] , [ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [swɪs] ['bɑːtənɪst] ,
in **honour** **of** **Warnerus** **de** **la** **Chenal** , **a** **very** **eminent** **Swiss** **Botanist** ,
在 荣誉 的 - 德 拉 切纳尔 , 一个 非常 杰出 瑞士 植物学家 ,

为了纪念一位非常杰出的瑞士植物学家 Warnerus de la Chenal，

[ænd; ənd][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɔlɚ] .

and	the	particular	friend	of	the	late	illustrious	Haller	.
和	这	特别的	朋友	的	这	晚的	杰出	哈勒	.

以及已故著名人物哈勒的挚友。

['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmd] , [ðæt][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] [kɔ:ld] [baɪ] [tu:] ['ʌðər]

Our	readers	should	be	informed	,	that	it	had	before	been	called	by	two	other
我们的	读者	应该	是	知情的	,	那	它	有	前	到过	称为	经过	二	其他

['dɪfrənt] [neɪmz] , [vɪz] .

different	names	,	viz	.
不同的	姓名	,	即	.

读者们应该知道，它以前还有两个不同的名称，即:

[ˌhaɪə'sɪnθəs] - , [ænd; ənd] ['fɔ:miəm] - ,

Hyacinthus	orchiodes	,	and	Phormium	aloides	,
风信子	-	,	和	新西兰麻	-	,

风信子 orchiodes 和 Phormium aloides，

['ʌndər] [ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [stændz][ɪn][ðə; ði] 14th [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstemə]

under	the	latter	of	which	it	now	stands	in	the	14th	edition	of	the	Systema
在下面	这	后者	的	哪个	它	现在	站立	在	这	14th	版	的	这	系统

- ,

Vegetabilium	,
-	,

它现在被收录于《植物系统》（Systema Vegetabilium）第14版中。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌlækə'neɪliə] .

as	well	as	that	of	Lachenalia	.
作为	出色地	作为	那	的	拉赫纳利亚	.

以及拉赫纳利亚的。

[ɪts] ['trɪviəl] [neɪm] [ʌv; əv]['traɪkʌlər][ˌaɪ 'ti:][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kʌlərz]

Its	trivial	name	of	tricolor	it	receives	from	the	three	colours
它是	琐碎的	姓名	的	三色	它	接收	从	这	三	颜色

[əb'zɜ:rvəbl] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] ;

observable	in	the	flowers	;
可观察的	在	这	花朵	;

它之所以被称为三色堇，是因为它的花朵有三种颜色；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['noʊtɪst] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts]

but	it	must	be	noticed	,	that	it	is	only	at	the	middle	period	of	its
但	它	必须	是	注意到	,	那	它	是	仅有的	在	这	中间	时期	的	它是

['flaʊərɪŋ] ,

flowering	,
开花	,

但需要注意的是，它目前只处于花期中期。

[ðæt] [ði:z] [θri:] ['kʌlərz] [ɑ:r; ər] ['haɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ; [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [əd'vænsɪz] ,

that	these	three	colours	are	highly	distinguishable	;	as	it	advances	,
那	这些	三	颜色	是	高度	可区分的	;	作为	它	进展	,

这三种颜色很容易区分；随着它向前推进，

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['ɔrɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p] ['flaʊərz] [daɪz] [ə'weɪ] ; [ðə; ði][spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [li:vz] ['ɔ:lsoʊ] ,

the	brilliant	orange	of	the	top	flowers	dies	away	;	the	spots	on	the	leaves	also	,
这	杰出的	橙子	的	这	顶部	花朵	死亡	离开	;	这	地点	在	这	树叶	还	,

顶端花朵鲜艳的橙色逐渐褪去；叶片上的斑点也随之消失。

[wɪtʃ] [wen] [ðə; ði][plænt][ɪz] [jʌŋ] , [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔ:kis] ,

which	when	the	plant	is	young	,	give	it	the	appearance	of	an	orchis	,
哪个	什么时候	这	植物	是	年轻的	,	给	它	这	外貌	的	一个	兰花	,

这种植物幼小时，看起来就像兰花。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vænsɪz] ['ɪntuː] [bluːm] [bɪ'kʌm] [les] [ænd; ənd] [les] [kən'spɪkjuəs] .

as	it	advances	into	bloom	become	less	and	less	conspicuous	.
作为	它	进展	进入	盛开	变得	较少的	和	较少的	显眼的	.

随着花朵逐渐盛开，它变得越来越不显眼。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [plænts] , [ðə; ði] [ˌlækə'neɪliə] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeltərd] [ɪn][ðə; ði]

Like	most	of	the	Cape	plants	,	the	Lachenalia	requires	to	be	sheltered	in	the
喜欢	最多	的	这	岬	植物	,	这	拉赫纳利亚	需要	到	是	避难所	在	这

['wɪntər] ;

winter	;
冬天	;

与大多数开普敦植物一样，拉赫纳利亚在冬季需要遮蔽；

['dʊrɪŋ] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] , [ɔːr][hɑːt] - [bed]

during	that	season	it	must	therefore	be	kept	in	a	greenhouse	,	or	hot	-	bed
期间	那	季节	它	必须	所以	是	保留	在	一个	温室	,	或者	热的	-	床

[freɪm] , [wel] [sɪ'kjʊrd] .

frame	,	well	secured	.
框架	,	出色地	安全	.

因此，在那个季节，必须将其放置在温室或温床框架内，并妥善保管。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [bʌt; bət][ɪts] ['bloʊɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ək'seləreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɔːrmθ]

It	flowers	in	the	spring	,	but	its	blowing	may	be	accelerated	by	the	warmth
它	花朵	在	这	春天	,	但	它是	吹	可能	是	加速	经过	这	温暖

[ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] ,

of	the	stove	,
的	这	火炉	,

它春天开花，但炉子的温度可能会加速它的花期。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [berz] ['fɔːrsɪŋ] [wel] [ɪ'nʌf] .

for	it	bears	forcing	well	enough	.
为了	它	熊	强制	出色地	足够的	.

因为它经得起足够的考验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌlbz] . [-]

It	is	increased	by	offsets	from	the	bulbs	.	[	83	]
它	是	增加	经过	偏移量	从	这	灯泡	.	[	-	]

灯泡偏移量会增加。[83]

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][sɪ'raɪəkəs] .

Hibiscus	Syriacus	.
木槿	叙利亚	.

木槿（Hibiscus Syriacus）。

['sɪriən] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] ; ['kɑːmənli] [kɔːld] - ['fruːteks] .

Syrian	Hibiscus	;	commonly	called	Althæa	Frutex	.
叙利亚	木槿	;	通常	称为	-	灌木	.

叙利亚木槿；俗称扶桑。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .

Monadelphia	Polyandria	.
莫纳德尔菲亚	多妻制	.

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['keɪlɪks]['du:pleks] , [ɪk'stɪrɪər] - .
Calyx duplex , exterior polyphyllus .
花萼 双拼别墅 , 外部的 - .

萼片二重，外叶复叶。

['kæpsələ][faɪv] - - , - .
Capsula 5 - locularis , polysperma .
囊 5 - - , - .

Capsula 5-locularis, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs][sɪ'raɪəkəs] - - - - [ɪn'saɪz] - - , - - .
HIBISCUS syriacus foliis cuneiformi ovatis superne incise - serratis , caule arboreo .
木槿花 叙利亚 - - - - 切开 - - , - - .

HIBISCUS syriacus foliis cuneiformi ovatis superne incise-serratis, caule arboreo。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[pi:] . - .
p . 630 .
p . - .

第630页。

[ælsi:ə] [ˌɑ:r.bə'rɛs.ənz]['sɪri'eɪkə] .
ALCEA arborescens syriaca .
阿尔塞亚 arborescens 叙利亚 .

ALCEA arborescens syriaca.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . 316 .
p . - .

第316页。

- ['fru:teks]['fləuə]['ælboʊ][vel] - .
ALTHÆA frutex flore albo vel purpureo .
- 灌木 弗洛尔 阿尔博 维尔 - .

ALTHÆA frutex flore albo vel purpureo。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑːr] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . **369** .
p . - .

第369页。

No83
No83
No83

83号

[ðə; ði][hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs][sɪˈraɪəkəs] , [noʊn] [ˈdʒen(ə)rəli][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ˈfruːteks] , [ɪz]
The **Hibiscus** **syriacus** **,** **known** **generally** **by** **the** **name** **of** **Althæa** **frutex** **,** **is**
这 木槿 叙利亚 , 已知 一般来说 经过 这 姓名 的 - 灌木 , 是
[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈsɪrɪr] ,
a **native** **of** **Syria** **,**
一个 本国的 的 叙利亚 ,

木槿（Hibiscus syriacus），通常被称为蜀葵（Althæa frutex），原产于叙利亚。

[ænd; ənd][fɔːrmz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz] [ɪn] [ˈɔːtəm] ; [wiː; wi]
and **forms** **one** **of** **the** **chief** **ornaments** **of** **our** **gardens** **in** **autumn** **;** **we**
和 表格 一 的 这 首席 装饰品 的 我们的 花园 在 秋天 ; 我们
[vjuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
view **it** **,**
看法 它 ,

它是我们花园秋季的主要装饰之一；我们欣赏它时，

[haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ] [les] [dɪˈlaɪt] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈwɪntər] .
however **,** **with** **less** **delight** **,** **as** **it** **is** **a** **sure** **indication** **of** **approaching** **winter** **.**
然而 , 和 较少的 喜 , 作为 它 是 一个 当然 指示 的 接近 冬天 .

然而，人们却不那么高兴，因为这无疑是冬天即将来临的征兆。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] [ˈɔːθəz] , [æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] , [red] -
There **are** **many** **varieties** **of** **it** **mentioned** **by** **authors** **,** **as** **the** **purple** **,** **red** **-**
那里 是 许多 品种 的 它 提及 经过 作者 , 作为 这 紫色的 , 红色的 -
[ˈflaʊərd] ,
flowered **,**
开花的 ,

作者们提到过它的许多变种，例如紫色的、红色的花的，

[waɪt] - [ˈflaʊərd] , [ˈverɪgeɪtɪd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈflaʊərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪpt] - [ˈflaʊərd]
white **-** **flowered** **,** **variegated** **red** **and** **white** **flowered** **,** **and** **the** **striped** **-** **flowered**
白色的 - 开花的 , 斑 红色的 和 白色的 开花的 , 和 这 有条纹的 - 开花的
, [tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] ,
, **to** **which** **may** **be** **added** **,**
, 到 哪个 可能 是 额外 ,

白花、红白相间的杂色花和条纹花，还可以加上：

[ə'nʌðər] [və'raɪəti] , ['leɪtli] [ˌɪntrə'du:st] , [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] : [ˌaɪ 'ti:] ['veriz] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ɪts] ['foʊliɪdʒ]
another **variety** **,** **lately** **introduced** **,** **with** **double** **flowers** **:** **it** **varies** **also** **in** **its** **foliage**
其他 种类 , 最近 介绍 , 和 双倍的 花朵 : 它 变化 还 在 它是 叶子
,
,
,

最近引进的另一个品种，花朵是重瓣的；它的叶子也有所不同。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] .
which **is** **sometimes** **marked** **with** **white** **,** **sometimes** **with** **yellow** **.**
哪个 是 有时 标记 和 白色的 , 有时 和 黄色的 .

有时是白色，有时是黄色。

[æz; əz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['flaʊərɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt]
As **from** **the** **lateness** **of** **its** **flowering** **,** **and** **the** **want** **of** **sufficient**
作为 从 这 迟到 的 它是 开花 , 和 这 想 的 充足的
[wɔ:rmθ] ,
warmth **,**
温暖 ,

由于开花较晚，且缺乏足够的温暖，

[ˌaɪ 'ti:] ['rerli] ['raɪpənz] [ɪts] [si:dz] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] ; [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [baɪ]
it **rarely** **ripens** **its** **seeds** **with** **us** **;** **the** **usual** **mode** **of** **increasing** **it** **is** **by**
它 很少 成熟 它是 种子 和 我们 ; 这 通常 模式 的 增加 它 是 经过
['leər] ,
layers **,**
层 ,

它很少在我们这里结出成熟的种子；通常的繁殖方式是压条繁殖。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [best] [plænts] [ɑ:r; ər] [reɪzd] [frʌm; frəm] [si:dz] .
and **sometimes** **by** **cuttings** **;** **but** **the** **best** **plants** **are** **raised** **from** **seeds** **.**
和 有时 经过 插条 ; 但 这 最好的 植物 是 提高 从 种子 .

有时也可以通过扦插繁殖；但最好的植物是用种子培育的。

['mɪlər] [əb'zə:vz] , [ðæt] [ðə; ði] [skers] [və'raɪətiz] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['græftɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑ:n]
Miller **observes** **,** **that** **the** **scarce** **varieties** **may** **be** **propagated** **by** **grafting** **them** **on**
磨坊主 观察 , 那 这 稀少 品种 可能 是 传播 经过 嫁接 他们 在
[i:tʃ] ['ʌðər] ,
each **other** **,**
每个 其他 ,

米勒观察到，稀有品种可以通过相互嫁接进行繁殖。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['prɑ:pəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɔrts] [wɪð; wɪθ] [straɪpt] [li:vz] .
which **is** **the** **common** **method** **of** **propagating** **the** **sorts** **with** **striped** **leaves** **.**
哪个 是 这 常见的 方法 的 传播 这 排序 和 有条纹的 树叶 .

这是繁殖条纹叶品种的常用方法。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑ:rkɪnsən] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [lʊkt] [ɑ:n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɑ:rdi] [ʃrʌb] :
In **the** **time** **of** **Parkinson** **it** **was** **not** **looked** **on** **as** **a** **hardy** **shrub** **:**
在 这 时间 的 帕金森 它 曾是 不是 看起来 在 作为 一个 耐寒的 灌木 :

在帕金森时代，它并不被视为一种耐寒灌木：

[hi:; hi] [ðʌs] [raɪts] , — " [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] ['tendər] ,
he **thus** **writes** **,** **—** **"** **they** **are** **somewhat** **tender** **,**
他 因此 写 , — " 他们 是 有些 投标 ,

他因此写道：“它们有点嫩，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['sʌfərd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌn'kʌvərd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [taɪm] ,
and **would** **not** **be** **suffered** **to** **be** **uncovered** **in** **the** **winter** **time** **,**
和 会 不是 是 遭受 到 是 裸露 在 这 冬天 时间 ,

而且冬天也不会允许它暴露在外。

[ɔ:r] [jet] [ə'brɔ:d] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [bʌt; bət] [kept] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:t][ɔ:r] - ,

or	yet	abroad	in	the	garden	,	but	kept	in	a	large	pot	or	tubbe	,
或者	然而	国外	在	这	花园	,	但	保留	在	一个	大的	锅	或者	-	,

或者仍然在花园里，但被养在一个大花盆或大桶里，

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:rmi] ['selər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][tu:; tə] [θraɪv] .

in	the	house	or	in	a	warme	cellar	,	if	you	would	have	them	to	thrive	.
在	这	房子	或者	在	一个	温暖	地窖	,	如果	你	会	有	他们	到	蓬勃发展	.

如果想让它们茁壮成长，可以把它们养在屋里或温暖的地窖里。

" [pɑ:rk] .

"	Park	.
"	公园	.

“公园。

['pærəd] . [-]

Parad	.	[	84	]
游行	.	[	-	]

帕拉德。[84]

[ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][æl'paɪnə] .

Tussilago	Alpina	.
杜氏	阿尔皮纳	.

Tussilago Alpina。

['ælpaɪn] ['koʊltsˌfʊt] .

Alpine	Coltsfoot	.
高山	款冬	.

高山款冬。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'ni:ziə] [ˌpɔli'^eimiə] .

Syngenesia	Polygamia	.
Syngenesia	多配偶制	.

Syngenesia Polygamia.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] ['nuːdəm] .
Receptaculum **nudum** **.**
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus **simplex** **.**
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- - , - - , - .
squamæ **æquales** **,** **discum** **æquantes** **,** **submembranaceæ** **.**
- - , - - , - .

鳞状、盘状、膜下状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌtʌsɪ'leɪgoʊ] [æl'paɪnə] - - - , - [kɜ˞dɑːtoʊ] - - [juːtrɪŋk]
TUSSILAGO **alpina** **scapo** **unifloro** **subnudo** **,** **foliis** **cordato** **orbiculatis** **crenatis** **utrinque**
杜氏 阿尔皮纳 - - - , - 科尔达托 - - 乌特林克
- .
virentibus **.**
- .

TUSSILAGO alpina scapo unifloro subnudo, foliis cordato orbiculatis crenatis utrinque virentibus。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **755** **.**
p . - .

第755页。

[ˌtʌsɪ'leɪgoʊ] [æl'paɪnə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə]['gleɪbrə] .
TUSSILAGO alpina rotundifolia glabra .
杜氏 阿尔皮纳 圆叶 光面 .

TUSSILAGO alpina rotundifolia glabra。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 197 .
别针 . - .

别针。197。

No84
No84
No84

84号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælps] , [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] , [ænd; ənd] ['ɔːstriə] ,
This species , a native of the Alps , of Switzerland , and Austria ,
这 物种 , 一个 本国的 的 这 阿尔卑斯山 , 的 瑞士 , 和 奥地利 ,

这种物种原产于瑞士和奥地利的阿尔卑斯山脉。

[ɪz] ['friːkwəntli] [kept] [ɪn] ['gaːdnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][və'raɪəti] ; [laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
is frequently kept in gardens for the sake of variety ; like the rest of the
是 频繁地 保留 在 花园 为了 这 清酒 的 种类 ; 喜欢 这 休息 的 这
['dʒiːnəs] ,
genus ,
属 ,

为了增加植物多样性，人们经常在花园里种植这种植物；像该属的其他植物一样，

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] ; [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːrdi] [pə'reniəl] ,
it flowers early in the spring , in March and April ; is a very hardy perennial ,
它 花朵 早期的 在 这 春天 , 在 行进 和 四月 ; 是 一个 非常 耐寒的 多年生 ,

它在早春三月和四月开花；是一种非常耐寒的多年生植物。

[ɪn'kriːsɪz] [moʊst] ['redɪli] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
increases most readily in a moist shady situation ,
增加 最多 容易 在 一个 潮湿 阴凉 情况 ,

在潮湿阴凉的环境下最容易生长。

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ɪn][pɔts][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['veri] [sɪ'vɪr]
is usually kept in pots for the convenience of sheltering it in very severe
是 通常 保留 在 锅 为了 这 方便 的 庇护所 它 在 非常 严重
['siːznz] ;
seasons ;
季节 ;

通常将其养在花盆中，以便在严寒季节进行保护；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] ['redɪli] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] .
but it will grow readily enough in the open border .
但 它 将要 生长 容易 足够的 在 这 打开 边界 .

但它在开阔的边界地带也能很好地生长。

[ɔːl] [plænts] [ðæt] ['flaʊər] ['ɜːrli] , [ðoʊ] ['evər][soʊ]['hɑːrdi] , [rɪ'kwaɪər][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃeltər] ,
All plants that flower early , though ever so hardy , require some kind of shelter ,
全部 植物 那 花 早期的 , 尽管 曾经 所以 耐寒的 , 要求 一些 种类 的 庇护所 ,

所有早花植物，无论多么耐寒，都需要某种遮蔽物。

['priːviəs] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['flaʊərɪŋ] .
previous to , and during their flowering .
以前的 到 , 和 期间 他们的 开花 .

在开花之前和开花期间。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
Is propagated by parting its roots in autumn . [85]
是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季分根繁殖。[85]

['spɑːrʃiəm] - .
Spartium Jungeum .
斯巴迪姆 - .

Spartium Jungeum.

['spænɪʃ] [bruːm] .
Spanish Broom .
西班牙语 扫帚 .

西班牙金雀花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['stɪgmə][lɑːndʒətuːdənæl] , ['suːprə][vːloʊsəm] .
Stigma longitudinale , supra villosum .
柱头 纵向 , 上文 绒毛 .

柱头纵向，具长柔毛。

- - - .
Filamenta germini adhærentia .
- - - .

生殖丝粘连。

['keɪlɪks] [diˈɔːsʌm] [prə'dʌktəs] .
Calyx deorsum productus .
花萼 德奥苏姆 产品 .

Calyx deorsum productus.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['spɑːrʃiəm] - ['rɑːmi] - - ['eɪpɪs] - , - - .
SPARTIUM junceum ramis oppositis teretibus apice floriferis , foliis lanceolatis .
斯巴迪姆 - 拉米斯 - - 杏 - , - - .

SPARTIUM junceum ramis oppositis teretibus apice floriferis, foliis lanceolatis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **643** .
p . - .

第 643 页。

['spɑːrʃiəm] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] , - ['lɛntaɪ][sɪmələ͡bəs] .
SPARTIUM **arborescens** **,** **feminibus** **lenti** **similibus** **.**
斯巴迪姆 arborescens , - 扁豆 类似物 .

SPARTIUM arborescens, feminibus lenti similibus。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **396** .
别针 . - .

引脚 396。

['spænɪʃ] [bruːm] .
Spanish **Broom** .
西班牙语 扫帚 .

西班牙金雀花。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **442** .
p . - .

第442页。

[tiː] . - . [fɪg] . [fɔːr] .
t . **443** . **fig** . **4** .
t . - . 如图 . 4 .

图 443。

No85
No85
No85

85号

[grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [fræns] , [speɪn] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['tɜːrki] ; [berz] ['aʊər; ɑːr]['klaɪmət] [ɪk'striːmli]
Grows **naturally** **in** **France** **,** **Spain** **,** **Italy** **,** **and** **Turkey** **;** **bears** **our** **climate** **extremely**
生长 自然 在 法国 , 西班牙 , 意大利 , 和 火鸡 ; 熊 我们的 气候 极其
[wel] ;
well **;**
出色地 ;

在法国、西班牙、意大利和土耳其自然生长；非常适应我们的气候；

[ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ʃrʌb] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['nɜːrsəri] [ænd; ənd] [plæn'teɪʃnz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [en'laɪvənz]
is **a** **common** **shrub** **in** **our** **nurseries** **and** **plantations** **,** **which** **it** **much** **enlivens**
是 一个 常见的 灌木 在 我们的 苗圃 和 种植园 , 哪个 它 很多 活跃
[baɪ][ɪts] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] :
by **its** **yellow** **blossoms** **:**
经过 它是 黄色的 花朵 :

是我们苗圃和种植园中常见的灌木，它开出的黄色花朵为那里增添了许多生机：

['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ɔːr][lɔːŋgər][ɪn] [kuːl] ['siːznz] .
flowers **from** **June** **to** **August** **,** **or** **longer** **in** **cool** **seasons** **.**
花朵 从 六月 到 八月 , 或者 更长 在 凉爽的 季节 .

花期从六月到八月，凉爽季节花期更长。

[ɪz] [reɪzd] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] [kʌm] [ʌp] ['plentɪfəli] ['ʌndər][ðə; ði] [ʃrʌbz] .
Is **raised** **by** **seeds** **,** **which** **generally** **come** **up** **plentifully** **under** **the** **shrubs** **.**
是 提高 经过 种子 , 哪个 一般来说 来 向上 大量 在下面 这 灌木 .

它通过种子繁殖，种子通常在灌木丛下大量萌发。

['mɪlər] ['menʃənz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [sɔːrt] ,
Miller **mentions** **a** **variety** **of** **it** **,** **which** **,** **as** **inferior** **to** **the** **common** **sort** **,**
磨坊主 提及 一个 种类 的 它 , 哪个 , 作为 下 到 这 常见的 种类 ,

米勒提到了其中的一种变体，这种变体不如常见的那种。

[dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] . [-]
does **not** **appear** **to** **be** **worth** **cultivating** **.** **[** **86** **]**
做 不是 出现 到 是 值得 耕作 . [-]

似乎不值得培养。[86]

[ˌglædi'oʊləs] [kə'mjuːnɪs] .
Gladiolus **Communis** **.**
剑兰 共产主义 .

剑兰。

['kɑːmən] [kɔːrn] - [flæg] .
Common **Corn** **-** **Flag** **.**
常见的 玉米 - 旗帜 .

普通玉米旗。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə] - , - .
Corolla **sexpartita** **,** **ringens** **.**
花冠 - , - .

Corolla sexpartita, ringens.

['stæmɪnə] - .
Stamina **adscendentia** **.**
耐力 - .

Stana adscendentia.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌglædi'oʊləs] [kə'mjuːnɪs] - - , - - .
GLADIOLUS **communis** **foliis** **ensiformibus** **,** **floribus** **distantibus** **.**
剑兰 共产主义 - - , - - .

唐菖蒲 (GLADIOLUS communis foliis ensiformibus)、小花 (floribus distanceibus)。

[ˌglædi'oʊləs] [juːtrɪŋk] [flɔrədɪs] ?
GLADIOLUS **utrinque** **floridus** **?**
剑兰 乌特林克 佛罗里达 ?

GLADIOLUS utrinque floridus?

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **41** **.**
别针 . - .

第 41 号引脚。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɔːrn] - [flæg] .
The **French** **Corn** **-** **Flag** **.**
这 法语 玉米 - 旗帜 .

法国玉米旗。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **189** **.**
p . - .

第189页。

[tiː] . - .
t **.** **191** **.**
t . - .

第 191 页。

[ef] . [wʌn] .
f **.** **1** **.**
f . 1 .

f. 1.

No86
No86
No86

86号

[grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ði][kɔːrn] [fiːldz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrmər][pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
Grows **wild** **in** **the** **corn** **fields** **of** **most** **of** **the** **warmer** **parts** **of** **Europe** **,**
生长 荒野 在 这 玉米 字段 的 最多 的 这 更温暖 部分 的 欧洲 ,

在欧洲大部分温暖地区的玉米田中野生生长。

['veriz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd] [fleʃ] - ['kʌlərd] ['blɔsəmz] , [ɪn'kriːsɪz] [soʊ][fæst] , [bəuθ][baɪ] ['ɔfsets]
varies **with** **white** **and** **flesh** **-** **coloured** **blossoms** **,** **increases** **so** **fast** **,** **both** **by** **offsets**
变化 和 白色的 和 肉 - 有色 花朵 , 增加 所以 快速地 , 两个都 经过 偏移量
[ænd; ənd] [siːdz] ,
and **seeds** **,**
和 种子 ,

花朵颜色有白色和肉色两种，繁殖速度非常快，既能通过侧芽繁殖，也能通过种子繁殖。

[æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌltɪveɪtər] ; [hens] , ['hævɪŋ] [bɪn] [sə'plæntid] [baɪ]
as **to** **become** **troublesome** **to** **the** **cultivator** **;** **hence** **,** **having** **been** **supplanted** **by**
作为 到 变得 麻烦的 到 这 耕耘机 ; 因此 , 拥有 到过 取代 经过
[ðə; ði] ['greɪtər] [kɔːrn] - [flæg] ,
the **Greater** **Corn** **-** **Flag** **,**
这 更大的 玉米 - 旗帜 ,

以至于给耕种者带来麻烦；因此，被大玉米旗所取代，

[ðə; ði] [bɪzəntaɪnəs] [ʌv; əv] ['mɪlər] , [huːz] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [mɔːr] ,
the **Byzantinus** **of** **Miller** **,** **whose** **blossoms** **are** **larger** **,** **and** **more** **shewy** **,**
这 拜占庭 的 磨坊主 , 谁 花朵 是 更大的 , 和 更多的 谢维 ,

米勒的拜占庭玫瑰，其花朵更大，更艳丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] ['gaːdnz] [æz; əz] ['fɔːrmərli] .
it **is** **not** **so** **generally** **found** **in** **gardens** **as** **formerly** **.**
它 是 不是 所以 一般来说 成立 在 花园 作为 以前 .

它不像以前那样常见于花园中了。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn] . [-]
It **flowers** **in** **June** **.** **[** **87** **]**
它 花朵 在 六月 . [-]

它在六月开花。[87]

[haɪə'saɪəməs] ['ɔːriəs] .
Hyoscyamus **Aureus** **.**
莨菪 金黄色葡萄球菌 .

金莨菪。

['goʊldən] - - ['henˌbeɪn] .
Golden **-** **Flower'd** **Henbane** **.**
金的 - - 菪 .

金花天仙子。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .
Pentandria **Digynia** **.**
潘坦德里亚 双性 .

五蕊双雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə¸kə'rɑːlə] - , [ɒb'tjuːzə] .
Corolla **infundibuliformis** **,** **obtusa** **.**
花冠 - , 钝头 .

花冠漏斗状，钝形。

['stæmɪnə] - .
Stamina **inclinata** **.**
耐力 - .

耐力倾斜。

['kæpsələ][¸ɑːpərkju'leɪtə][¸tuː'tuː] - - .
Capsula **operculata** **2** **-** **loculari** **s** **.**
囊 探 2 - - .

囊盖 2-室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[haɪə'saɪəməs] ['ɔːriəs] - - - - - - , -
HYOSCYAMUS **aureus** **foliis** **petiolatis** **dentatis** **acutis** **floribus** **pedunculatis** **,** **fructibus**
莨菪 金黄色葡萄球菌 - - - - - - , -
- .
pendulis **.**
- .

HYOSCYAMUS aureus foliis petiolatis dentatis acutis floribus pedunculatis, fructibus pendulis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **220** **.**
p . - .

第220页。

[haɪə'saɪəməs] - [luːt'jəs] ['meɪdʒər] .
HYOSCYAMUS **creticus** **luteus** **major** **.**
莨菪 - 黄体 主要的 .

HYOSCYAMUS creticus uteus Major。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 169 .
别针 . - .

引脚 169。

No87
No87
No87

87号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [kriːt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
A native of Crete , and other parts of the East .
一个 本国的 的 克里特岛 , 和 其他 部分 的 这 东方 .

克里特岛人，以及东方其他地区的居民。

" ['flaʊərz] [moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [bʌt; bət]['seldəm]['raɪpənz] [siːdz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ; [wɪl]
" Flowers most part of the summer , but seldom ripens seeds in England ; will
" 花朵 最多 部分 的 这 夏天 , 但 很少 成熟 种子 在 英格兰 ; 将要
[kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
continue for several years ,
继续 为了 一些 年 ,

“夏季大部分时间开花，但在英国很少结籽；花期可持续数年。”

[ɪf] [kept] [ɪn][pɔts][ænd; ənd] ['ʃeltərd] [ɪn]['wɪntər] ,
if kept in pots and sheltered in winter ,
如果 保留 在 锅 和 避难所 在 冬天 ,

如果养在花盆里，冬天要遮风挡雨，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['siːz(ə)n] ;
for it will not live in the open air during that season ;
为了 它 将要 不是 居住 在 这 打开 空气 期间 那 季节 ;

因为在那个季节，它无法在露天环境中生存；

[ɪf] [pleɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] ,
if placed under a common hot - bed frame ,
如果 放置 在下面 一个 常见的 热的 - 床 框架 ,

如果放置在普通的热床架下，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][æz; əz] [mʌtʃ] [friː] [er] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][maɪld] ['weðər] ,
where it may enjoy as much free air as possible in mild weather ,
在哪里 它 可能 享受 作为 很多 自由的 空气 作为 可能的 在 温和的 天气 ,

在气候温和的环境下，它可以尽可能多地享受自由空气。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [θraɪv] ['betər] [ðæn; ðən] [wen] [mɔːr] ['tendərli] ['triːtɪd] .
it will thrive better than when more tenderly treated .
它 将要 蓬勃发展 更好的 比 什么时候 更多的 温柔地 治疗 .

如果受到更温柔的对待，它会生长得更好。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
" It may be easily propagated by cuttings ,
" 它 可能 是 容易地 传播 经过 插条 ,

它很容易通过扦插繁殖，

[wɪtʃ] [ɪf] [pla:ntid][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] ['bɔːrdər][ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][hænd] - ['glæsɪz] , [ɪn] ['eni] [ʌv; əv]
which if planted in a shady border and covered with hand - glasses , in any of
哪个 如果 已种植 在 一个 阴凉 边界 和 涵盖 和 手 - 眼镜 , 在 任何 的
[ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ,
the summer months ,
这 夏天 几个月 ,

如果将其种植在阴凉的边界处，并用玻璃罩覆盖，在夏季的任何月份，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ruːt] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][sɪks] [wiːks] ,
they will take root in a month or six weeks ,
他们 将要 拿 根 在 一个 月 或者 六 周 ,

它们会在一个月或六周内生根发芽。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['æftərwərdz] [plaːntid][ɪn][pɔts][ænd; ənd] ['triːtɪd] [laɪk][ðə; ði][oʊld][plænts] .
and may be afterwards planted in pots and treated like the old plants .
和 可能 是 然后 已种植 在 锅 和 治疗 喜欢 这 老的 植物 .

之后可以将其栽种在花盆中，并像老植物一样养护。

" ['mɪlɚz] ['gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

"米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [mɔːr] ['kɑːmən] ['præktɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [plænt][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði]
It is , however , a more common practice to keep this plant in the stove in the
它 是 , 然而 , 一个 更多的 常见的 实践 到 保持 这 植物 在 这 火炉 在 这
['wɪntər] ;
winter ;
冬天 ;

然而，更常见的做法是将这种植物放在炉子里过冬；

[wʌn] [əd'væntɪdʒ] , [æt; ət] [liːst] , [ə'tendz] [ðɪs] ['meθəd] , [wiː; wi] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] . [
one advantage , at least , attends this method , we secure it with certainty . [
一 优势 , 在 至少 , 参加 这 方法 , 我们 安全的 它 和 肯定 . [
-]
88]
-]

至少，这种方法的一个优点是，我们可以确保它得到保证。[88]

[nɑːr'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
Narcissus Bulbocodium .
纳西索斯 球茎 .

水仙花球茎。

[huːp] ['petɪkoʊt] [nɑːr'sɪsəs] .
Hoop Petticoat Narcissus .
箍 衬裙 纳西索斯 .

裙撑水仙花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] , - : - - , [wʌn] - ['fiːloʊ] .
Petala 6 , æqualia : Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo .
花瓣 6 , - : - - , 1 - 千层酥皮 .

Petala 6, æqualia: Nectario infundibuliformi, 1-phyllo。

['stæmɪnə]['ɪntrə][nek'teəriəm] .
Stamina intra nectarium .
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑːr'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm]['spæθə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - - [məjɔreɪ] , -
NARCISSUS Bulbocodium spatha uniflora , nectario turbinato petalis majore , staminibus
水仙花 球茎 斯帕塔 单花 , - - - 主修 , -
- - .
pistilloque declinatis .
- - .

水仙 Bulbocodium spatha uniflora、nectario turbinato petalis Majore、staminibus pistilloque declinatis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 317 .
p . - .

第317页。

[nɑːr'sɪsəs] [mɔːn'teɪnəs] - , ['kælɪˌsiː]['ɔːrioʊ] .
NARCISSUS montanus juncifolius , calyce aureo .
水仙花 蒙塔努斯 - , 卡莉丝 金刚砂 .

水仙 montanus juncifolius，花萼 aureo。

.
Bauhin .
鲍欣 .

鲍欣。

[piː] . - .
p . 53 .
p . - .

第53页。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['jeloʊ] - , [ɔːr]['bæstərd] ['dæfədɪl] .
The greater yellow Junquilia , or bastard Daffodil .
这 更大的 黄色的 - , 或者 混蛋 水仙花 .

大黄花楹，又名假水仙。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **106** .
p . - .

第106页。

[tiː] . - .
t . **107** .
t . - .

第 107 页。

[fɪg] .
fig .
如图 .

如图。

[sɪks] . [vɑːr] .
6 . **var** .
6 . 变量 .

6. 变量

[mɪn] . [fɪg] . ['sɛvən] .
min . **fig** . **7** .
最小 . 如图 . 7 .

图7.

No88
No88
No88

88号

[grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] ; ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]
Grows **spontaneously** **in** **Portugal** **;** **flowers** **in** **the** **open** **border** **about** **the** **middle** **of**
生长 自发地 在 葡萄牙 ; 花朵 在 这 打开 边界 关于 这 中间 的
[meɪ] ,
May **,**
可能 ,

在葡萄牙自然生长；五月中旬左右在开阔的边界处开花。

[ɪz][æn; ən][oʊld][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] , [bʌt; bət] , [laɪk][ðə; ði] - , [ɪz] [naʊ]
is **an** **old** **inhabitant** **of** **our** **gardens** **,** **but** **,** **like** **the** **triandrus** **,** **is** **now**
是 一个 老的 居民 的 我们的 花园 , 但 , 喜欢 这 - , 是 现在
[bɪ'kʌm] [skers] ,
become **scarce** **,**
变得 稀少 ,

它是我们花园里的老居民，但和三蕊草一样，现在已经变得稀少了。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ə'baʊt] ['lʌndən] ;
at **least** **in** **the** **nurseries** **about** **London** **;**
在 至少 在 这 苗圃 关于 伦敦 ;

至少在伦敦附近的托儿所是这样；

[ɪn][sʌm; səm] ['gaːdnz] [ɪn] ['hæmpʃə] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [groʊ] [ə'bʌndəntli] :

in	some	gardens	in	Hampshire	we	have	seen	it	grow	abundantly	:
在	一些	花园	在	汉普郡	我们	有	已见	它	生长	大量	:

在汉普郡的一些花园里，我们看到它生长茂盛：

['mɪlər] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [huːp] ['petɪkoʊt] [nɑːr'sɪsəs] , [ðə; ði] ['nektəri] , [æz; əz][hiː; hi] [əb'zəːvz] ,

Miller	calls	it	the	Hoop	Petticoat	Narcissus	,	the	nectary	,	as	he	observes	,
磨坊主	呼叫	它	这	箍	衬裙	纳西索斯	,	这	蜜腺	,	作为	他	观察	,

米勒称它为"裙撑水仙"，也就是花蜜，正如他所观察到的：

['biːɪŋ] [fɔːrmd] [laɪk][ðə; ði] ['leɪdiz] [huːp] ['petɪkəʊts] .

being	formed	like	the	ladies	hoop	petticoats	.
存在	形成	喜欢	这	女士们	箍	衬裙	.

形状像女士的裙撑。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [niːtist] [ænd; ənd][moʊst] ['elɪgənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

It	certainly	is	one	of	the	neatest	and	most	elegant	of	the	genus	,
它	当然	是	一	的	这	最整洁	和	最多	优雅的	的	这	属	,

它无疑是该属中最简洁、最优雅的植物之一。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔfsets] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pla:ntid][ɪn][ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]

is	propagated	by	offsets	,	and	should	be	planted	in	a	loamy	soil	,	with	an
是	传播	经过	偏移量	,	和	应该	是	已种植	在	一个	壤土	土壤	,	和	一个

['iːstərn] [ɪk'spoʊʒər] . [-]

Eastern	exposure	.	[	89	]
东	接触	.	[	-	]

可通过分株繁殖，应种植在壤土中，朝东。[89]

[viˈoʊlə]['pɛdəˌtɑː] .

Viola	Pedata	.
中提琴	佩达塔	.

紫罗兰属植物。

[kʌt] - - ['vaɪələt] .

Cut	-	Leav'd	Violet	.
切	-	-	紫色	.

裂叶紫罗兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] - .

Syngenesia	Monogamia	.
Syngenesia	-	.

Syngenesia Monogamia.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .

Calyx	5	-	phyllus	.
花萼	5	-	-	.

萼片 5-叶。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] , - ['kɔːr'nuːtə] .
5 - petala , irregularis , postice cornuta .
5 - 花瓣 , 不规则 , - 角状物 .

5瓣，不规则，柱角。

['kæpsələ] [suːpɪrə] , [θriː] - - ; [wʌn] - - .
Capsula supera , 3 - valvis ; 1 - locularis .
囊 超级 , 3 - - ; 1 - - .

上荚膜，3瓣； 1-小室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[vi'oʊlə] ['pɛdəˌtɑː]['eɪˌkɔːlɪs] , - - - .
VIOLA pedata acaulis , foliis pedatis septempartitis .
中提琴 佩达塔 无茎 , - - - .

中提琴足叶，足叶隔膜炎。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 802 .
p . - .

第 802 页。

[spek] .
Spec .
规格 .

规格。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . 1323 .
p . - .

第1323页。

- .
Gronov .
- .

格罗诺夫。

[ɛfˈɛl] . [vɜːrdʒ] .
Fl . **Virg** .
弗 . 处女 .

弗洛里弗吉尼亚

[ed] . [ˌtuːˈtuː] .
ed . **2** .
编辑 . 2 .

ed.2.

[piː] . - .
p . **135** .
p . - .

第135页。

[viˈoʊlə] [ˈtraɪkʌlər] - [ˈnuːdoʊ] , - - - .
VIOLA **tricolor** **caule** **nudo** , **foliis** **tenuius** **dissectis** .
中提琴 三色 - 裸体 , - - - .

三色堇菜茎裸，细叶解剖。

- .
Banist .
- .

班尼斯特。

[vɜːrdʒ] .
Virg .
处女 .

处女。

[viˈoʊlə] - [ˈfləuə] - - , - [æd][ˈmoʊdəm] [ˌdɪdʒɪˈtɔːrəm] - .
VIOLA **inodora** **flore** **purpurascente** **specioso** , **foliis** **ad** **modum** **digitorum** **incisis** .
中提琴 - 弗洛尔 - - , - 广告 模数 指（digitorum） - .

VIOLA inodora flore purpurascente spioso, foliis ad modum digitalorum incisis。

- .
Clayt .
- .

克莱特。

[en] . - .
n . **254** .
n . - .

第254条。

No89
No89
No89

89号

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈvaɪələt] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , [ɪz] [ˈveri] [ˈrerli] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ˈaʊər; ɑːr]
This **species** **of** **Violet** , **a** **native** **of** **Virginia** , **is** **very** **rarely** **met** **with** **in** **our**
这 物种 的 紫色 , 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 , 是 非常 很少 遇见 和 在 我们的
[ˈgaːdnz] ;
gardens ;
花园 ;

这种原产于弗吉尼亚州的紫罗兰，在我们的花园里非常罕见；

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ,

the	figure	we	have	given	,
这	数字	我们	有	给定	,

我们给出的数字是：

[wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['tɔməs]

was	drawn	from	a	plant	which	flowered	this	spring	in	the	garden	of	Thomas
曾是	绘制	从	一个	植物	哪个	开花的	这	春天	在	这	花园	的	托马斯

['saɪks] , [ɛs'kwɑɪər] .

Sykes	,	Esq	.
赛克斯	,	先生	.

取自今年春天在托马斯·赛克斯先生花园里开花的植物。

[æt; ət] ['hækni] , [huː] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][plænts] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

at	Hackney	,	who	possesses	a	very	fine	collection	of	plants	,	and	of
在	哈克尼	,	WHO	拥有	一个	非常	美好的	收藏	的	植物	,	和	的

[ə'merɪkən] [wʌnz][ɪn][pər'tɪkjələr] .

American	ones	in	particular	.
美国人	一个	在	特别的	.

哈克尼拥有非常精美的植物收藏，尤其是美国植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]

It	is	more	remarkable	for	the	singularity	of	its	foliage	than	the	beauty	of
它	是	更多的	卓越	为了	这	奇点	的	它是	叶子	比	这	美丽	的

[ɪts] ['blɔsəmz] ;

its	blossoms	;
它是	花朵	;

它最引人注目的是其独特的叶子，而不是它的花朵的美丽；

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fəuliəm] - [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ,

the	former	exhibit	a	very	good	example	of	the	folium	pedatum	of	Linnæus	,
这	以前的	展览	一个	非常	好的	例子	的	这	叶	-	的	林奈	,

[wens] [ɪts] [neɪm] .

whence	its	name	.
何处	它是	姓名	.

前者很好地展现了林奈的 folium pedatum 的典型特征，其名称也由此而来。

['mɪlər] , [huː] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][multiːfaiːdə][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fɔːrmər] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - ['spiːʃiːz]

Miller	,	who	calls	it	multifida	from	a	former	edition	of	Linnæus's	Species
磨坊主	,	WHO	呼叫	它	多裂	从	一个	以前的	版	的	-	物种

[plæn'tɛərəm] ,

Plantarum	,
植物	,

米勒称其为 multifida，这个名称源自林奈《植物种志》的早期版本。

[sez] , [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][nɑːt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [siːdz] [hɪr] ,

says	,	that	the	flowers	are	not	succeeded	by	seeds	here	,
说道	,	那	这	花朵	是	不是	成功了	经过	种子	这里	,

他说，这里的花朵不会结籽。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] .

hence	it	can	only	be	propagated	by	parting	its	roots	.
因此	它	能	仅有的	是	传播	经过	离别	它是	根	.

因此，它只能通过分根繁殖。

[ðə; ði] [best] [moʊd] [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	best	mode	of	treating	it	,
这	最好的	模式	的	治疗	它	,

最佳治疗方法是：

[wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ruːts] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][loʊm][ænd; ənd][bɑːg] [ɜːrθ] [mɪkst] ,
will **be** **to** **place** **the** **roots** **in** **a** **pot** **of** **loam** **and** **bog** **earth** **mixed** **,**
将要 是 到 地方 这 根 在 一个 锅 的 壤土 和 沼泽 地球 混合 ,

方法是将根部栽种在壤土和沼泽土混合的花盆中。

[ænd; ənd] [plʌndʒ] [ðə; ði][pɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [nɔːrθ] ['bɔːrdər] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃeltərd] [ɪn]
and **plunge** **the** **pot** **into** **a** **north** **border** **,** **where** **it** **must** **be** **sheltered** **in**
和 暴跌 这 锅 进入 一个 北 边界 , 在哪里 它 必须 是 避难所 在
[ðə; ði]['wɪntər] ,
the **winter** **,**
这 冬天 ,

然后将花盆埋入北侧边界，以便冬季遮风避雨。

[ɔːr]['teɪkən][ʌp][ænd; ənd] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] [hɑːt] - [bed] [freɪm] . [-]
or **taken** **up** **and** **kept** **in** **a** **common** **hot** **-** **bed** **frame** **.** **[** **90** **]**
或者 已采取 向上 和 保留 在 一个 常见的 热的 - 床 框架 . [-]

或者被带走并安置在公共热床架中。[90]

- [rɪgənz] .
Gorteria **Rigens** **.**
- 利根斯 .

戈特里亚·里根斯。

['rɪdʒɪd] - - - .
Rigid **-** **Leav'd** **Gorteria** **.**
死板的 - - - .

硬叶戈特里亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia **Polygamia** **Frustranea** **.**
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Frustranea.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌrisep'tækjʊləm] ['nuːdəm] .
Receptaculum **nudum** **.**
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

['pæpəs] [lə'neɪtəs] .
Pappus **lanatus** **.**
冠毛 羊毛 .

绒毛状冠毛。

['reɪdiaɪ] - .
Corollæ **radii** **ligulatæ** **.**
corollæ 半径 - .

Corollæ radii ligulatæ.

['keɪlɪks] - , - - .
Calyx **imbricatus** **,** **squamis** **spinosis** **.**
花萼 - , - - .

花萼覆瓦状，鳞片刺状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [rɪgənz] - - - , - [dɪ'prɛsoʊ] , - - .
GORTERIA **rigens** **foliis** **lanceolatis** **pinnatifidis** **,** **caule** **depresso** **,** **scapis** **unifloris** **.**
- 利根斯 - - - , - 抑郁症 , - - .

GORTERIA rigens foliis lanceolatis pinnatifidis、caule depresso、scapis unifloris。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] . - .
Murr **.** **783** **.**
穆尔 . - .

Murr.783。

[ɛs'pi:] . [ˌpi:'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θri:] .
ed **.** **3** **.**
编辑 . 3 .

ed.3.

[pi:] . - .
p **.** **1284** **.**
p . - .

第1284页。

- ['rɑ:mi] - , - - - - - , - - .
ARCTOTIS **ramis** **decumbentibus** **,** **foliis** **lineari** **-** **lanceolatis** **rigidis** **,** **subtus** **argenteis** **.**
- 拉米斯 - , - - - - - , - - .

ARCTOTIS ramis decumbentibus、foliis Lineari-lanceolatis strictis、subtus argenteis。

[mɪl] .
Mill **.**
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[et]['aɪkɑːn] .
et **Icon** **.**
等 图标 .

和图标。

[tiː] . - .
t **.** **49** **.**
t . - .

第 49 页

- - - - - .
ARCTOTHECA **foliis** **rigidis** **leniter** **dissectis** **.**
- - - - - .

ARCTOTHECA foliis strictis leniter dissectis。

[veɪl] . [ækt] . - .
Vaill **.** **act** **.** **1728** **.**
瓦伊尔 . 行为 . - .

Vaill. act.1728。

[en] . [naɪn] .
n **.** **9** **.**
n . 9 .

第9条

No90
No90
No90

90号

[ðə; ði] - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The **Gorteria** **,** **of** **which** **there** **are** **several** **species** **,** **and** **most** **of** **them** **,**
这 - , 的 哪个 那里 是 一些 物种 , 和 最多 的 他们 ,
[laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
like **the** **present** **,**
喜欢 这 展示 ,

戈特里亚属（Gorteria）有好几个物种，其中大多数，就像现在这个物种一样，

['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [hæz; həz] [bɪn] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['deɪvɪd][diː] ['gɔrtɝ] ,
natives **of** **the** **Cape** **,** **has** **been** **named** **in** **honour** **of** **David** **de** **Gorter** **,**
本地人 的 这 岬 , 有 到过 命名 在 荣誉 的 大卫 德 戈特 ,

这座位于开普敦的山丘，是为了纪念大卫·德·戈特而命名的。

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - [ænd; ənd] - ;
author **of** **the** **Flora** **Zutphanica** **and** **Ingrica** **;**
作者 的 这 弗洛拉 - 和 - ;

《祖特芬尼卡植物志》和《英格里卡植物志》的作者;

[ðə; ði]['trɪviəl] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪgənz] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'dʒɪdəti][ʌv; əv][ɪts]
the **trivial** **name** **of** **rigens** **is** **given** **to** **this** **species** **from** **the** **rigidity** **of** **its**
这 琐碎的 姓名 的 利根斯 是 给定 到 这 物种 从 这 刚性 的 它是
[liːvz] ,
leaves **,**
树叶 ,

这种植物的俗名“rigens”来源于其叶片的坚硬质地。

[ə; eɪ][tɜːrm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ept][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmən] [bə'tænɪk]
a **term** **which** **it** **is** **sometimes** **apt** **to** **exchange** **for** **the** **more** **common** **botanic**
一个 学期 哪个 它 是 有时 易于 到 交换 为了 这 更多的 常见的 植物
[neɪm] [ʌv; əv] - ;
name **of** **ringens** **;**
姓名 的 - ;

有时人们会用这个词来代替更常见的植物学名称 ringens;

[æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [mis'teik] [ə'kɜ:rz] [ɪn][ðə; ði] 6th [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪlɚz] ['gɑ:rd] .

an	instance	of	such	mistake	occurs	in	the	6th	edition	of	Miller's	Gard	.
一个	实例	的	这样的	错误	发生	在	这	6th	版	的	米勒的	加德	.

米勒花园第六版中就出现了这样的错误。

[dɪkt] .

Dict	.
词典	.

字典。

[ðə; ði] ['gri:nhaʊs] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]['prɑ:pərli] [bi'lɔŋz] , [kæn; kən] ['skersli] [boʊst][ə; eɪ] [mɔ:r]

The	greenhouse	,	to	which	it	properly	belongs	,	can	scarcely	boast	a	more
这	温室	,	到	哪个	它	适当地	属于	,	能	几乎	夸	一个	更多的

[plænt] ;

shewy	plant	;
谢维	植物	;

它所属的温室里，很难找到比这更引人注目的植物了；

[ɪts] ['blɔsəmz] , [wen] [ɪk'spændɪd][baɪ][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

its	blossoms	,	when	expanded	by	the	heat	of	the	sun	,
它是	花朵	,	什么时候	扩展	经过	这	热	的	这	太阳	,

它的花朵在阳光的照射下绽放，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɑ:n][ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] ,

and	it	is	only	when	the	sun	shines	on	them	that	they	are	fully	expanded	,
和	它	是	仅有的	什么时候	这	太阳	闪耀	在	他们	那	他们	是	完全	扩展	,

只有当阳光照射到它们身上时，它们才会完全舒展开来。

[ɪg'zɪbɪt] [æn; ən] [ʌn'raɪvld] ['briljəns,-jənsi][ʌv; əv] [ə'pɪrəns] .

exhibit	an	unrivalled	brilliancy	of	appearance	.
展览	一个	无与伦比	才华横溢	的	外貌	.

展现出无与伦比的光彩夺目的外表。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [ɪn][dʒu:n] , [bʌt; bət] ['rerli] [brɪŋz] [ɪts] [si:dz] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

It	flowers	in	June	,	but	rarely	brings	its	seeds	to	perfection	in	this	country	,
它	花朵	在	六月	,	但	很少	带来	它是	种子	到	完美	在	这	国家	,

它六月开花，但在这个国家很少能结出完美的种子。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['kɑ:nsɪkwens] , [æz; əz][ðə; ði][plænt][ɪz] ['redɪli] [ɪ'nʌf] [ɪn'kri:st] [baɪ]

which	is	of	the	less	consequence	,	as	the	plant	is	readily	enough	increased	by
哪个	是	的	这	较少的	结果	,	作为	这	植物	是	容易	足够的	增加	经过

['kʌtɪŋz] .

cuttings	.
插条	.

这倒也无妨，因为这种植物很容易通过扦插繁殖。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gri:nhaʊs] [plænt] . [-]

It	requires	the	common	treatment	of	a	greenhouse	plant	.	[	91	]
它	需要	这	常见的	治疗	的	一个	温室	植物	.	[	-	]

它需要像温室植物一样进行常规养护。[91]

['aɪrɪs][su:,zi'ænə; -'ɑ:nə] .

Iris	Susiana	.
鸢尾花	苏西亚娜	.

苏西娅娜鸢尾。

[ˌkæl.sə'doʊ.ni.ən]['aɪrɪs] .

Chalcedonian	Iris	.
迦克墩	鸢尾花	.

迦克墩鸢尾花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
6 - petala , inæqualis , petalis alternis geniculato - patentibus .
6 - 花瓣 , - , - - - - - .

6-petala，inæqualis，petalis alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata petaliformia , cucullato - bilabiata .
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs][suː,zi'ænə; -'ɑːnə]['bɑːrbətə] - - - , - - , - - .
IRIS Susiana barbata foliis ensiformibus glabris , scapo unifloro , petalis rotundatis .
鸢尾花 苏西亚娜 巴尔巴塔 - - - , - - , - - .

IRIS Susiana barbata foliis ensiformibus glabris、scapo unifloro、petalis rotundatis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . 88 .
p . - .

第 88 页。

['aɪrɪs][su:,zi'ænə; -'ɑ:nə]['fləuə]['mæksɪmoʊ][et]['ælboʊ] - .
IRIS **Susiana** **flore** **maximo** **et** **albo** **nigricante** **.**
鸢尾花 苏西亚娜 弗洛尔 马克西莫 等 阿尔博 - .

IRIS Susiana flore maximo et albo nigricante。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **31** **.**
别针 . - .

引脚 31。

[ðə; ði] [greɪt] ['tɜ:rki] ['flaʊər] - [di:] - ['lu:s] .
The **great** **Turkey** **Flower** **-** **de** **-** **luce** **.**
这 伟大的 火鸡 花 - 德 - 露西 .

伟大的土耳其花。

[pɑ:rk] .
Park **.**
公园 .

公园。

['pærəd] . - .
Parad **.** **179** **.**
游行 . - .

第 179 段。

No91
No91
No91

91号

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] , [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs][traɪb] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]
This **species** **,** **by** **far** **the** **most** **magnificent** **of** **the** **Iris** **tribe** **,** **is** **a** **native** **of**
这 物种 , 经过 远的 这 最多 壮丽 的 这 鸢尾花 部落 , 是 一个 本国的 的
['pə:ʃə] ,
Persia **,**
波斯 ,

这种鸢尾花是鸢尾族中最美丽的品种，原产于波斯。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃi:f] ['sɪti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɜ:rfɪŋ] ; [lɪ'ni:əs] [ˌɪn'fɔrmz]
from **a** **chief** **city** **of** **which** **it** **takes** **the** **name** **of** **Surfing** **;** **Linnæus** **informs**
从 一个 首席 城市 的 哪个 它 需要 这 姓名 的 冲浪 ; 林奈 通知
[ˌju: 'es] ,
us **,**
我们 ,

冲浪城得名于其所在地；林奈告诉我们：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['ɪntu:] ['hɑ:lənd] [frʌm; frəm][ˌkɑ:nstæntə'noʊpl][ɪn] - .
that **it** **was** **imported** **into** **Holland** **from** **Constantinople** **in** **1573** **.**
那 它 曾是 进口 进入 荷兰 从 君士坦丁堡 在 - .

它于 1573 年从君士坦丁堡进口到荷兰。

[ðoʊ] [æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['wɔ:rmər]['klaɪmət][ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ,
Though **an** **inhabitant** **of** **a** **much** **warmer** **climate** **than** **our** **own** **,**
尽管 一个 居民 的 一个 很多 更温暖 气候 比 我们的 自己的 ,

虽然他们居住的气候比我们这里温暖得多，

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] ['redɪli] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ; [ænd; ənd] , [ɪn]['sɜːrt(ə)n]

it	thrives	readily	in	the	open	borders	of	our	gardens	;	and	,	in	certain
它	蓬勃发展	容易	在	这	打开	边界	的	我们的	花园	;	和	,	在	肯定

['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

favourable	situations	,
有利	情况	,

它在我们花园的开阔地带很容易生长；而且，在某些有利条件下，

['flaʊərz] ['friːli] [ə'baʊt][ðə; ði]['lætər] [end][ʌv; əv] [meɪ] [ɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][dʒuːn] .

flowers	freely	about	the	latter	end	of	May	or	beginning	of	June	.
花朵	自由	关于	这	后者	结尾	的	可能	或者	开始	的	六月	.

五月底或六月初盛开。

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊmi] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['sʌni] [ɪk'spoʊʒər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [er]

It	succeeds	best	in	a	loamy	soil	and	sunny	exposure	,	with	a	pure	air
它	成功	最好的	在	一个	壤土	土壤	和	阳光明媚	接触	,	和	一个	纯的	空气

['mɔɪstʃər] ,

moisture	,
水分	,

它最适宜生长在壤土、阳光充足、空气湿度纯净的环境中。

[wɪtʃ] ['feɪvəz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

which	favours	the	growth	of	most	of	the	genus	,
哪个	恩惠	这	生长	的	最多	的	这	属	,

这有利于该属大多数植物的生长。

[ɪz][ɪn'dʒʊriəs][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

is	injurious	and	sometimes	even	fatal	to	this	species	.
是	有害的	和	有时	甚至	致命的	到	这	物种	.

对这种物种有害，有时甚至会致命。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rerli] ['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

As	it	rarely	ripens	its	seeds	with	us	,
作为	它	很少	成熟	它是	种子	和	我们	,

因为它很少在我们这里成熟种子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .

it	is	generally	propagated	by	parting	its	roots	in	autumn	.
它	是	一般来说	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	.

它通常在秋季通过分根繁殖。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,

These	are	also	usually	imported	from	Holland	,
这些	是	还	通常	进口	从	荷兰	,

这些产品通常也是从荷兰进口的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] [ʌv; əv] [bʌlbz] [æt; ət][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [reɪt] .

and	may	be	had	of	the	importers	of	bulbs	at	a	reasonable	rate	.
和	可能	是	有	的	这	进口商	的	灯泡	在	一个	合理的	速度	.

可以从球茎进口商处以合理的价格购买。

['biːɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['siːznz] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [sɪ'vɪr] ,

Being	liable	to	be	destroyed	by	seasons	unusually	severe	,
存在	容易	到	是	损毁	经过	季节	异常地	严重	,

容易受到异常严酷的季节灾害的破坏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [ruːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][pɔts] ,

it	will	be	prudent	to	place	a	few	roots	of	it	in	pots	,
它	将要	是	谨慎	到	地方	一个	很少	根	的	它	在	锅	,

最好将它的一些根茎栽种到花盆里。

['iːðər]	[ɪn][ðə; ði]	['griːnhaʊs]	[ɔːr][ɪn][ə; eɪ][hɑːt]	-	[bed]	[freɪm]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['wɪntər]	.
either	**in**	**the**	**greenhouse**	**or**	**in**	**a**	**hot**	**-**	**bed**	**frame**	**during**	**the**	**winter**	**.**
任何一个	在	这	温室	或者	在	一个	热的	-	床	框架	期间	这	冬天	.

冬季可在温室或温床架中生长。

[ˌaɪ 'tiː]	[berz]	['fɔːrsɪŋ]	[wel]	.	[	-	]
It	**bears**	**forcing**	**well**	**.**	**[**	**92**	**]**
它	熊	强制	出色地	.	[	-	]

它经得起强迫。[92]

['sæksɪfrəgə]	[sɑːrmɛntoʊsə]	.
Saxifraga	**Sarmentosa**	**.**
虎耳草	刺果	.

虎耳草属植物

['strɔːberi]	['sæksɪfreɪdʒˌsæksɪfrɪdʒ]	.
Strawberry	**Saxifrage**	**.**
草莓	虎耳草	.

草莓虎耳草。

[klæs]	[ænd; ənd]	['ɔːrdər]	.
Class	**and**	**Order**	**.**
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə]	[dɪd'ʒɪnɪə]	.
Decandria	**Digynia**	**.**
十花果	双性	.

Decandria Digynia。

['keɪlɪks]	[faɪv]	-	-	.
Calyx	**5**	**-**	**partitus**	**.**
花萼	5	-	-	.

萼片 5-partitus。

[kɔːr]	.
Cor	**.**
科尔	.

角

[faɪv]	-	['petələ]	.
5	**-**	**petala**	**.**
5	-	花瓣	.

5瓣。

[kæps]	.
Caps	**.**
帽子	.

大写字母。

[ˌtuːˈtuː]	-	-	,	[wʌn]	-	-	,	-	.
2	**-**	**rostris**	**,**	**1**	**-**	**locularis**	**,**	**polysperma**	**.**
2	-	-	,	1	-	-	,	-	.

2-喙，1-房室，多精子。

[spə'sɪfɪk]	['kærəktər]	[ænd; ənd]	['sɪnənɪmz]	.
Specific	**Character**	**and**	**Synonyms**	**.**
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['sæksɪfrəgə] [sɑːrmɛntoʊsə] - - - - - , - -
SAXIFRAGA **sarmentosa** **foliis** **radicalibus** **subrotundis** **cordatis** **crenatis** **,** **sarmentis** **axillaribus**
虎耳草 刺果 - - - - - , - -
- , [kə'roʊlə˩kə'rɑːlə] [ɪrɛgjəlɑːri] , [rəseɪmoʊ] - .
radicantibus **,** **corolla** **irregulari** **,** **racemo** **composito** **.**
- , 花冠 不规则 , 拉塞莫 - .

虎耳草 (SAXIFRAGA)

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p **.** **412** **.**
p . - .

第412页。

['sʌpl] .
Suppl **.**
补充 .

补充

[piː] . - .
p **.** **240** **.**
p . - .

第240页。

No92
No92
No92

92号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['sæksɪfreɪdʒ˩'sæksɪfrɪdʒ] ['difərɪŋ] [soʊ] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [bəuθ][ɪn][ɪts]
This **species** **of** **Saxifrage** **differing** **so** **widely** **from** **the** **others** **,** **both** **in** **its**
这 物种 的 虎耳草 不同 所以 广泛 从 这 其他的 , 两个都 在 它是
['hæbɪt][ænd; ənd] [˩frʌktəfə'keɪʃn] ,
habit **and** **fructification** **,**
习惯 和 果实 ,

这种虎耳草属植物与其他虎耳草属植物在习性和果实发育方面都存在显著差异。

[æz; əz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][sʌm; səm] ,
as **to** **create** **a** **doubt** **in** **the** **minds** **of** **some** **,**
作为 到 创造 一个 怀疑 在 这 思想 的 一些 ,

为了在某些人心中制造疑虑，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['dʒiːnəs] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv]
whether **it** **ought** **not** **to** **be** **considered** **as** **a** **distinct** **genus** **,** **is** **a** **native**
无论 它 应该 不是 到 是 经过考虑的 作为 一个 清楚的 属 , 是 一个 本国的
[ʌv; əv]['tʃaɪnə] ,
of **China** **,**
的 中国 ,

它是否应该被视为一个独立的属，原产于中国，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [plænts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz]
and **one** **of** **the** **many** **plants** **which** **have** **been** **introduced** **into** **our** **gardens**
和 一 的 这 许多 植物 哪个 有 到过 介绍 进入 我们的 花园
[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['mɪlər] .
since **the** **time** **of** **Miller** **.**
自从 这 时间 的 磨坊主 .

这是自米勒时代以来引入我们花园的众多植物之一。

[ɪts] [raʊnd] ['verɪgeɪtɪd] [liːvz] , [ænd; ənd] ['strɔːberi] - [laɪk] [rʌnəːz] , [ðə; ði] [ʌn'kɑːmən] ['mægnɪtuːd]
Its **round** **variegated** **leaves** **,** **and** **strawberry** **-** **like** **runners** **,** **the** **uncommon** **magnitude**
它是 圆形的 斑 树叶 , 和 草莓 - 喜欢 跑步者 , 这 罕见 震级
[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ləuəməust] ['pendənt] [petlz] ,
of **the** **two** **lowermost** **pendant** **petals** **,**
的 这 二 最底层 吊坠 花瓣 ,

它圆形斑驳的叶子，草莓状的匍匐茎，以及最下方两片下垂花瓣的非凡尺寸，

[dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [kən'spɪkjuəs] ['glændʒələr] ['nektəri] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,
joined **to** **the** **very** **conspicuous** **glandular** **nectary** **in** **the** **centre** **of** **the** **flower** **,**
加入 到 这 非常 显眼的 腺体 蜜腺 在 这 中心 的 这 花 ,

与花朵中心非常显眼的腺状蜜腺相连，

[hæf] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜːmən] , ['rendər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['straɪkɪŋli] [dɪ'stɪŋkt] .
half **surrounding** **the** **germen** **,** **render** **this** **species** **strikingly** **distinct** **.**
一半 周围 这 德语 , 使成为 这 物种 引人注目 清楚的 .

围绕着胚芽的一半，使该物种具有显著的独特性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːpərli] [ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] ; [ɪn][maɪld] ['wɪntɚz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ber] [ðə; ði]['oʊpən]
It **is** **properly** **a** **greenhouse** **plant** **;** **in** **mild** **winters** **indeed** **it** **will** **bear** **the** **open**
它 是 适当地 一个 温室 植物 ; 在 温和的 冬天 的确 它 将要 熊 这 打开
[er] ,
air **,**
空气 ,

它原本是一种温室植物；在冬季气候温和的情况下，它确实可以耐受露天环境。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔːl] , [ɔːr] [ə'mʌŋ] [rɑːk] - [wɜːrk] ; [bʌt; bət] ,
especially **if** **placed** **at** **the** **foot** **of** **a** **wall** **,** **or** **among** **rock** **-** **work** **;** **but** **,**
尤其 如果 放置 在 这 脚 的 一个 墙 , 或者 之中 岩石 - 工作 ; 但 ,

尤其当放置在墙脚或岩石缝隙中时；但是，

[ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [kɪld] [ɪn] [sɪ'vɪr] ['siːznz] .
in **such** **situations** **,** **it** **is** **frequently** **killed** **in** **severe** **seasons** **.**
在 这样的 情况 , 它 是 频繁地 被杀 在 严重 季节 .

在这种情况下，它在严寒的季节经常被杀死。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] [ɪts] ['blɔsəmz] [soʊ] ['friːli] [æz; əz]
It **flowers** **in** **May** **and** **June** **,** **but** **does** **not** **produce** **its** **blossoms** **so** **freely** **as**
它 花朵 在 可能 和 六月 , 但 做 不是 生产 它是 花朵 所以 自由 作为
[sʌm; səm] ['ʌðər] .
some **others** **.**
一些 其他的 .

它在五月和六月开花，但开花量不如其他一些花卉那么多。

[noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ə'tendz] [ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [soʊ][fæst][baɪ][ɪts]
No **difficulty** **attends** **the** **propagation** **of** **it** **,** **for** **it** **increases** **so** **fast** **by** **its**
不 困难 参加 这 传播 的 它 , 为了 它 增加 所以 快速地 经过 它是
[rʌnəːz] ,
runners **,**
跑步者 ,

它的繁殖没有任何困难，因为它通过匍匐茎繁殖速度非常快。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] ['trʌb(ə)lsəm] . [-]
as **to** **be** **even** **troublesome** **.** **[** **93** **]**
作为 到 是 甚至 麻烦的 . [-]

甚至造成了麻烦。[93]

[ˌsempə'vaivəm] - .
Sempervivum **Monanthes** **.**
长生草 - .

单生长生草。

[dwɔːrf] ['haʊsˌliːk] .
Dwarf **Houseleek** **.**
矮人 家韭菜 .

矮生长生草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

- - .
Dodecandria **Dodecagynia** **.**
- - .

十二指肠十二指肠。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - - - .
Calyx **12** **-** **partitus** **.**
花萼 - - - .

萼片 12 分。

['petələ] - .
Petala **12** **.**
花瓣 - .

佩塔拉 12。

- . - .
Capsulæ **12** **.** **polyspermæ** **.**
胶囊 - . - .

Capsulæ 12. polyspermæ.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsempə'vaivəm] - - - - - , - [nuːdɪs] - ,
SEMPERVIVUM monanthes foliis teretibus clavatis confertis , pedunculis nudis subunifloris ,
长生草 - - - - - , - 裸体 - ,
- - .
nectariis obcordatis .
- - .

SEMPERVIVUM monanthes foliis teretibus clavatis confertis、pedunculis nudis subunifloris、necariis obcordatis。

[ɑː'iːtoʊn] .
Aiton .
艾顿 .

艾顿。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

No93
No93
No93

93号

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] , [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['deɪli]
It appears from the Hortus Kewensis , the publication of which is daily
它 出现 从 这 花园 基文西斯 , 这 发布 的 哪个 是 日常的
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

据每日出版的《基文斯植物志》（Hortus Kewensis）记载，

[ðæt] [ðə; ði][plænt] [hɪr] ['fɪgjərd] [wʌz; wəz][fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'neri]
that the plant here figured was first brought to this country from the Canary
那 这 植物 这里 想 曾是 第一的 带来 到 这 国家 从 这 金丝雀
['aɪləndz] ,
Islands ,
岛屿 ,

据推测，这里的植物最初是从加那利群岛引进到这个国家的。

[baɪ]['mɪstər] . ['frænsɪs] ['mæsn] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
by Mr . Francis Masson , in the year 1777 .
经过 先生 . 弗朗西斯 马松 , 在 这 年 - .

由弗朗西斯·马森先生于 1777 年创作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːtənɪst] ,
It is highly deserving the notice of the Botanist ,
它 是 高度 值得 这 注意 的 这 植物学家 ,

它非常值得植物学家关注。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz] ['biːɪŋ] [baɪ][fɑːr][ðə; ði] [liːst] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
not only as being by far the least species of the genus ,
不是 仅有的 作为 存在 经过 远的 这 至少 物种 的 这 属 ,

不仅是该属中数量最少的物种，

[bʌt; bət][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ; [ðiːz] ,
but on account of its Nectaria ; these ,
但 在 帐户 的 它是 蜜腺 ; 这些 ,

但由于其蜜腺；这些，

[ðoʊ] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [hæv; həv] [bɪn]

though	not	mentioned	by	Linnæus	in	his	character	of	the	genus	,	have	been
尽管	不是	提及	经过	林奈	在	他的	特点	的	这	属	,	有	到过

[dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ʌðər] ['ɔːθəz] ,

described	by	other	authors	,
描述	经过	其他	作者	,

虽然林奈在其对该属的描述中没有提及，但其他作者已经对其进行了描述。

[pər'tɪkjələrli] ['dʒækwɪn][ænd; ənd] ['hɔlɚ] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][moʊst] ,

particularly	Jacquin	and	Haller	;	and	though	not	present	in	most	,
特别	雅克因	和	哈勒	;	和	尽管	不是	展示	在	最多	,

尤其是雅金和哈勒；虽然大多数情况下并不出现，

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌsempə'vaivəm] ,

and	but	faintly	visible	in	a	few	species	of	Sempervivum	,
和	但	淡淡的	可见的	在	一个	很少	物种	的	长生草	,

但在少数几种长生草属植物中则隐约可见。

[ɪn] [ðɪs] [plænt][fɔːrm][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

in	this	plant	form	a	principal	part	of	the	fructification	;	they	are	usually
在	这	植物	形式	一个	主要的	部分	的	这	果实	;	他们	是	通常

['sev(ə)n][ɪn] ['nʌmbər] ,

seven	in	number	,
七	在	数字	,

在这种植物中，它们是果实发育的主要部分；它们通常有七个。

[bʌt; bət] ['veri] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] .

but	vary	from	six	to	eight	.
但	各不相同	从	六	到	八	.

但具体数值在六到八之间。

[ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] ['rendərd]

In	the	specimens	we	have	examined	,	and	which	perhaps	have	been	rendered
在	这	标本	我们	有	检查	,	和	哪个	也许	有	到过	渲染

[lʌg'ʒʊriənt][baɪ] ['kʌltʃər] ,

luxuriant	by	culture	,
茂盛的	经过	文化	,

在我们检查过的标本中，或许是经过培养才变得如此茂盛的，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['stæmɪnə][hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] ; [ʌv; əv] [staɪlz] ,

the	number	of	stamina	has	been	from	twelve	to	sixteen	;	of	styles	,
这	数字	的	耐力	有	到过	从	十二	到	十六	;	的	风格	,

[frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] ;

from	six	to	eight	;
从	六	到	八	;

耐力数量从十二到十六不等；风格数量从六到八不等；

[ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [stɔːk] , [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [eɪt] .

of	flowers	on	the	same	stalk	,	from	one	to	eight	.
的	花朵	在	这	相同的	茎	,	从	一	到	八	.

同一茎上开一至八朵花。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ,

It	flowers	during	most	of	the	summer	months	,
它	花朵	期间	最多	的	这	夏天	几个月	,

它在夏季的大部分时间里都会开花。

[sək'siːdz] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt][ɪn][ðə; ði]
succeeds **very** **well** **with** **the** **common** **treatment** **of** **a** **greenhouse** **plant** **in** **the**
成功 非常 出色地 和 这 常见的 治疗 的 一个 温室 植物 在 这

['sʌmər] ,
summer **,**
夏天 ,

夏季采用温室植物的常规养护方法，效果非常好。

[bʌt; bət] [dʌz] [best] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] .
but **does** **best** **in** **a** **dry** **stove** **in** **the** **winter** **.**
但 做 最好的 在 一个 干燥 火炉 在 这 冬天 .

但在冬季，用干燥的炉子效果最好。

[ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] . [-]
Is **readily** **increased** **by** **parting** **its** **roots** **.** **[** **94** **]**
是 容易 增加 经过 离别 它是 根 . [-]

通过分根繁殖。[94]

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
Sisyrinchium **Irioides** **.**
西西林奇姆 - .

Sisyrinchium iroides.

['aɪrɪs] - - [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] .
Iris **-** **Leav'd** **Sisyrinchium** **.**
鸢尾花 - - 西西林奇姆 .

鸢尾叶菠萝。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][t'raɪəndrɪə] .
Gynandria **Triandria** **.**
雌雄同体 特里安德里亚 .

雌雄同体三雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .
Monogyna **.**
单子 .

单子型。

['spæθə] [daɪ'fɪlə] .
Spatha **diphylla** **.**
斯帕塔 双叶 .

双叶白掌。

['petələ][sɪks][p'lɑːnə] .
Petala **6** **plana** **.**
花瓣 6 平面 .

Petala 6 plana。

['kæpsələ][traɪ] - - , - .
Capsula **tri** **-** **locularis** **,** **infera** **.**
囊 三 - - , - .

荚膜三房，下。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - - - ; - - - - , - ;
SISYRINCHIUM **iridioides** **foliis** **ensiformibus** **;** **petalis** **oblongo** **-** **obcordatis** **,** **venosis** **;**
西西林奇姆 - - - ; - - - - , - ;
- - , - .
germinibus **pyriformibus** **,** **subhirsutis** **.**
- - , - .

Sisyrinchium iridioides foliis ensiformibus；花瓣oblongo-obscordatis，静脉； germinibus piriformibus，subhirsutis。

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
SISYRINCHIUM **Bermudiana** **.**
西西林奇姆 - .

百慕大豕草 (SISYRINCHIUM Bermudiana)。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **820** **.**
p . - .

第 820 页。

[vɑːr] . [ˌtuː'tuː] .
var **.** **2** **.**
变量 . 2 .

var.2.

[spek] .
Spec **.**
规格 .

规格。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl **.**
pl .

Pl.

[piː] . - .
p **.** **1353** **.**
p . - .

第1353页。

- ['ɪrɪdɪs]['foʊlioʊ] , ['rædɪs] [faɪ'broʊsə] .
BERMUDIANA **iridis** **folio** **,** **radice** **fibrosa** **.**
- 虹膜 对开本 , 根 纤维 .

百慕大鸢尾叶，纤维根。

[dɪl] .
Dill .
蒔萝 .

蒔萝。

- . - .
Elth . **48** .
- . - .

Elth. 48.

[tiː] . - .
t . **41** .
t . - .

第 41 页

[ef] . - .
f . **48** .
f . - .

f. 48.

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - - - - , - - .
SISYRINCHIUM **Bermudiana** **foliis** **gladiolatis** **amplexicaulibus** **,** **pedunculis** **brevioribus** **.**
西西林奇姆 - - - - , - - .

SISYRINCHIUM Bermudiana foliis gladiolatis amxicaulibus、pedunculis brevioribus。

['mɪlɚz] [dɪkt] .
Miller's **Dict** **.**
米勒的 词典 .

米勒词典

[ed] . [sɪks] .
ed . **6** .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

No94
No94
No94

94号

[ɑːn] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - ['fləuə][mɪ'nɔːri][siː] [[oʊ]]
On **comparing** **the** **present** **plant** **with** **the** **Bermudiana** **graminea** **flore** **minore** **c** **[** **oe** **]**
在 比较 这 展示 植物 和 这 - - 弗洛尔 小调 c [oe]
- [ʌv; əv] - ,
ruleo **of** **Dillenius** **,**
- 的 - ,

将本植物与 Dillenius 的 Bermudiana graminea flore minore co[oe]ruleo 进行比较，

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['groʊɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][pɔts] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['dɪfrəns]
both **of** **which** **I** **have** **growing** **,** **and** **now** **in** **pots** **before** **me** **,** **the** **difference**
两个都 的 哪个 我 有 生长 , 和 现在 在 锅 前 我 , 这 不同之处
[ə'pɪrz] [soʊ] ['straɪkɪŋ] ,
appears **so** **striking** **,**
出现 所以 引人注目 ,

这两种植物我都种了，现在它们就放在我面前的花盆里，区别看起来非常明显。

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'djʊst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['mɪlər] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt]
that **I** **am** **induced** **with** **him** **and** **Miller** **to** **consider** **them** **as** **distinct**
那 我 是 诱导 和 他 和 磨坊主 到 考虑 他们 作为 清楚的
['spiːʃiːz] ;
species **;**
物种 ;

这使我与他和米勒一起认为他们是不同的物种；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] , [ɑːn][ə; eɪ][kloʊz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [ə'pɪr] ['kærəktərz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
especially **as** **,** **on** **a** **close** **examination** **,** **there** **appear** **characters** **sufficient** **to**
尤其 作为 , 在 一个 关闭 考试 , 那里 出现 人物 充足的 到
['dʒʌstɪfaɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ðiː] [ə'pɪnjən] ,
justify **me** **in** **the** **opinion** **,**
证明合法 我 在 这 观点 ,

尤其是仔细审视之后，我发现了一些足以证明我观点有理的因素。

[wɪtʃ] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːltərd] [baɪ] ['kʌltʃər] .
which **characters** **are** **not** **altered** **by** **culture** **.**
哪个 人物 是 不是 已修改 经过 文化 .

哪些特征不受文化影响而改变？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðiː][bə'mjuːdiən]['aɪləndz] ,
It **is** **a** **native** **of** **the** **Bermudian** **Islands** **,**
它 是 一个 本国的 的 这 百慕大人 岛屿 ,

它是百慕大群岛的特有物种。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ðiː]['oʊpən]['bɔːrdər][frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][ðə; ðiː][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ;
and **flowers** **in** **the** **open** **border** **from** **May** **to** **the** **end** **of** **July** **;**
和 花朵 在 这 打开 边界 从 可能 到 这 结尾 的 七月 ;

从五月到七月底，开阔的边界处鲜花盛开；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðiː] ['griːnhaʊs] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ,
it **is** **not** **uncommon** **to** **keep** **it** **in** **the** **greenhouse** **,** **for** **which** **,**
它 是 不是 罕见 到 保持 它 在 这 温室 , 为了 哪个 ,

将其养在温室里并不罕见，为此，

[frʌm; frəm][ɪts][saɪz] & [siː] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] [ə'dæptɪd] ;
from **its** **size** **&** **c** **.** **it** **is** **very** **well** **adapted** **;**
从 它是 尺寸 & c . 它 是 非常 出色地 改编 ;

从它的尺寸等方面来看，它非常适应环境；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ['tendərli] ,
but **it** **is** **not** **necessary** **to** **treat** **it** **tenderly** **,**
但 它 是 不是 必要的 到 对待 它 温柔地 ,

但没必要温柔对待它。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ber] [ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ʌv; əv][koʊld][ðæn; ðən] ['meni] [plænts]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
as **it** **will** **bear** **a** **greater** **degree** **of** **cold** **than** **many** **plants** **usually**
作为 它 将要 熊 一个 更大的 程度 的 寒冷的 比 许多 植物 通常
[kən'sɪdərd] [æz; əz]['hɑːrdi] .
considered **as** **hardy** **.**
经过考虑的 作为 耐寒的 .

因为它比许多通常被认为耐寒的植物更能耐受寒冷。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [moʊst] ['redɪli] [baɪ] [siːdz] , [ɔːr][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn][ðə; ðiː] ['ɔːtəm]
It **may** **be** **propagated** **most** **readily** **by** **seeds** **,** **or** **by** **parting** **its** **roots** **in** **the** **autumn**
它 可能 是 传播 最多 容易 经过 种子 , 或者 经过 离别 它是 根 在 这 秋天
;
;
;

它最容易通过播种繁殖，或者在秋季分根繁殖；

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][plaːntid][ɑːn][ə; eɪ]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːstərn] ['æspekt] ; [sɔɪl][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

should	be	planted	on	a	border	with	an	eastern	aspect	;	soil	the	same	as
应该	是	已种植	在	一个	边界	和	一个	东	方面	;	土壤	这	相同的	作为

[fɔːr; fər] [bʌlbz] . [-]

for	bulbs	.	[	95	]
为了	灯泡	.	[	-	]

应种植在朝东的边界处；土壤与球根植物相同。[95]

[dʒə'reɪniəm]['rædʒələ] .

Geranium	Radula	.
天竺葵	齿舌	.

天竺葵（Geranium Radula）。

[ræsp] - - [dʒə'reɪniəm] .

Rasp	-	Leav'd	Geranium	.
锉刀	-	-	天竺葵	.

覆盆子叶天竺葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Monadelphia	Decandria	.
莫纳德尔菲亚	十花果	.

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .

Monogyna	.
单子	.

单子型。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][faɪv] .

Stigmata	5	.
圣痕	5	.

圣痕 5.

['fruk,tus]['rɑ'streɪtəs] , [faɪv] - ['kɑːkəs] .

Fructus	rostratus	,	5	-	coccus	.
果实	喙状体	,	5	-	球菌	.

Fructus rostratus，5-coccus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] - - - , - - - - [æd]['ɔːræs]

GERANIUM	revolutum	pedunculis	subbifloris	,	foliis	multifidis	linearibus	scabris	ad	oras
天竺葵	-	-	-	,	-	-	-	-	广告	奥拉斯

- , - - .

revolutis	,	caule	arboreo	.
-	,	-	-	.

天竺葵 revolutum pedunculis subbifloris, foliis multifidis Linearibus scbris ad oras revolutis, caule arboreo。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɪk] . - .
ic . **133** .
我知道了 . - .

ic. 133。

[kə'lekt] . [wʌn] .
collect . **1** .
收集 . 1 .

收集.1.

[piː] . - .
p . **84** .
p . - .

第 84 页。

[dʒə'reɪniəm] ['rædʒələ] .
GERANIUM **Radula** .
天竺葵 齿舌 .

天竺葵（GERANIUM Radula）。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

[dɪs] . [fɔːr] .
Diss . **4** .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . **262** .
p . - .

第262页。

[tiː] . - .
t . **101** .
t . - .

第 101 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

No95
No95
No95

95号

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [traɪb][ʌv; əv][dʒi'reinjəmz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [sɪns]
This **is** **one** **of** **the** **numerous** **tribe** **of** **Geraniums** **introduced** **from** **the** **Cape** **since**
这 是 一 的 这 很多的 部落 的 天竺葵 介绍 从 这 岬 自从
[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɪlər] :
the **time** **of** **Miller** **:**
这 时间 的 磨坊主 :

这是自米勒时代以来从开普敦引进的众多天竺葵品种之一：

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['rædʒələ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['lætn] [tɜːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ræsp][ɔːr][faɪl] ,

it	takes	the	name	of	Radula	,	which	is	the	Latin	term	for	a	rasp	or	file	,
它	需要	这	姓名	的	齿舌	,	哪个	是	这	拉丁	学期	为了	一个	锉刀	或者	文件	,

它的名字来源于拉丁语“Radula”，意思是锉刀或锉子。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌf] [ræsp] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] .

from	the	rough	rasp	-	like	surface	of	the	leaves	.
从	这	粗糙的	锉刀	-	喜欢	表面	的	这	树叶	.

叶片表面粗糙如锉刀。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]['meɪdʒər][ænd; ənd][ə; eɪ]['maɪnər] ,

There	are	two	varieties	of	it	,	a	major	and	a	minor	,
那里	是	二	品种	的	它	,	一个	主要的	和	一个	次要的	,

它有两种形式，大调和小调。

[wɪtʃ] [kiːp] ['prɪti] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kærəktərz] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['redɪli]

which	keep	pretty	constantly	to	their	characters	;	and	as	this	species	is	readily
哪个	保持	漂亮的	不断地	到	他们的	人物	;	和	作为	这	物种	是	容易

[reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] ,

raised	from	seeds	,
提高	从	种子	,

它们基本保持着自身的特性；而且由于该物种很容易通过种子繁殖，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] ['ɔːlsoʊ] ['meni] ['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] .

it	affords	also	many	seminal	varieties	.
它	提供	还	许多	开创性的	品种	.

它还提供了许多开创性的品种。

[æz; əz][ə; eɪ]['bɑːtənɪst] , [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [plænts][dɪ'stɪŋkt][ɪn][ðer; ðər] ['kærəktərz] ,

As	a	Botanist	,	desirous	of	seeing	plants	distinct	in	their	characters	,
作为	一个	植物学家	,	渴望	的	看到	植物	清楚的	在	他们的	人物	,

作为一名植物学家，我渴望看到植物在特征上各不相同，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðiːz] ['fɔːrən] [dʒi'reinjəmz]

we	could	almost	wish	it	were	impossible	to	raise	these	foreign	Geraniums
我们	可以	几乎	希望	它	是	不可能的	到	增加	这些	外国的	天竺葵

[frʌm; frəm] [siːdz] ;

from	seeds	;
从	种子	;

我们几乎希望这些外来天竺葵无法通过种子培育出来；

[fɔːr; fər] , [wɪ'ðaʊt] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə]['eni] [ɪk'strɔːrdəneri] [dɪ'sɜːrnmənt] , [wiː; wi] [meɪ] ['ventʃər] [tuː; tə]

for	,	without	pretending	to	any	extraordinary	discernment	,	we	may	venture	to
为了	,	没有	假装	到	任何	非凡的	辨别力	,	我们	可能	风险投资	到

['prɑːfəsi] , [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,

prophecy	,	that	in	a	few	years	,
预言	,	那	在	一个	很少	年	,

因为，即便不自诩拥有任何非凡的洞察力，我们也可以大胆预言，几年之后，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [siːdz] ['kæʒuəli] ,

from	the	multiplication	of	seminal	varieties	,	springing	from	seeds	casually	,
从	这	乘法	的	开创性的	品种	,	弹簧	从	种子	随意地	,

从种子随意萌发而来的原始品种的繁衍中，

[ɔːr][pər'hæps] ['pɜːrpəsli] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sɔrts] ,

or	perhaps	purposely	impregnated	with	the	pollen	of	different	sorts	,
或者	也许	故意	受精	和	这	花粉	的	不同的	排序	,

或者可能是故意沾染了不同种类的花粉，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][krɑ:p] [wɪl] [bi:; bi] [prə'du:st] [æz; əz] [wɪl] ['bæf(ə)l][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [ə'tempts] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [tu:; tə]
such **a** **crop** **will** **be** **produced** **as** **will** **baffle** **all** **our** **attempts** **to** **reduce** **to**
这样的 一个 庄稼 将要 是 生产 作为 将要 挡板 全部 我们的 尝试 到 减少 到
['spi:ʃi:z] ,
species **,**
物种 ,

将会生产出一种作物，它将使我们所有将其归类为物种的努力都徒劳无功。

[ɔ:r]['i:v(ə)n]['regjələr] [və'raɪətiz] .
or **even** **regular** **varieties** **.**
或者 甚至 常规的 品种 .

甚至是普通品种。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər]['pɑ:rʃ(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] [traɪb] ,
Such **as** **are** **partial** **to** **this** **tribe** **,**
这样的 作为 是 部分的 到 这 部落 ,

比如那些偏爱这个部落的人，

[wɪl] [noʊ] [daʊt] [wɪʃ] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðer; ðər] [kə'lekʃ(ə)n] ; [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑ:r; ər]
will **no** **doubt** **wish** **to** **have** **this** **species** **in** **their** **collection** **;** **the** **blossoms** **are**
将要 不 怀疑 希望 到 有 这 物种 在 他们的 收藏 ; 这 花朵 是
['prɪti] ,
pretty **,**
漂亮的 ,

毫无疑问，他们会希望将这种植物纳入自己的收藏；它的花朵很漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ɪz]['sɪŋgjələr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ɪn] ['flaʊər] .
and **the** **foliage** **is** **singular** **,** **but** **it** **remains** **but** **a** **short** **time** **in** **flower** **.**
和 这 叶子 是 单数 , 但 它 遗迹 但 一个 短的 时间 在 花 .

它的叶子很独特，但花期很短。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
It **is** **readily** **propagated** **by** **cuttings** **.** **[** **96** **]**
它 是 容易 传播 经过 插条 . [-]

它很容易通过扦插繁殖。[96]

[læn'tænə; læn'teɪnə; læn'tɑ:nə][ˌækju'li:ətə] .
Lantana **Aculeata** **.**
马缨丹 针叶树 .

刺马缨丹。

['prɪkli] [læn'tænə; læn'teɪnə; læn'tɑ:nə] .
Prickly **Lantana** **.**
带刺的 马缨丹 .

刺马缨丹。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][fɔːr] - [dɛn'teɪtəs] [ˌɑːbsə'liːt] .
Calyx 4 - dentatus obsolete .
花萼 4 - 齿 过时的 .

Calyx 4-dentatus obsolete.

['stɪgmə] - - - .
Stigma uncinato - refractum .
柱头 - - - .

Stigma uncinato-refractum.

['druːpə]['nuːkliːˌoʊ][ˌtuː'tuː] - - .
Drupa nucleo 2 - loculari .
德鲁巴 核 2 - - .

Drupa nucleo 2-loculari.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[læn'tænə; læn'teɪnə; læn'tɑːnə][ˌækju'liːətə] - - , - - - -
LANTANA aculeata foliis oppositis , caule aculeato ramoso spicis
马缨丹 刺状 - - , - - - -
- .
hemisphæricis .
- .

LANTANA aculeata foliis oppositis, caule aculeato ramoso spicis hemisphæricis。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . 566 .
p . - .

第566页。

No96
No96
No96

96号

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlər] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][dʒə'meɪkə] ,
According to Miller , this species grows naturally in Jamaica ,
根据 到 磨坊主 , 这 物种 生长 自然 在 牙买加 ,

据米勒称，这种植物在牙买加自然生长。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ði][west] - ['ɪndiz] , [wer] [ˌaɪ'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [waɪld]
and **most** **of** **the** **other** **Islands** **in** **the** **West** **-** **Indies** **,** **where** **it** **is** **called** **wild**
和 最多 的 这 其他 岛屿 在 这 西方 - 印第斯 , 在哪里 它 是 称为 荒野
[seɪdʒ] ;
Sage **;**
圣人 ;

以及西印度群岛的大部分其他岛屿，在那里它被称为野生鼠尾草；

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['brɪliənt] , [ɑ:r; ər][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ] ['raʊndɪʃ] ['beriz] ,
the **flowers** **,** **which** **are** **very** **brilliant** **,** **are** **succeeded** **by** **roundish** **berries** **,**
这 花朵 , 哪个 是 非常 杰出的 , 是 成功了 经过 圆圆的 浆果 ,
[wɪtʃ] , [wen] [raɪp] ,
which **,** **when** **ripe** **,**
哪个 , 什么时候 成熟 ,

这些花朵非常艳丽，之后会结出圆形的浆果，成熟后，

[tɜ:rn] [blæk] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌlpi] ['kʌvərɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hɑ:rd] [si:d] .
turn **black** **,** **having** **a** **pulpy** **covering** **over** **a** **single** **hard** **seed** **.**
转动 黑色的 , 拥有 一个 稀烂 覆盖 超过 一个 单身的 难的 种子 .

变黑，表面有一层肉质外皮，包裹着一颗坚硬的种子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
It **is** **readily** **propagated** **by** **cuttings** **.**
它 是 容易 传播 经过 插条 .

它很容易通过扦插繁殖。

['dɪfrənt] [plænts] ['veri] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['blɔsəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Different **plants** **vary** **greatly** **in** **the** **colour** **of** **their** **blossoms** **,** **and** **the**
不同的 植物 各不相同 非常 在 这 颜色 的 他们的 花朵 , 和 这
['prɪklinɛs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [stɔ:ks] ;
prickliness **of** **their** **stalks** **;**
刺痛 的 他们的 茎 ;

不同植物的花朵颜色和茎秆的刺扎程度差异很大；

[ðə; ði] ['prɪkəlz] [ɑ:r; ər] ['seldəm] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃu:ts] .
the **prickles** **are** **seldom** **found** **on** **the** **young** **shoots** **.**
这 刺 是 很少 成立 在 这 年轻的 芽 .

幼嫩的枝条上很少长刺。

[ðɪs] [plænt] [wɪl] [ber] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ə'brɔ:d] [ɪn][ðə; ði] ['wɔrməst] ['sʌmər] [mʌnθs] ,
This **plant** **will** **bear** **to** **be** **placed** **abroad** **in** **the** **warmest** **summer** **months** **,**
这 植物 将要 熊 到 是 放置 国外 在 这 最温暖 夏天 几个月 ,

这种植物能够承受在最炎热的夏季被放置在室外。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [hi:t] .
the **rest** **of** **the** **year** **it** **requires** **artificial** **heat** **.**
这 休息 的 这 年 它 需要 人造的 热 .

一年中的其他时间则需要人工供暖。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [stoʊv] , [tu:; tə] [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['seldəm] [wɪ'ðaʊt]
It **is** **usually** **placed** **in** **the** **dry** **stove** **,** **to** **which** **,** **as** **it** **is** **seldom** **without**
它 是 通常 放置 在 这 干燥 火炉 , 到 哪个 , 作为 它 是 很少 没有
['flaʊərz] ,
flowers **,**
花朵 ,

它通常被放置在干燥的炉子里，而且，由于它很少不带鲜花，

[ˌaɪ 'ti:] [im'pɑ:ts] [greɪt] ['briljəns,-jənsi] . [-]
it **imparts** **great** **brilliancy** **.** **[** **97** **]**
它 赋予 伟大的 才华横溢 . [-]

它赋予了它极大的光彩。[97]

['fju:ʃə] [kɑ:k'sɪniə] .
Fuchsia Coccinea .
紫红色 猩红 .

倒挂金钟。

['skɑ:rlət] ['fju:ʃə] .
Scarlet Fuchsia .
猩红 紫红色 .

猩红色。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑ:k'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria Monogynia .
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][wʌn] - - , - , - , ['mæksɪməs] .
Calyx 1 - phyllus , coloratus , corollifer , maximus .
花萼 1 - - , - , - , 马克西姆斯 .

花萼1-叶，coloratus，corollifer，maximus。

['petələ][fɔ:r] , ['pɑ:rvə] , ['bækə] - , [fɔ:r] - - , - .
Petala 4 , parva , Bacca infera , 4 - locularis , polysperma .
花瓣 4 , 小 , 浆果 - , 4 - - , - .

Petala 4、parva、Bacca infera、4-lularis、polysperma。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['fju:ʃə] [kɑ:k'sɪniə] - - - - ; - - , - .
FUCHSIA coccinea foliis oppositis ovatis denticulatis ; petalis obovatis , obtusis .
紫红色 猩红 - - - - ; - - , - .

紫红色（FUCHSIA coccinea foliis oppositis ovatis denticulatis）；花瓣倒卵形，钝瓣。

[hɔ:rt] . [kju:] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

邱园

- - [ˌaɪ 'ti:] . [θri:] .
THILCO Feuillée it . 3 .
- - 它 . 3 .

THILCO Feuillée it.3。

[pi:] . - .
p . 64 .
p . - .

第64页。

[ti:] . - .
t . 47 .
t . - .

第 47 页。

97号

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tʃɪli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl]
The present plant is a native of Chili , and was introduced to the royal
这 展示 植物 是 一个 本国的 的 辣椒 , 和 曾是 介绍 到 这 皇家
['ga:dnz] [æt; ət] [kju:] ,
gardens at Kew ,
花园 在 邱园 ,

这种植物原产于智利，后被引入英国皇家植物园（邱园）。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ][kæpt] . [fɜ:rθ] ;
in the year 1788 , by Capt . Firth ;
在 这 年 - , 经过 船长 . 弗斯 ;

1788 年，由弗斯上尉撰写；

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['fju:ʃə] [frʌm; frəm] ['fju:ks] [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən]['bɑ:tənɪst][ʌv; əv] [greɪt]
it takes the name of Fuchsia from Fuchs a German Botanist of great
它 需要 这 姓名 的 紫红色 从 福克斯 一个 德语 植物学家 的 伟大的
[sə'lebrəti] ,
celebrity ,
名人 ,

它以德国著名植物学家福克斯（Fuchs）的名字命名为倒挂金钟（Fuchsia）。

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:riə][stɝ:pi:əm][ɪn]['foʊlioʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
author of the Historia Stirpium in folio , published in 1542 ,
作者 的 这 历史 钇 在 对开本 , 已发布 在 - ,

《Historia Stirpium》对开本的作者，出版于 1542 年，

[kən'teɪnɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˌsɪks'ti:n] ['fɪgjərz] [ɪn] [wʊd] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ðoʊ] [mɪr]
containing five hundred and sixteen figures in wood ; and which , though mere
包含 五 百 和 十六 数据 在 木头 ; 和 哪个 , 尽管 仅仅
['aʊtˌlaɪnz] ,
outlines ,
概述 ,

包含五百一十六个木刻图案；虽然只是轮廓，

[ɪk'spres] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] ,
express the objects they are intended to represent ,
表达 这 对象 他们 是 故意的 到 代表 ,

表达它们所要代表的对象，

['ɪnfɪnətli] ['betər] [ðæn; ðən] ['meni] ['leɪbərd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [mɔ:r] ['mɑ:dərn] [taɪmz] .
infinitely better than many laboured engravings of more modern times .
无限地 更好的 比 许多 辛勤劳作 雕刻 的 更多的 现代的 时代 .

比许多近代精心雕琢的版画要好得多。

['evri] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən] [boʊst] [ə; eɪ][hɑ:t] - [haʊs] [wɪl] [bi:; bi] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [pə'zes] [ðə; ði]
Every person who can boast a hot - house will be anxious to possess the
每一个 人 WHO 能 夸 一个 热的 - 房子 将要 是 焦虑的 到 具有 这
['fju:ʃə] ,
Fuchsia ,
紫红色 ,

凡是拥有温室的人，都会渴望拥有倒挂金钟。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv][pɪ'kju:liər] ['bju:ti] ,
as it is not only a plant of peculiar beauty ,
作为 它 是 不是 仅有的 一个 植物 的 奇特 美丽 ,

因为它不仅是一种外形奇特美丽的植物，

[bʌt; bət][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ɪts] [rɪtʃ] ['pendənt] ['blɔsəmz] [θru:] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ;
but **produces** **its** **rich** **pendant** **blossoms** **through** **most** **of** **the** **summer** **;**
但 产 它是富有的 吊坠 花朵 通过 最多 的 这 夏天 ;

但它在整个夏季的大部分时间里都会开出繁茂的垂坠花朵；

[ðə; ði] [petlz] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv]['noʊtɪs] ;
the **petals** **in** **the** **centre** **of** **the** **flower** **are** **particularly** **deserving** **of** **notice** **;**
这 花瓣 在 这 中心 的 这 花 是 特别 值得 的 注意 ;

花朵中心的花瓣尤其值得注意；

[ðeɪ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [smɔ:l] [roʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['pɜ:rp(ə)l] - ['kʌlərd] ['rɪbənd] .
they **somewhat** **resemble** **a** **small** **roll** **of** **the** **richest** **purple** **-** **coloured** **ribband** **.**
他们 有些 类似 一个 小的 卷 的 这 最富有的 紫色的 - 有色 丝带 .

它们有点像一小卷颜色最浓郁的紫色丝带。

[ðoʊ] [ðɪs] [plænt] [wɪl] [nɑ:t] [sək'si:d] [wel] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,
Though **this** **plant** **will** **not** **succeed** **well** **in** **the** **winter** **,**
尽管 这 植物 将要 不是 成功 出色地 在 这 冬天 ,

虽然这种植物在冬季生长不良，

[nɔ:r][bi:; bi] ['i:zəli] ['prɔpəgeitid] [ən'les] [ɪn][ə; eɪ] [stoʊv] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['flaʊər] ['veri] [wel] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
nor **be** **easily** **propagated** **unless** **in** **a** **stove** **,** **it** **will** **flower** **very** **well** **during** **the**
也不 是 容易地 传播 除非 在 一个 火炉 , 它 将要 花 非常 出色地 期间 这
['sʌmər] [mʌnθs] ,
summer **months** **,**
夏天 几个月 ,

除非在炉子里，否则不容易繁殖；夏季开花非常旺盛。

[ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['gri:nhaʊs] [ɔ:r][hɑ:t] - [bed] [freɪm] ,
in **a** **good** **greenhouse** **or** **hot** **-** **bed** **frame** **,**
在 一个 好的 温室 或者 热的 - 床 框架 ,

在一个良好的温室或温床框架中，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ɪts]['nɑ:v(ə)lti][ˌaɪ 'ti:] [berz] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
and **though** **at** **present** **from** **its** **novelty** **it** **bears** **a** **high** **price** **,**
和 尽管 在 展示 从 它是 新奇 它 熊 一个 高的 价格 ,

虽然目前由于其新颖性，它的价格很高，

[jet] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] , [bəuθ][baɪ] ['leər] , ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] [si:dz] ,
yet **as** **it** **is** **readily** **propagated** **,** **both** **by** **layers** **,** **cuttings** **,** **and** **seeds** **,**
然而 作为 它 是 容易 传播 , 两个都 经过 层 , 插条 , 和 种子 ,

但由于它很容易繁殖，无论是通过压条、扦插还是播种，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] ['evri] ['lʌvər] [ʌv; əv][plænts] .
it **will** **soon** **be** **within** **the** **purchase** **of** **every** **lover** **of** **plants** **.**
它 将要 很快 是 之内 这 购买 的 每一个 情人 的 植物 .

不久之后，它将成为每位植物爱好者都能购买到的产品。

['mɪstər] . [li:] , [ʌv; əv] ['hæmərˌsmɪθ] , [wi:; wi] [ˌʌndər'stænd][fɜ:rst][hæd; həd] [ðɪs] [plænt][fɔ:r; fər] [seɪl] . [
Mr **.** **Lee** **,** **of** **Hammersmith** **,** **we** **understand** **first** **had** **this** **plant** **for** **sale** **.** **[**
先生 . 李 , 的 哈默史密斯 , 我们 理解 第一的 有 这 植物 为了 销售 . [
-]
98 **]**
-]

据我们了解，哈默史密斯的李先生最初出售了这株植物。[98]

['maɪnəs] . [ɔ:r]['ɪndiən] - [kres] .
Tropæolum **Minus** **.** **or** **Indian** **-** **Cress** **.**
托普莱姆 减 . 或者 印度 - 豆瓣菜 .

Tropæolum minus. 或印度芥菜

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria **Monogynia** **.**
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , - .
Cal **.** **1** **-** **phyllus** **,** **calcaratus** **.**
卡尔 . 1 - - , - .

Cal. 1-phyllus，calcaratus。

['petələ][faɪv] , - .
Petala **5** **,** **inæqualia** **.**
花瓣 5 , - .

Petala 5，inæqualia。

['bækə] [tres] , - .
Bacca **tres** **,** **siccæ** **.**
浆果 特雷斯 , - .

Bacca tres, siccæ.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['maɪnəs] - - - , - - - - .
TROPÆOLUM **minus** **foliis** **peltatis** **repandis** **,** **petalis** **acuminato** **-** **setaceis** **.**
托普莱姆 减 - - - , - - - - .

TROPÆOLUM minus foliis peltatis repandis, petalis acuminato-setaceis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **357** **.**
p . - .

第357页。

['ɪndiən] - [kres] , [ɔːr] ['jeloʊ] - - - .
Indian **-** **Cresses** **,** **or** **yellow** **Larke's** **-** **heeles** **.**
印度 - 豆瓣菜 , 或者 黄色的 - - - .

印度水芹，或黄花云雀。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 280 .
p . - .

第280页。

No98
No98
No98

98号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ([wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ðiː] ['meɪdʒəs] [ɔːl'rediː] ['fɪgjərd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
This species of Tropæolum (which like the majus already figured in this work ,
这 物种 的 托普莱姆 (哪个 喜欢 这 大马 已经 想 在 这 工作 ,

这种 Tropæolum 属植物（就像本文中已经提到的 majus 一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [pə'ruː]) [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ;
is a native of Peru) has long been an inhabitant of our gardens ;
是 一个 本国的 的 秘鲁) 有 长的 到过 一个 居民 的 我们的 花园 ;

（原产于秘鲁）长期以来一直是我们花园的居民；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['spiːʃiːz] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑːrkɪnsən] ,
it was the only species we had in the time of Parkinson ,
它 曾是 这 仅有的 物种 我们 有 在 这 时间 的 帕金森 ,

在帕金森时代，这是我们唯一拥有的物种。

[baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ;
by whom it is figured and described ;
经过 谁 它 是 想 和 描述 ;

由谁绘制和描述；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːθər] ,
it appears indeed to have been a great favourite with that intelligent author ,
它 出现 的确 到 有 到过 一个 伟大的 最喜欢的 和 那 聪明的 作者 ,

看来这确实是那位才华横溢的作家非常喜欢的作品。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [sez] [ðɪs] [plænt] " [ɪz] [ʌv; əv] [soʊ] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] [wɪ'θɔːl] ,
for he says this plant " is of so great beauty and sweetnesse withall ,
为了 他 说道 这 植物 " 是 的 所以 伟大的 美丽 和 甜味 以及所有 ,

因为他说这种植物“非常美丽，而且味道甜美”，

[ðæt] [maɪ] ['gaːrdn] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ['kænɑːt] [biː] [ʌn'fɜːrnɪʃt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
that my garden of delight cannot bee unfurnished of it ,
那 我的 花园 的 喜 不能 蜜蜂 未配备家具 的 它 ,

我的乐园里怎能少了它呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第3卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/3页

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [hoʊl] ['flaʊər] [hæθ] [ə; eɪ] [faɪn] [smɔ:l] [sent] , ['veri] ['pli:zɪŋ] ,
and 和 **again** 再次 **the** 这 **whole** 所有的 **flower** 花 **hath** 有 **a** 一个 **fine** 美好的 **small** 小的 **sent** 发送 **,** , **very** 非常 **pleasing** 令人愉悦 **,** ,

而且整朵花都有一种淡淡的清香，非常宜人。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [kɑ:'neɪʃənz] [ɔ:r] ([fɔ:r; fər] [ðeɪ]
which 哪个 **being** 存在 **placed** 放置 **in** 在 **the** 这 **middle** 中间 **of** 的 **some** 一些 **Carnations** 康乃馨 **or** 或者 **Gilloflowers** 吉洛花 **(** (**for** 为了 **they** 他们
[ɑ:r; ər] [ɪn] ['flaʊər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [meɪk] [ə; eɪ] ['delɪkət] - ,
are 是 **in** 在 **flower** 花 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **)**) **make** 制作 **a** 一个 **delicate** 精美的 **Tussimusie** - **,** ,

将它们放在一些康乃馨或金盏花中间（因为它们同时开花），就形成了精致的花束。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:r] ['noʊzgeɪ] , [bəuθ] [fɔ:r; fər] [saɪt] [ænd; ənd] [sent] .
as 作为 **they** 他们 **call** 称呼 **it** 它 **,** , **or** 或者 **Nosegay** 花束 **,** , **both** 两个都 **for** 为了 **sight** 视线 **and** 和 **sent** 发送 **.** .

他们称之为花束，或者叫"Nosegay"，既指视觉，也指送礼。

" [æz; əz] [ðə; ði] [ˌpæsɪ'flɔ:rə] - , [frʌm; frəm] [ɪts] [su:'pɪrɪər] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['hɑ:rdinəs] ,
" " **As** 作为 **the** 这 **Passiflora** 西番莲 **cærulea** - **,** , **from** 从 **its** 它是 **superior** 优越的 **beauty** 美丽 **and** 和 **hardiness** 耐寒性 **,** ,

"西番莲（Passiflora cærulea）因其卓越的美丽和耐寒性而备受青睐，

[hæz; həz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] [sə'plæntid] [ðə; ði] [ˌɪŋkɑ:r'nɑ:tə] , [soʊ] [hæz; həz] [ðə; ði]
has 有 **in** 在 **a** 一个 **great** 伟大的 **degree** 程度 **supplanted** 取代 **the** 这 **incarnata** 化身 **,** , **so** 所以 **has** 有 **the** 这 **Tropæolum** 托普莱姆
['meɪdʒəs] [ðə; ði] ['maɪnəs] ;
majus 大马 **the** 这 **minus** 减 **;** ;

在很大程度上取代了 incarnata，就像 Tropæolum majus the minus 一样；

[wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmd] [ɪn'di:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [lɔ:st] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz]
we 我们 **have** 有 **been** 到过 **informed** 知情的 **indeed** 的确 **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **entirely** 完全 **lost** 丢失的 **to** 到 **our** 我们的 **gardens** 花园
[tɪl] ['leɪtli] ,
till 直到 **lately** 最近 **,** ,

我们获悉，直到最近，它确实完全从我们的花园中消失了。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ri:ˌintrə'dju:st] [baɪ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . [i:] . [smɪθ] , [hu:] [baɪ] [dis'tribju:tiŋ] [ˌaɪ 'ti:]
when 什么时候 **it** 它 **was** 曾是 **reintroduced** 重新引入 **by** 经过 **Dr** 博士 **.** . **J** J **.** . **E** E **.** . **Smith** 史密斯 **,** , **who** WHO **by** 经过 **distributing** 分发 **it** 它
[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
to 到 **his** 他的 **friends** 朋友们 **,** ,

当J.E.史密斯博士重新引入这种疗法时，他将其分发给了他的朋友们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nə:sərimən] [nɪr] ['lʌndən] , [hæz; həz] [ə'gen] ['rendərd] [ˌaɪ 'ti:] ['tɑ:lərəbli] ['plentɪf(ə)l] .
and 和 **the** 这 **Nurserymen** 苗圃工人 **near** 靠近 **London** 伦敦 **,** , **has** 有 **again** 再次 **rendered** 渲染 **it** 它 **tolerably** 勉强可以接受 **plentiful** 丰富 **.** .

伦敦附近的苗圃主又让它变得相当充足了。

[laɪk] [ðə; ði] ['meɪdʒəs] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['ænjuəl] ,
Like 喜欢 **the** 这 **majus** 大马 **it** 它 **is** 是 **an** 一个 **annual** 年度的 **,** ,

它和 Majus 一样，是一年生植物。

[ðoʊ] [baɪ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər] ,

though	by	artificial	heat	it	may	be	kept	in	a	pot	through	the	winter	,
尽管	经过	人造的	热	它	可能	是	保留	在	一个	锅	通过	这	冬天	,

虽然可以通过人工加热的方式将其放在锅里保存到冬天，

[æz; əz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] ;

as	usually	is	the	variety	of	it	with	double	flowers	;
作为	通常	是	这	种类	的	它	和	双倍的	花朵	;

通常情况下，它的品种是重瓣花；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] ['redɪli] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] , [ɪn][wɔːrm] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

but	as	it	will	grow	readily	in	the	open	air	,	in	warm	sheltered	situations	,
但	作为	它	将要	生长	容易	在	这	打开	空气	,	在	温暖的	避难所	情况	,

但由于它在露天、温暖避风的环境中很容易生长，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] - [bed] , [laɪk] ['ʌðər] ['tendər] ['ænuːəlz] ,

it	should	be	raised	on	a	hot	-	bed	,	like	other	tender	annuals	,
它	应该	是	提高	在	一个	热的	-	床	,	喜欢	其他	投标	一年生植物	,

它应该像其他娇嫩的一年生植物一样，在温床上培育。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊər] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [kən'tɪnjuː] [lɔːŋ] [ɪn] ['blɑːsəm] ,

if	we	wish	to	have	it	flower	early	in	the	summer	,	continue	long	in	blossom	,
如果	我们	希望	到	有	它	花	早期的	在	这	夏天	,	继续	长的	在	开花	,

如果我们希望它在初夏开花，并且花期持久，

[ænd; ənd] [prə'duːs] ['pɜːrfɪkt] [siːdz] . [-]

and	produce	perfect	seeds	.	[	99	]
和	生产	完美的	种子	.	[	-	]

并能生产出完美的种子。[99]

[ˌæntɪ'raɪnəm] [pɜːr'pjʊriːəm] .

Antirrhinum	Purpureum	.
金鱼草	紫罗兰	.

金鱼草（Antirrhinum Purpureum）。

['pɜːrp(ə)l] [toʊd] - [flæks] .

Purple	Toad	-	Flax	.
紫色的	蟾蜍	-	亚麻	.

紫花亚麻。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .

Didynamia	Angiospermia	.
迪迪纳米亚	-	.

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .

Calyx	5	-	phyllus	.
花萼	5	-	-	.

萼片 5-叶。

['beɪsɪs] [di'ɔːsʌm] - , - .

Corollæ	basis	deorsum	prominens	,	nectarifera	.
corollæ	基础	德奥苏姆	-	,	-	.

花冠基础 deorsum prominens，nectarifera。

['kæpsələ][ˌtuːˈtuː] - - .
Capsula 2 - locularis .
囊 2 - - .

2室囊。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæntɪˈraɪnəm] [pɜːrˈpjʊriːəm] - - - , - [ɪrɛktoʊ] - .
ANTIRRHINUM purpureum foliis quaternis linearibus , caule erecto spicato .
金鱼草 紫罗兰 - - - , - 勃起 - .

紫花金鱼草叶四节线状，茎直立。

['lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 555 .
p . - .

第555页。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [pɜːrˈpjuːriːə]['meɪdʒər][ˌoʊdəˈrɑːtə] .
LINARIA purpurea major odorata .
柳穿鱼 紫癜 主要的 香 .

LINARIA purpurea Major odorata。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 213 .
别针 . - .

引脚 213。

[ˌlaɪˈnɛɹi.ə] [ˌɔlˈtɛrə][pɜːrˈpjuːriːə] .
LINARIA altera purpurea .
柳穿鱼 奥特拉 紫癜 .

紫花柳穿鱼。

[ˌdiː oʊ ˈdiː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- . - .
Pempt . 183 .
- . - .

Pempt.183。

No99
No99
No99

99号

[ðoʊ] [nɑːt][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
Though not so beautiful as many of the genus ,
尽管 不是 所以 美丽的 作为 许多 的 这 属 ,

虽然不如同属的许多植物那么美丽，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz]
this species is a common inhabitant of the flower - garden , in which it continues
这 物种 是 一个 常见的 居民 的 这 花 - 花园 , 在 哪个 它 继续
[tuː; tə] ['blɑːsəm] ,
to blossom ,
到 开花 ,

这种植物是花园里的常见居民，在花园里不断盛开。

['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .
during most of the summer .
期间 最多 的 这 夏天 .

整个夏季的大部分时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [di'laits] [ɪn][ə; eɪ][draɪ][sɔɪl][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
It is a native of Italy , and delights in a dry soil and situation ;
它 是 一个 本国的 的 意大利 , 和 美味 在 一个 干燥 土壤 和 情况 ;

它原产于意大利，喜欢干燥的土壤和环境；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːv(ə)n] ['flɜːrɪʃ] [ɑːn] [wɔːlz] ,
it will even flourish on walls ,
它 将要 甚至 繁荣 在 墙壁 ,

它甚至可以在墙壁上生长。

[ænd; ənd] [hens] [wɪl] [sɜːrv] ['veri] [wel] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [mɔːr] ['elɪveɪtɪd] [pɑːrts][ʌv; əv] [rɑːk] -
and hence will serve very well to decorate the more elevated parts of rock -
和 因此 将要 服务 非常 出色地 到 装饰 这 更多的 升高 部分 的 岩石 -
[wɜːrk] .
work .
工作 .

因此非常适合用来装饰岩石构造中较高的部分。

[wen] [wʌns] [ˌɪntrə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ʌp] [spɑːn'teɪniəsli] [frʌm; frəm] [siːdz] . [-]
When once introduced it comes up spontaneously from seeds . [100]
什么时候 一次 介绍 它 来 向上 自发地 从 种子 . [-]

一旦引入，它就会从种子中自发生长。[100]

['læθɪrəs] - .
Lathyrus Tingitanus .
野豌豆 - .

淡色野豌豆（Lathyrus tingitanus）。

[tæn'dʒiə] [piː] .
Tangier Pea .
丹吉尔 豌豆 .

唐吉尔豌豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['suːprə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɔɹ] , [kæl] .
Stylus **planus** **,** **supra** **villosus** **,** **superne** **latior** **,** **Cal** **.**
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 , 卡尔 .

触针平面，上绒毛，上纬线，Cal。

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - - .
laciniæ **superiores** **2** **-** **breviores** **.**
- 上级 2 - - .

laciniæ Superiores 2-breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] - - - , - - , - - - - ,
LATHYRUS **tingitanus** **pedunculis** **bifloris** **,** **cirrhis** **diphyllis** **,** **foliolis** **alternis** **lanceolatis** **glabris** **,**
野豌豆 - - - , - - , - - - - ,
- - .
stipulis **lunatis** **.**
- - .

山黧豆 (LaTHYRUS tingitanus pedunculis bifloris)、 cirris diphyllis、 foliolis alternis lanceolatis glabris、 stipulis lunatis。

['lɪn] .
Lin **.**
林 .

林。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **663** **.**
p . - .

第663页。

['læθɪrəs] - , - - , ['fləuə][æmploʊ] - .
LATHYRUS **tingitanus** **,** **filiquis** **orobi** **,** **flore** **amplo** **ruberrimo** **.**
野豌豆 - , - - , 弗洛尔 amplo - .

山黧豆，filiquis orobi，floro amplo ruberrimo。

['mɔrɪs] , [hɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Moris **,** **hist** **.** **2** **.**
莫里斯 , 历史 . 2 .

Moris，历史2。

[piː] . - .
p . 55 .
p . - .

第55页。

No100
No100
No100

第100号

[ðə; ði][tæn'dʒiə] [piː] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][mə'rɑːkoʊ] , ['kænɑːt] [boʊst] [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [sent] ,
The Tangier Pea , a native of Morocco , cannot boast the agreeable scent ,
这 丹吉尔 豌豆 , 一个 本国的 的 摩洛哥 , 不能 夸 这 同意 香味 ,

原产于摩洛哥的丹吉尔豌豆并不具备令人愉悦的香味。

[ɔːr][və'raɪəti][ʌv; əv] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [piː] ; [nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuː] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn] ['flaʊər] ;
or variety of colours of the sweet Pea ; nor does it continue so long in flower ;
或者 种类 的 颜色 的 这 甜的 豌豆 ; 也不 做 它 继续 所以 长的 在 花 ;

或者说，香豌豆的颜色多种多样；而且花期也不长；

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] ,
nevertheless there is a richness in the colour of its blossoms ,
尽管如此 那里 是 一个 丰富 在 这 颜色 的 它是 花朵 ,

然而，它的花朵颜色却十分绚丽。

[wɪtʃ] [in'taitlz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] ,
which entitles it to a place in the gardens of the curious ,
哪个 有权 它 到 一个 地方 在 这 花园 的 这 好奇的 ,

这使其有资格在好奇者的花园中占有一席之地。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['hɑːrdi] ['ænuːəlz] .
in which it is usually sown in the spring , with other hardy annuals .
在 哪个 它 是 通常 播种 在 这 春天 , 和 其他 耐寒的 一年生植物 .

通常情况下，它会在春天与其他耐寒的一年生植物一起播种。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It flowers in June and July .
它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

[ðə; ði] [best] [moʊd] [ʌv; əv] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][tuː; tə] , [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ɪn]
The best mode of propagating it , is to , sow the seeds on the borders in
这 最好的 模式 的 传播 它 , 是 到 , 母猪 这 种子 在 这 边界 在
['pætʃɪz] ,
patches ,
补丁 ,

最佳繁殖方式是在边界处分片播种。

[wer] [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ; ['θɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] ,
where the plants are to remain ; thinning them when they come up ,
在哪里 这 植物 是 到 保持 ; 稀疏 他们 什么时候 他们 来 向上 ,

植物要留在哪里；幼苗长出来后要进行间苗。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tə'geðər] . [-]
so as to leave only two or three together . [101]
所以 作为 到 离开 仅有的 二 或者 三 一起 . [-]

这样就只剩下两三个在一起了。[101]

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - . [swiːt] ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] .
Alyssum Halimifolium . Sweet Alyssum .
香雪球 - . 甜的 香雪球 .

香荠。甜蜜的香薰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .
Tetradynamia **Siliculosa** **.**
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

- - - - [noʊ'teɪtə] .
Filamenta **quædam** **introrsum** **denticulo** **notata** **.**
- - - - 记号 .

Filamenta quædam introrsum denticulo notata。

[si'likjulə][ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Silicula **emarginata** **.**
硅藻 边缘 .

Silicula emarginata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - - - , - , - - - -
ALYSSUM **halimifolium** **caulibus** **suffruticosis** **,** **diffusis** **,** **foliis** **lineari** **-** **lanceolatis**
香雪球 - - - , - , - - - -
- , - , - - , - - ['ɪntɪgrɪs] .
integerrimis **,** **villosiusculis** **,** **staminibus** **simplicibus** **,** **siliculis** **subrotundis** **integris** **.**
- , - , - - , - - 完整性 .

ALYSSUM halimifolium caulibus suffruticosis、diffusis、foliis Lineari-lanceolatis integris、villosiusculis、staminibus simplicibus、siliculis subrotundis integris。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
V **.** **2** **.**
V . 2 .

V. 2.

[piː] . - .
p **.** **381** **.**
p . - .

第381页。

['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - - - , - , - - -
ALYSSUM **halimifolium** **caulibus** **procumbentibus** **,** **perennantibus** **,** **foliis** **lanceolato** **-**
香雪球 - - - , - , - - -
- , - , - .
linearibus **,** **acutis** **,** **integerrimis** **.**
- , - , - .

ALYSSUM halimifolium caulibus procumbentibus、perennantibus、foliis lanceolato-linearibus、acutis、integrimis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **590** **.**
p . - .

第590页。

['θlæspi] ['hɑːlɪmi]['foʊlioʊ][ˌsɛmpər'vaɪrənz] .
Thlaspi **halimi** **folio** **sempervirens** **.**
特拉斯皮 哈利米 对开本 常绿植物 .

Thlaspi halimi folio sempervirens。

[həːm] . - . - .
Herm **.** **lugd** **.** **594** **.**
赫尔墨斯 . - . - .

Herm. lugd.594。

[tiː] . - .
t **.** **595** **.**
t . - .

第 595 页。

No101
No101
No101

第101号

[grəuz] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn][draɪ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [wer]
Grows **spontaneously** **in** **dry** **situations** **,** **in** **the** **southernmost** **parts** **of** **Europe** **,** **where**
生长 自发地 在 干燥 情况 , 在 这 最南端 部分 的 欧洲 , 在哪里
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃrʌbi] ;
it **is** **shrubby** **;**
它 是 灌木 ;

在欧洲最南端的干燥环境中自然生长，呈灌木状；

[ænd; ənd][ɪn]['sɪmələr] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ; [bʌt; bət][ɑːn]
and **in** **similar** **situations** **it** **is** **so** **in** **some** **degree** **with** **us** **;** **but** **on**
和 在 相似的 情况 它 是 所以 在 一些 程度 和 我们 ; 但 在
['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] - ['bɔːrdərz] ,
our **flower** **-** **borders** **,**
我们的 花 - 边界 ,

在类似情况下，我们这里的情况也在某种程度上如此；但在我们的花坛边缘，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [soʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [soʊ] [lʌg'ʒʊriəntli] , [ðæt] [ðə; ði] [stɔːks] [bɪ'kʌmɪŋ]

where	it	is	usually	sown	,	it	grows	so	luxuriantly	,	that	the	stalks	becoming
在哪里	它	是	通常	播种	,	它	生长	所以	茂盛地	,	那	这	茎	成为

['dʒuːsi][ænd; ənd]['tendər] ,

juicy	and	tender	,
多汁的	和	投标	,

在通常播种的地方，它生长得非常茂盛，茎秆变得多汁鲜嫩。

[ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [frɔsts] ; [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ænjuəl][frʌm; frəm]

are	generally	destroyed	by	our	frosts	;	hence	it	is	an	annual	from
是	一般来说	损毁	经过	我们的	霜冻	;	因此	它	是	一个	年度的	从

[pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv] ['sɜːrkəmstæns] ;

peculiarity	of	circumstance	;
特点	的	环境	;

通常被我们的霜冻摧毁；因此，由于环境特殊，它是一种一年生植物；

[æz; əz] [sʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['prɪti] , ['ɪnəs(ə)nt]

as	such	,	it	is	very	generally	cultivated	;	the	flowers	exhibit	a	pretty	,	innocent
作为	这样的	,	它	是	非常	一般来说	栽培	;	这	花朵	展览	一个	漂亮的	,	清白的

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

因此，它被广泛栽培；花朵呈现出美丽、纯洁的形象。

[ænd; ənd] ['strɔːŋli] [dɪ'fjuːz] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['hʌni] - [laɪk] [smel] .

and	strongly	diffuse	an	agreeable	honey	-	like	smell	.
和	强烈	扩散	一个	同意	蜂蜜	-	喜欢	闻	.

并散发出令人愉悦的蜂蜜香味。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bloʊ] [θruː] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

They	continue	to	blow	through	most	of	the	summer	months	.
他们	继续	到	吹	通过	最多	的	这	夏天	几个月	.

整个夏季的大部分时间里，它们都会持续刮风。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɑːpər][plænt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːl] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [rɑːk] - [wɜːrk] ;

It	is	a	very	proper	plant	for	a	wall	or	piece	of	rock	-	work	;
它	是	一个	非常	恰当的	植物	为了	一个	墙	或者	片	的	岩石	-	工作	;

它是一种非常适合种植在墙壁或假山上的植物；

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] , [haʊ'evər] , [nɑːt][tuː; tə] [soʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɪn][wʌn][pɑːt]

care	must	be	taken	,	however	,	not	to	sow	too	much	of	the	seed	in	one	pot
关心	必须	是	已采取	,	然而	,	不是	到	母猪	也	很多	的	这	种子	在	一	锅

,

,

,

但是要注意，不要在一个花盆里播种太多的种子。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [spredz] [waɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [æt; ət]['eni] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts]

as	it	spreads	wide	,	but	it	may	easily	be	reduced	at	any	period	of	its
作为	它	传播	宽的	,	但	它	可能	容易地	是	减少	在	任何	时期	的	它是

[groʊθ] ,

growth	,
生长	,

虽然它蔓延范围很广，但在其生长的任何阶段都很容易被控制。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kriːp] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .

as	it	does	not	creep	at	the	root	.
作为	它	做	不是	潜行者	在	这	根	.

因为它不会从根部蔓延。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði]['hɔ:rtəs][kju:'wɛnsɪs] [ə'bʌv] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , ['ædmərəbli]
The specific description in the Hortus Kewensis above referred to , admirably
这 具体的 描述 在 这 花园 基文西斯 多于 指 到 , 令人钦佩地
['kærəktəraɪz] [ðə; ði][plænt] ,
characterizes the plant ,
具有特征 这 植物 ,

上文提到的《邱园植物志》中的具体描述，对该植物进行了精彩的刻画。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv][ɪts][dʒə'nerɪk] ['kærəktər] . [-]
but surely at the expence of its generic character . [102]
但 一定 在 这 费用 的 它是 通用的 特点 . [-]

但肯定是以牺牲其普遍性为代价的。[102]

[kəm'pænjulə]['spekjələm] .
Campanula Speculum .
风铃草 窥阴器 .

钟形伞（Campanula Speculum）。

['vi:nəsɪz] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .
Venus's Looking - Glass .
金星的 寻找 - 玻璃 .

维纳斯的镜子。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑ:lə][kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] , ['fʌndəu] - - - .
Corolla campanulata , fundo clauso valvis staminiferis .
花冠 钟形 , 基金 - - - .

花冠钟形，fundo clauso valvis staminiferis。

['stɪgmə] - .
Stigma trifidum .
柱头 - .

三裂柱头。

['kæpsələ] - , [pɔrəs] - - .
Capsula infera , poris lateralibus dehiscens .
囊 - , 波里斯 - - .

下荚膜、侧孔开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kəm'pænjulə] ['spekjələm] - - , [dɪfju:soʊ] ; - - - , -
CAMPANULA Speculum caule ramosissimo , diffuso ; foliis oblongis subcrenatis , floribus
风铃草 窥阴器 - - , 扩散 ; - - - , -
- , - - .
solitariis , capsulis prismaticis .
- , - - .

风铃 campanula caule ramosissimo, diffuso;长叶小叶、孤叶、棱柱囊。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[pi:] . - .
p . 209 .
p . - .

第209页。

[ˌɒnə'braɪkɪs] [ɑ:r'vɛnsɪs][ef] . [kəm'pænjulə][ɑ:r'vɛnsɪs] [ɪ'rɛktə] .
ONOBRYCHIS arvensis f . Campanula arvensis erecta .
奥诺布里希斯 田野田野 f . 风铃草 田野田野 直立 .

红豆草 f.风铃 arvensis 直立。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 215 .
别针 . - .

引脚 215。

No102
No102
No102

第102号

[grəuz] [waɪld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] ,
Grows wild among the corn in the South of Europe , is an annual ,
生长 荒野 之中 这 玉米 在 这 南 的 欧洲 , 是 一个 年度的 ,

它野生生长于欧洲南部的玉米地中，是一种一年生植物。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [swi:t] ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] , ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] , [ænd; ənd]
and , like the Sweet Alyssum , generally cultivated in our gardens , and
和 , 喜欢 这 甜的 香雪球 , 一般来说 栽培 在 我们的 花园 , 和
[moʊst] [dɪ'zɜ:rvɪdli] [soʊ] [ɪn'di:d] ,
most deservedly so indeed ,
最多 理所当然 所以 的确 ,

而且，就像香雪球一样，它通常在我们的花园里栽培，而且确实非常值得栽培。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][ɪk'spændɪd][baɪ][ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv]
for **when** **a** **large** **assemblage** **of** **its** **blossoms** **are** **expanded** **by** **the** **rays** **of**
为了 什么时候 一个 大的 装配 的 它是 花朵 是 扩展 经过 这 射线 的
[ðə; ði][sʌn] ,
the **sun** **,**
这 太阳 ,

当阳光照射下，它盛开的花朵竞相绽放时，

[ðer; ðər]['briljəns,-jənsi][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['ɔːlmoʊst][tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪ'hoʊldər] .
their **brilliancy** **is** **such** **as** **almost** **to** **dazzle** **the** **eyes** **of** **the** **beholder** **.**
他们的 才华横溢 是 这样的 作为 几乎 到 炫 这 眼睛 的 这 旁观者 .

它们的璀璨光芒几乎令观赏者目眩神迷。

[ðoʊz] ['ænuːəlz] [wɪtʃ] [ber] ['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] [frɔsts] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] , [ɑːr; ər] [ˌædvən'teɪdʒəsli]
Those **annuals** **which** **bear** **our** **winter's** **frosts** **without** **injury** **,** **are** **advantageously**
那些 一年生植物 哪个 熊 我们的 冬天的 霜冻 没有 受伤 , 是 有利地
[soʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ;
sown **in** **the** **autumn** **;**
播种 在 这 秋天 ;

那些能经受住我们冬季霜冻而不受损的一年生植物，在秋季播种是有利的；

[fɔːr; fər][baɪ] [ðæt] [miːnz] [ðeɪ] ['flaʊər] [mɔːr] ['ɜːrli] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [siːdz] ['raɪpən][wɪð; wɪθ] [mɔːr]
for **by** **that** **means** **they** **flower** **more** **early** **,** **and** **their** **seeds** **ripen** **with** **more**
为了 经过 那 方法 他们 花 更多的 早期的 , 和 他们的 种子 熟 和 更多的
['sɜːrt(ə)nti] ;
certainty **;**
肯定 ;

这样一来，它们就能更早开花，种子也更容易成熟；

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] : [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səuz] [ɪt'self] ,
the **present** **plant** **is** **one** **of** **those** **:** **it** **usually** **sows** **itself** **,**
这 展示 植物 是 一 的 那些 : 它 通常 母猪 本身 ,

这种植物就是其中之一：它通常会自行播种。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [reɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
and **is** **therefore** **raised** **without** **any** **trouble** **.**
和 是 所以 提高 没有 任何 麻烦 .

因此，它很容易就能被抚养长大。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['flaʊər] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,
It **begins** **to** **flower** **in** **May** **and** **June** **,**
它 开始 到 花 在 可能 和 六月 ,

它在五六月份开始开花，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tɪl] ['ɔːgəst] [ɔːr] [sep'tembər] . [-]
and **continues** **to** **enliven** **the** **garden** **till** **August** **or** **September** **.** **[** **103** **]**
和 继续 到 活跃 这 花园 直到 八月 或者 九月 . [-]

一直持续到八月或九月，为花园增添生机。[103]

[ˌpelɑːr'goʊniəm] - .
Pelargonium **Acetosum** **.**
天竺葵 - .

天竺葵（Pelargonium acetosum）。

['sɔːrəl] ['kreɪnz] - [bɪl] .
Sorrel **Crane's** **-** **Bill** **.**
酢浆草 起重机的 - 账单 .

酢浆草鹤嘴草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia **Heptandria** **.**
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - : [lə'siniə] [su'priːmə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs]
Calyx **5** **-** **partitus** **:** **lacinia** **suprema** **definente** **in** **tubulum** **capillarem** **,** **nectariferum** **,** **secus**
花萼 5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - , - , 塞库斯
- - .
pedunculum **decurrentem** **.**
- - .

花萼5分：在毛细管、nectariferum、下花序梗中的lacinia suprema Definente。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 **-** **petala** **,** **irregularis** **.**
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- . - .
Filam **.** **10** **.**
- . - .

Filam.10。

[ɪn] - : ['kwɔːrəm][θriː] (['rɑːroʊ][faɪv]) - .
in **æqualia** **:** **quorum** **3** **(** **raro** **5** **)** **castrata** **.**
在 - : 法定人数 3 (稀有 5) - .

在 æqualia 中：法定人数 3 (raro 5) 阉割者。

['fruk,tus] , [faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɑːstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus **,** **5** **-** **coccus** **,** **rostratus** **:** **rostra** **spiralia** **,** **introrsum** **barbata** **.**
果实 , 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

果、五球果、喙：rostraspiria、introrsumbarbata。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

['dʒɛrən] .
Geran **.**
格朗 .

格朗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelɑːr'goʊniəm] - - - , - - - - - , -
PELARGONIUM **acetosum** **umbellis** **paucifloris** **,** **foliis** **obovatis** **crenatis** **glabris** **carnosis** **,** **petalis**
天竺葵 - - - , - - - - - , -
- .
linearibus **.**
- .

天竺葵 umbellis paucifloris、foliis obovatis crenatis glabris carnosis、petalis lineibus。

- .
L'Herit **.**
- .

遗产。

['mɑːnəˌgrɑːf][diː]['dʒɛrən] .
Monogr **de** **Geran** **.**
专著 德 格朗 .

Monogr de Geran.

[en] . - .
n **.** **97** **.**
n . - .

第97条

[dʒə'reɪniəm] - - - , - - - - - , -
GERANIUM **acetosum** **calycibus** **monophyllis** **,** **foliis** **glabris** **obovatis** **carnosis** **crenatis** **,** **caule**
天竺葵 - - - , - - - - - , -
- - .
fruticoso **laxo** **.**
- - .

天竺葵 acetosum calycibus monophyllis、foliis glabris obovatis carnosis crenatis、caule fruticoso laxo。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **613** **.**
p . - .

第 613 页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[piː] . - .
p . **947** .
p . - .

第947页。

[dʒə'reɪniəm] [æfrɪkænəm] [fruː'tɛsənz] , ['foʊlioʊ][kræsoʊ][et]['glɔːkoʊ] - [səpɔr] .
GERANIUM **Africanum** **frutescens** , **folio** **crasso** **et** **glauco** **acetosæ** **sapore** .
天竺葵 非洲 frutescens , 对开本 克拉索 等 青光眼 - 沙波尔 .

天竺葵、非洲叶天竺葵、粗叶天竺葵和青醋草。

[kɑːm] . - . - .
Comm . **præl** . **51** .
通讯 . - . - .

Comm. præl.51。

[tiː] . [wʌn] .
t . **1** .
t . 1 .

t. 1.

No103
No103
No103

第103号

[məuŋs] .
Mons .
蒙斯 .

蒙席

- , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [frentʃ] ['bɑːtənɪst] , [huː] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] , ['elɪgəns] , [ænd; ənd]
L'Heritier , **the** **celebrated** **French** **Botanist** , **who** **in** **the** **number** , **elegance** , **and**
- , 这 著名 法语 植物学家 , WHO 在 这 数字 , 优雅 , 和
['ækjərəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
accuracy **of** **his** **engravings** ,
准确性 的 他的 雕刻 ,

法国著名植物学家莱里蒂埃，以其版画的数量、精美程度和准确性而闻名。

[ə'pɪrz] [æm'bɪʃəs] [ʌv; əv] [ik'sɛliŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk] [naʊ] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ][ɑːn]
appears **ambitious** **of** **excelling** **all** **his** **contemporaries** , **in** **a** **work** **now** **executing** **on**
出现 雄心勃勃 的 卓越 全部 他的 同时代人 , 在 一个 工作 现在 执行 在
[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][dʒə'reɪniəm] ,
the **family** **of** **Geranium** ,
这 家庭 的 天竺葵 ,

他似乎雄心勃勃，想要超越所有同时代的人，目前正在创作一部关于天竺葵家族的作品。

[hæz; həz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [ðæt] ['nuːmərəs] ['dʒiːnəs]['ɪntuː] [θriː] , [vɪz] .
has **thought** **it** **necessary** **to** **divide** **that** **numerous** **genus** **into** **three** , **viz** .
有 想法 它 必要的 到 划分 那 很多的 属 进入 三 , 即 .

认为有必要将众多的属分为三个，即：

[ɪ'roʊdiəm] , [ˌpelɑːr'goʊniəm] , [ænd; ənd][dʒə'reɪniəm] .
Erodium , **Pelargonium** , **and** **Geranium** .
缢缩 , 天竺葵 , 和 天竺葵 .

老鹳草、天竺葵和香叶天竺葵。

[ðə; ði][ɪ'roʊdiəm] [ɪn'kluːdz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [lɪ'niːəs] ([huː] ['noʊtɪsɪŋ][ðə; ði] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðer; ðər]

The	Erodium	includes	those	which	Linnæus	(	who	noticing	the	great	difference	in	their
这	缬缩	包括	那些	哪个	林奈	(	WHO	注意到	这	伟大的	不同之处	在	他们的

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

《爱之花》收录了林奈注意到的那些植物（他注意到它们外观上的巨大差异，

[hæd; həd] [meɪd] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm]) [dɪ'skraɪbz] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['fɜːrtl] ['stæmɪnə] ,

had	made	three	divisions	of	them	)	describes	with	five	fertile	stamina	,
有	制成	三	部门	的	他们	)	描述	和	五	沃	耐力	,

[ænd; ənd] [kɔːlz] - ;

and	calls	Myrrhina	;
和	呼叫	-	;

（将它们分成三部分）描述了五种肥沃的耐力，并称之为米里纳；

[ðə; ði][ˌpelɑːr'goʊniəm] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['fɜːrtl] ['stæmɪnə] , [hɪz; ɪz][ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] ; [ðə; ði]

the	Pelargonium	those	with	seven	fertile	stamina	,	his	Africana	;	the
这	天竺葵	那些	和	七	沃	耐力	,	他的	非洲	;	这

[dʒə'reɪniəm] , [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ten] ['fɜːrtl] ['stæmɪnə] ,

Geranium	,	those	with	ten	fertile	stamina	,
天竺葵	,	那些	和	十	沃	耐力	,

天竺葵，那些拥有七种生育能力的人，他的非洲天竺葵；老鹳草，那些拥有十种生育能力的人，

[hɪz; ɪz][bə'treikjə] .

his	Batrachia	.
他的	两栖动物	.

他的两栖动物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuːd] ['ʌndər] [ðə; ði] [klæs] [ˌmɑːnə'dɛlfiə] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [fɔːrm] [θriː]

They	are	continued	under	the	class	Monadelphia	,	in	which	they	now	form	three
他们	是	持续	在下面	这	班级	莫纳德尔菲亚	,	在	哪个	他们	现在	形式	三

['dɪfrənt] ['ɔːrdərz] ,

different	orders	,
不同的	订单	,

它们被归入单子目（Monadelphia）之下，目前在该目中形成了三个不同的目。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['stæmɪnə] , [vɪz] .

according	to	the	number	of	their	stamina	,	viz	.
根据	到	这	数字	的	他们的	耐力	,	即	.

根据他们的耐力数值，即：

[pen'tændriə] , [hɛp'tændriə] , [ænd; ənd] [dɛ'kændriə] .

Pentandria	,	Heptandria	,	and	Decandria	.
潘坦德里亚	,	七雄核	,	和	十花果	.

五雄蕊、七雄蕊和十雄蕊。

[ɪf] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] ['strɪktli] [æd'hɪrd] [tuː; tə] ,

If	the	principles	of	the	Linnæan	system	had	been	strictly	adhered	to	,
如果	这	原则	的	这	林奈	系统	有	到过	严格	粘着	到	,

如果严格遵循林奈体系的原则，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] ; [fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði]

they	should	perhaps	have	been	separated	into	different	classes	;	for	though	the
他们	应该	也许	有	到过	分开	进入	不同的	课程	;	为了	尽管	这

[ˌpelɑːr'goʊniəm][ɪz] [ˌmɑːnə'delfəs] ,

Pelargonium	is	Monadelphous	,
天竺葵	是	独眼巨人	,

它们或许应该被归为不同的类别；因为尽管天竺葵是单瓣花属的，

[ðə; ði][dʒə'reɪniəm][ɪz][nɑːt][soʊ] ; [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][dʒə'reɪniəm] [pɛltətəm]

the	Geranium	is	not	so	;	in	consequence	of	this	alteration	,	the	Geranium	peltatum
这	天竺葵	是	不是	所以	;	在	结果	的	这	改造	,	这	天竺葵	盾状

[ænd; ənd]['rædʒələ] ,

and	radula	,
和	齿舌	,

天竺葵并非如此；由于这种变化，盾叶天竺葵和齿叶天竺葵，

['fɪgjərd] [ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [kɔːld] [ˌpelɑːr'goʊniəm]

figured	in	a	former	part	of	this	work	,	must	now	be	called	Pelargonium
想	在	一个	以前的	部分	的	这	工作	,	必须	现在	是	称为	天竺葵

[pɛltətəm] ,

peltatum	,
盾状	,

在本研究的前一部分中提到的植物，现在必须称为盾叶天竺葵（Pelargonium peltatum）。

[ænd; ənd]['rædʒələ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒə'reɪniəm] - [biː; bi][æn; ən][ɪ'roʊdiəm] .

and	radula	,	and	the	Geranium	Reichardi	be	an	Erodium	.
和	齿舌	,	和	这	天竺葵	-	是	一个	缢缩	.

和齿舌，以及老鹳草属植物（Geranium Reichardi）是老鹳草属植物（Erodium）。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][hæv; həv] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['sɔːrəl] , [wens] [ɪts] [neɪm] ,

The	leaves	of	this	plant	have	somewhat	the	taste	of	sorrel	,	whence	its	name	,
这	树叶	的	这	植物	有	有些	这	品尝	的	酢浆草	,	何处	它是	姓名	,

这种植物的叶子有点像酢浆草的味道，因此得名。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

it	flowers	during	most	of	the	summer	,	and	is	readily	propagated	by	cuttings	.
它	花朵	期间	最多	的	这	夏天	,	和	是	容易	传播	经过	插条	.

它在夏季的大部分时间里都会开花，而且很容易通过扦插繁殖。

['mɪlər] ['menʃənz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['skɑːrlət] ['flaʊərz] .

Miller	mentions	a	variety	of	it	with	scarlet	flowers	.
磨坊主	提及	一个	种类	的	它	和	猩红	花朵	.

米勒提到过一种开猩红色花朵的品种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]

It	is	a	native	of	the	Cape	,	and	known	to	have	been	cultivated	in
它	是	一个	本国的	的	这	岬	,	和	已知	到	有	到过	栽培	在

['tʃelsi] ['gɑːrdn] ,

Chelsea	Garden	,
切尔西	花园	,

它原产于开普敦，据悉曾在切尔西花园栽培过。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - . [-]

in	the	year	1724	.	[	104	]
在	这	年	-	.	[	-	]

1724 年。[104]

[ˌlaɪsə'mækiə] - .

Lysimachia	Bulbifera	.
金钱草属	-	.

珍珠菜（Lysimachia Bulbifera）。

[bʌlb] - ['berɪŋ] ['luːsˌstraɪf] .

Bulb	-	Bearing	Loosestrife	.
电灯泡	-	轴承	千屈菜	.

球茎千屈菜。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] - .
Corolla **rotata** **.**
花冠 - .

轮叶花冠。

['kæpsələ][gloʊ'boʊsə] , [ˌmjuːkrə'neɪtə] , - - - .
Capsula **globosa** **,** **mucronata** **,** **10** **-** **valvis** **.**
囊 球形 , 穆克罗纳塔 , - - - .

蒴果球状，细长，10瓣。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlaɪsə'mækiə] ['strɪktə] - - , - - - , - -
LYSIMACHIA **stricta** **racemis** **terminalibus** **,** **petalis** **lanceolatis** **patulis** **,** **foliis** **lanceolatis**
金钱草 严格 - - , - - - , - -
- .
sessilibus **.**
- .

LYSIMACHIA stricta racemis termibus、petalis lanceolatis patulis、foliis lanceolatis sessilibus。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p **.** **199** **.**
p . - .

第199页。

No104
No104
No104

第104号

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ruːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][frʌm; frəm]['mɪstər] .
In **the** **spring** **of** **the** **year** **1781** **,** **I** **received** **roots** **of** **this** **plant** **from** **Mr** **.**
在 这 春天 的 这 年 - , 我 已收到 根 的 这 植物 从 先生 .
['rɑːbərt] ['skwɪb] ,
Robert **Squibb** **,**
罗伯特 施贵宝 ,

1781年春天，我从罗伯特·斯奎布先生那里收到了这种植物的根茎。

[ðen] [æt; ət] [nuː] - [jɔːk] , [wɪtʃ] [prə'duːst] ['flaʊərz] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['sʌmər] , [sɪns] [ðæt] [taɪm] ,
then **at** **New** **-** **York** **,** **which** **produced** **flowers** **the** **ensuing** **summer** **,** **since** **that** **time** **,**
然后 在 新的 - 约克 , 哪个 生产 花朵 这 随后 夏天 , 自从 那 时间 ,

随后在纽约，那里在接下来的夏天开花了，从那时起，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd]['friːkwənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ]['veri] [pɪ'kjuːliər] ['sɜːrkəmstæns]
I **have** **had** **frequent** **opportunities** **of** **observing** **a** **very** **peculiar** **circumstance**
我 有 有 频繁 机会 的 观察 一个 非常 奇特 环境
[ɪn][ɪts] [[oʊ]] ['kɑːnəmi] ;
in **its** **[** **oe** **]** **conomy** **;**
在 它是 [oe] 经济 ;

我曾多次有机会观察到其经济中一个非常特殊的情况；

['æftər] ['flaʊərɪŋ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [siːdz] , [ˌaɪ 'tiː] [θroʊz] [aʊt] - [vɪ'vɑːtʃeɪ] , [ɔːr] [bʌlbz]
after **flowering** **,** **instead** **of** **producing** **seeds** **,** **it** **throws** **out** **gemmæ** **vivaces** **,** **or** **bulbs**
后 开花 , 反而 的 生产 种子 , 它 投掷 出去 - 活的 , 或者 灯泡
[ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][fɔːrm] ,
of **an** **unusual** **form** **,**
的 一个 异常 形式 ,

开花后，它不会产生种子，而是会排出一种形状奇特的球茎（gemmæ vivaces）。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] , [wɪtʃ] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,
from **the** **alæ** **of** **the** **leaves** **,** **which** **falling** **off** **in** **the** **month** **of** **October** **,**
从 这 阿拉 的 这 树叶 , 哪个 坠落 离开 在 这 月 的 十月 ,

从十月份落叶的枝叶中，

[wen] [ðə; ði][plænt] [di'keiz] , [prə'duːs] [jʌŋ] [plænts][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [sprɪŋ] .
when **the** **plant** **decays** **,** **produce** **young** **plants** **the** **ensuing** **spring** **.**
什么时候 这 植物 衰变 , 生产 年轻的 植物 这 随后 春天 .

当植物腐烂时，来年春天会萌发出新的植株。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [noʊn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌlaɪsə'mækiə] [baɪ] [ðɪs]
As **it** **is** **distinguished** **from** **all** **the** **known** **species** **of** **Lysimachia** **by** **this**
作为 它 是 杰出的 从 全部 这 已知 物种 的 金钱草属 经过 这
['sɜːrkəmstæns] ,
circumstance **,**
环境 ,

由于这一特点，它与其他所有已知的珍珠菜属植物区别开来。

[wiː; wi][hæv; həv] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪn'sted] [ʌv; əv]['strɪktə] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]
we **have** **named** **it** **bulbifera** **instead** **of** **stricta** **,** **under** **which** **it** **appears** **in** **the**
我们 有 命名 它 - 反而 的 严格 , 在下面 哪个 它 出现 在 这
['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] .
Hortus **Kewensis** **.**
花园 基文西斯 .

我们将其命名为 bulbifera，而不是它在《霍图斯·基文西斯》中出现的 stricta。

[sʌm; səm] ['bɑːtənɪst] , [huːz] [ə'bɪlətiz] [wiː; wi] [rɪ'vɪr] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt][ðə; ði]['trɪviəl] [neɪmz]
Some **Botanists** **,** **whose** **abilities** **we** **revere** **,** **are** **of** **opinion** **that** **the** **trivial** **names**
一些 植物学家 , 谁 能力 我们 尊敬 , 是 的 观点 那 这 琐碎的 姓名
[ʌv; əv][plænts] ,
of **plants** **,**
的 植物 ,

一些我们敬重其才华的植物学家认为，植物的俗名，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɔːr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ə'brɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk] ['kærəktər] ,
which **are** **or** **should** **be** **a** **kind** **of** **abridgment** **of** **the** **specific** **character** **,**
哪个 是 或者 应该 是 一个 种类 的 删节 的 这 具体的 特点 ,

这些是或应该是特定特征的一种缩略形式，

[ɔ:t] ['veri] ['rerli] [ɔ:r]['nevər][tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] :

ought	very	rarely	or	never	to	be	changed	:
应该	非常	很少	或者	绝不	到	是	已更改	:

极少情况下或根本不应该更改:

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][fɔ:r; fər] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðem; ðəm] [kə'prɪʃəsli] [ɑ:n] ['evri] ['trɪviəl] [ə'keɪʒn] ,

we	are	not	for	altering	them	capriciously	on	every	trivial	occasion	,
我们	是	不是	为了	改变	他们	反复无常	在	每一个	琐碎的	场合	,

我们并不赞成在任何琐碎的情况下随意更改它们。

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [wer] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɪz] ['mænɪfestli] [əd'vænst]

but	in	such	a	case	as	the	present	,	where	the	science	is	manifestly	advanced
但	在	这样的	一个	案件	作为	这	展示	,	在哪里	这	科学	是	显然	先进的

[baɪ][ðə; ði][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] ,

by	the	alteration	,
经过	这	改造	,

但在目前这种情况下，科学显然因这种改变而进步，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [bɪn] ['krɪmɪn(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [prɪ'fɜ:rd] [ə; eɪ] [neɪm] , ['berli]

it	would	surely	have	been	criminal	to	have	preferred	a	name	,	barely
它	会	一定	有	到过	刑事	到	有	首选	一个	姓名	,	仅仅

[ɪk'spresɪv] ,

expressive	,
富有表现力的	,

如果选择了一个毫无意义的名字，那无疑是犯罪行为。

[tu:; tə][wʌn] [wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli] [ai'dentifaiz][ðə; ði][plænt] .

to	one	which	immediately	identifies	the	plant	.
到	一	哪个	立即地	识别	这	植物	.

一个能立即识别出这种植物的符号。

[ðə; ði][ˌlaɪsə'mækiə] - [ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi] [pə'reniəl] , [grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɪn] ['bɑ:gi] [ɔ:r]['swɑ:mpi]

The	Lysimachia	bulbifera	is	a	hardy	perennial	,	grows	spontaneously	in	boggy	or	swampy
这	金钱草属	-	是	一个	耐寒的	多年生	,	生长	自发地	在	沼泽地	或者	沼泽地

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

珍珠菜（Lysimachia bulbifera）是一种耐寒的多年生植物，可在沼泽或湿地中自然生长。

[ænd; ənd] [hens] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] .

and	hence	requires	a	moist	soil	.
和	因此	需要	一个	潮湿	土壤	.

因此需要湿润的土壤。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [ɪn] ['ɔ:gəst] . [-]

It	flowers	in	August	.	[	105	]
它	花朵	在	八月	.	[	-	]

它在八月开花。[105]

[ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vər'dʒɪnɪkə] .

Tradescantia	Virginica	.
紫鸭跖草	弗吉尼亚	.

紫露草（Tradescantia virginica）。

[və'dʒinjən] [ˌtrædɪs'kæʃɪr] , [ɔ:r]['spaɪdərˌwɜ:rt] .

Virginian	Tradescantia	,	or	Spiderwort	.
弗吉尼亚人	紫鸭跖草	,	或者	红景天	.

弗吉尼亚紫露草，又名紫露草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

['keɪlɪks] - .
Calyx **triphyllus** **.**
花萼 - .

三叶萼片。

['petələ][θriː] .
Petala **3** **.**
花瓣 3 .

花瓣 3.

- [vɪlɪs] - .
Filamenta **villis** **articulatis** **.**
- 维利斯 - .

Filamenta villis articulatis.

['kæpsələ][θriː] - - .
Capsula **3** **-** **locularis** **.**
囊 3 - - .

3室囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vər'dʒɪnɪkə] [ɪ'rɛktə] - , - - .
TRADESCANTIA **Virginica** **erecta** **lævis** **,** **floribus** **congestis** **.**
紫鸭跖草 弗吉尼亚 直立 - , - - .

紫锥菊、直立叶、充血花。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **314** .
p . - .

第314页。

[ɛsˈpiː] . [ˌpiːˈɛl] . - .
Sp . **Pl** . **411** .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 411。

['æliəm] [faɪv] ['moʊli] [vɜˑdʒɪnjənəm] .
ALLIUM **five** **moly** **Virginianum** .
葱属植物 五 钼 弗吉尼亚 .

五钼弗吉尼亚葱属。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **506** .
别针 . - .

引脚 506。

[fəˈlændʒiəm] - [vɜˑdʒɪnjənəm] [dʒoʊ ˈænɪs] ['treɪdˌskænt] .
PHALANGIUM **Ephemerum** **Virginianum** **Joannis** **Tradescant** .
指囊 - 弗吉尼亚 约翰尼斯 贸易扫描 .

PHALANGIUM Ephemerum Virginianum Joannis Tradescant。

[ðə; ði] [suːn] - ['feɪdɪŋ] ['spaɪdərˌwɜːrt] [ʌv; əv] [vərˈdʒɪniə] , [ɔːr] ['treɪdˌskænt] [hɪz; ɪz] ['spaɪdərˌwɜːrt] .
The **soon** **-** **fading** **Spiderwort** **of** **Virginia** **,** **or** **Tradescant** **his** **Spiderwort** **.**
这 很快 - 褪色 红景天 的 弗吉尼亚州 , 或者 贸易扫描 他的 红景天 .

弗吉尼亚紫露草，或称紫露草，是一种即将凋零的植物。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] . - . [faɪv] .
Parad . **152** . **5** .
游行 . - . 5 .

第152.5段。

[tiː] . - .
t . **151** .
t . - .

第 151 页。

[ef] . [fɔːr] .
f . **4** .
f . 4 .

f. 4.

No105
No105
No105

第105号

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['spaɪdərˌwɜːrt] , [ðə; ði][oʊld] ['bɑːtənɪst] [ə'reɪndʒd] ['meni] [plænts][ʌv; əv] ['veri]

Under	the	name	of	Spiderwort	,	the	old	Botanists	arranged	many	plants	of	very
在下面	这	姓名	的	红景天	,	这	老的	植物学家	安排	许多	植物	的	非常

['dɪfrənt] ['dʒenərə] :

different	genera	:
不同的	属	:

古代植物学家将许多不同属的植物归为"紫露草"一类：

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['efɪkəsi] [ʌv; əv]

the	name	is	said	to	have	arisen	from	the	supposed	efficacy	of
这	姓名	是	说	到	有	出现	从	这	据称	功效	的

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] ,

some	of	these	plants	,
一些	的	这些	植物	,

据说这个名字来源于人们认为其中一些植物具有的功效。

[ɪn]['kjuərɪŋ][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['spaɪdər] , [kɔːld] [fə'lændʒiəm] ; [nɑːt][ðə; ði] [fə'lændʒiəm]

in	curing	the	bite	of	a	kind	of	spider	,	called	Phalangium	;	not	the	Phalangium
在	养护	这	咬	的	一个	种类	的	蜘蛛	,	称为	指囊	;	不是	这	指囊

[ʌv; əv] [lɪ'niːəs] ,

of	Linnæus	,
的	林奈	,

用于治疗一种名为 Phalangium 的蜘蛛的叮咬；并非林奈所称的 Phalangium。

[wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['hɑːrmləs] : ['ʌndər] [ðɪs] [neɪm] , ['pɑːrkɪnsən] [maɪ'nuːtli]

which	is	known	to	be	perfectly	harmless	:	under	this	name	,	Parkinson	minutely
哪个	是	已知	到	是	完美	无害	:	在下面	这	姓名	,	帕金森	精确到分钟

[dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] ;

describes	it	;
描述	它	;

已知完全无害：帕金森用这个名称对其进行了细致的描述；

[hiː; hi] ['menʃənz] ['ɔːlsoʊ] , [haʊ] [hiː; hi][fɜːrst] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	mentions	also	,	how	he	first	obtained	it	.
他	提及	还	,	如何	他	第一的	获得	它	.

他还提到了他最初是如何获得它的。

" [ðɪs] ['spaɪdərˌwɜːrt] , " [sez] ['aʊər; ɑːr]['venərəb(ə)l] ['ɔːθər] , " [ɪz][ʌv; əv] [leɪt] ['nɑːlɪdʒ] ,

"	This	Spiderwort	,	"	says	our	venerable	author	,	"	is	of	late	knowledge	,
"	这	红景天	,	"	说道	我们的	可敬	作者	,	"	是	的	晚的	知识	,

"这种紫露草，"我们这位德高望重的作者说道，"是近来才被发现的。"

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːrld][ɪz] [ɪn'detɪd] ['ʌntəˌʌntu] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] , [ɪn'dʌstriəs]

and	for	it	the	Christian	world	is	indebted	unto	that	painful	,	industrious
和	为了	它	这	基督教	世界	是	负债累累	到	那	痛苦	,	勤劳

['sɜːrtʃər] ,

searcher	,
搜索者	,

为此，基督教世界应该感谢那位孜孜不倦、孜孜不倦的探索者。

[dʒɑːn] ['treɪdˌskænt] , [huː] [fɜːrst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ðæt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv]

John	Tradescant	,	who	first	received	it	of	a	friend	that	brought	it	out	of
约翰	贸易扫描	,	WHO	第一的	已收到	它	的	一个	朋友	那	带来	它	出去	的

[vər'dʒɪniə] ,

Virginia	,
弗吉尼亚州	,

约翰·特拉德斯坎特最初是从一位朋友那里得到它的，这位朋友把它从弗吉尼亚州带了过来。

[ænd; ənd] [hæθ] [im'pa:tid] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v] , [æz; əz][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] , [bəuθ][tu:; tə][ˌem 'i:]

and	hath	imparted	hereof	,	as	of	many	other	things	,	both	to	me
和	有	传授	此	,	作为	的	许多	其他	事物	,	两个都	到	我

[ænd; ənd] ['ʌðər] .

and	others	.
和	其他的	.

并且，如同许多其他事情一样，他把这件事告诉了我以及其他人。

" [ˌtʊrnə'fɔ:rt] ['æftərwərdz] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - , [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Tournefort	afterwards	gave	it	the	name	of	Ephemerum	,	expressive	of	the
"	图尔内福尔	然后	给予	它	这	姓名	的	-	,	富有表现力的	的	这

[ʃɔ:rt] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,

short	duration	of	its	flowers	,
短的	期间	的	它是	花朵	,

“图尔内福尔后来将其命名为 Ephemerum，以表达其花期短暂的特点。”

[wɪtʃ] [lɪ'ni:əs] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ˌtrædɪs'kæʃɪr] .

which	Linnæus	changed	to	Tradescantia	.
哪个	林奈	已更改	到	紫鸭跖草	.

林奈将其改为紫鸭跖草（Tradescantia）。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [ˌaɪ 'ti:] [berz] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['klaɪmət] [ʌn'ɪndʒərd]

Though	a	native	of	Virginia	,	it	bears	the	severity	of	our	climate	uninjured
尽管	一个	本国的	的	弗吉尼亚州	,	它	熊	这	严重性	的	我们的	气候	未受伤

,

,

,

虽然原产于弗吉尼亚州，但它却能毫发无损地承受我们这里严酷的气候。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['hɑ:rdi] [pə'reniəl] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri]

and	being	a	beautiful	,	as	well	as	hardy	perennial	,	is	found	in	almost	every
和	存在	一个	美丽的	,	作为	出色地	作为	耐寒的	多年生	,	是	成立	在	几乎	每一个

['gɑ:rdn] .

garden	.
花园	.

它是一种美丽而又耐寒的多年生植物，几乎在每个花园里都能找到。

[ðoʊ] [i:tʃ] ['blɑ:səm] ['læsts] [bʌt; bət][ə; eɪ] [deɪ] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'fju:ʒn] [ɪn] [stɔ:r] ,

Though	each	blossom	lasts	but	a	day	,	it	has	such	a	profusion	in	store	,
尽管	每个	开花	持续时间	但	一个	天	,	它	有	这样的	一个	丰富	在	店铺	,

虽然每朵花只开放一天，却蕴藏着如此丰富的生命力。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['seldəm] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['flaʊərz] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

that	it	is	seldom	found	without	flowers	through	the	whole	of	the	summer	.
那	它	是	很少	成立	没有	花朵	通过	这	所有的	的	这	夏天	.

整个夏天，它几乎总是开花不断。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [peɪl]

There	are	two	varieties	of	it	,	the	one	with	white	the	other	with	pale
那里	是	二	品种	的	它	,	这	一	和	白色的	这	其他	和	苍白

['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] .

purple	flowers	.
紫色的	花朵	.

它有两种品种，一种开白花，另一种开淡紫色花。

[ðə; ði][moʊst]['ju:ʒuəl] [wei] [ʌv; əv] ['prɑ:pəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] [tu:; tə]

The	most	usual	way	of	propagating	it	is	by	parting	its	roots	in	autumn	to
这	最多	通常	方式	的	传播	它	是	经过	离别	它是	根	在	秋天	到

[əb'teɪn] [və'raɪətiz] ,

obtain	varieties	,
获得	品种	,

最常见的繁殖方法是在秋季将其根系分开以获得新品种。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [soʊ] [ɪts] [siːdz] . [-]
we **must** **sow** **its** **seeds** **.** **[** **106** **]**
我们 必须 母猪 它是 种子 . [-]

我们必须播下它的种子。[106]

[ai'biəris] [ˌʌmbə'leɪtə] .
Iberis **Umbellata** **.**
伊比利亚 伞形 .

伞形伊比利亚。

['pɜːrp(ə)l] ['kændi] - [tʌft] .
Purple **Candy** **-** **Tuft** **.**
紫色的 糖果 - 簇绒 .

紫色糖果簇绒。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .
Tetradynamia **Siliculosa** **.**
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] : - [ˌtuː'tuː] - - : [si'likjulə] - ,
Corolla **irregularis** **:** **Petalis** **2** **exterioribus** **majoribus** **:** **Silicula** **polysperma** **,**
花冠 不规则 : - 2 - - : 硅藻 - ,
[ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
emarginata **.**
边缘 .

花冠不规则：花瓣2外部大叶：Silicula polysperma，边缘。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ai'biəris] [ˌʌmbə'leɪtə] [ˌhɜːr'beɪʃiə] , - - , - , - - ; -
IBERIS **umbellata** **herbacea** **,** **foliis** **lanceolatis** **,** **acuminatis** **,** **inferioribus** **serratis** **;** **superioribus**
伊比利亚 伞形 草本植物 , - - , - , - - ; -
- .
integerrimis **.**
- .

IBERIS umbellata herbacea、foliis lanceolatis、acuminatis、inferibus serratis；上环整体。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **589** .
p . - .

第589页。

[ɛs'pi:] . [ˌpi:'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[pi:] . - .
p . **906** .
p . - .

第906页。

['θlæspi] - - , - ['foʊlioʊ] .
THLASPI **umbellatum** **creticum** , **iberidis** **folio** .
特拉斯皮 - - , - 对开本 .

THLASPI umbellatum creticum，伊比利亚对开。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **106** .
别针 . - .

引脚 106。

[dræbə] [es] . ['ærəbis][es] . ['θlæspi] - .
DRABA **S** . **Arabis** **S** . **Thlaspi** **Candiæ** .
德拉巴 S . 阿拉伯 S . 特拉斯皮 - .

DRABA S.arabis S.Thlaspi Candiæ。

[ˌdi: oʊ 'di:] . - . - .
Dod . **pempt** . **713** .
国防部 . - . - .

Dod. pempt.713。

['θlæspi] - - ['fləuə]['ælboʊ][et] - .
THLASPI **creticum** **umbellatum** **flore** **albo** **et** **purpureo** .
特拉斯皮 - - 弗洛尔 阿尔博 等 - .

THLASPI creticum umbellatum flore albo et purpureo。

['kændi] - [tʌfts] , [waɪt] [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l] .
Candy - **Tufts** , **white** **and** **purple** .
糖果 - 塔夫茨 , 白色的 和 紫色的 .

糖果绒毛，白色和紫色。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **390** **.**
p . - .

第390页。

No106
No106
No106

第106号

[ðə; ði] ['kændi] - [tʌft] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ænuːəlz] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːt] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði]
The **Candy** **-** **Tuft** **is** **one** **of** **those** **annuals** **which** **contribute** **generally** **to** **enliven** **the**
这 糖果 - 簇绒 是 一 的 那些 一年生植物 哪个 贡献 一般来说 到 活跃 这
['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] :
borders **of** **the** **flower** **-** **garden** **:**
边界 的 这 花 - 花园 :

糖果绒毛草是那种通常能为花园边缘增添生机的多年生植物之一:

[ɪts]['juːʒuəl] ['kʌlər] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] ['pɜːrp(ə)l] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [waɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
its **usual** **colour** **is** **a** **pale** **purple** **,** **there** **is** **also** **a** **white** **variety** **of** **it** **,**
它是 通常 颜色 是 一个 苍白 紫色的 , 那里 是 还 一个 白色的 种类 的 它 ,

它通常的颜色是淡紫色，也有白色的变种。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [diːp] [bʌt; bət] ['veri] [braɪt] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] , [ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]
and **another** **with** **deep** **but** **very** **bright** **purple** **flowers** **,** **the** **most** **desirable**
和 其他 和 深的 但 非常 明亮的 紫色的 花朵 , 这 最多 理想
[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
of **the** **three** **,**
的 这 三 ,

还有一种开着深紫色但非常明亮的花朵，是三种中最令人喜爱的。

[bʌt; bət] [wer] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [meɪ]
but **where** **a** **garden** **is** **large** **enough** **to** **admit** **of** **it** **,** **all** **the** **varieties** **may**
但 在哪里 一个 花园 是 大的 足够的 到 承认 的 它 , 全部 这 品种 可能
[biː; bi] [soʊn] .
be **sown** **.**
是 播种 .

但是，如果花园足够大，就可以播种所有品种。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [duː] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['mɪlər] [hæz; həz] [bɪ'fɔːr] [əb'zɜːrvd] ,
For **want** **of** **due** **discrimination** **,** **as** **Miller** **has** **before** **observed** **,**
为了 想 的 到期的 歧视 , 作为 磨坊主 有 前 观察到 ,

正如米勒之前所指出的，由于缺乏适当的区分，

['nəːsərimən] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd][mɪks][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]
Nurserymen **are** **apt** **to** **collect** **and** **mix** **with** **this** **species** **the** **seeds** **of**
苗圃工人 是 易于 到 收集 和 混合 和 这 物种 这 种子 的
[ə'nʌðər] , [vɪz] .
another **,** **viz** **.**
其他 , 即 .

苗圃经营者往往会收集另一种植物的种子，并将其与这种植物的种子混合在一起，例如:

[ðə; ði][ɑːˈmɑːrə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈpɝːsənz][nɑːt] [mʌtʃ] [skɪld] [ɪn][plænts][kənˈsɪdər][æz; əz][ðə; ði] [waɪt]

the	**amara**	**,**	**and**	**which**	**persons**	**not**	**much**	**skilled**	**in**	**plants**	**consider**	**as**	**the**	**white**
这	阿玛拉	,	和	哪个	人	不是	很多	熟练	在	植物	考虑	作为	这	白色的

[vəˈraɪəti] ;

variety	**;**
种类	;

苦味酸角，不太懂植物的人会把它误认为是白色品种；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [slaɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [wɪl] [dɪˈskʌvər] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [plænt] ,

but	**a**	**slight**	**attention**	**will**	**discover**	**it**	**to**	**be**	**a**	**very**	**different**	**plant**	**,**
但	一个	轻微	注意力	将要	发现	它	到	是	一个	非常	不同的	植物	,

但稍加观察就会发现，它是一种截然不同的植物。

[ˈhævɪŋ] [ˈsmɔːlər][ænd; ənd][lɔːŋgər] [ˈhedz] , [ˈdifərɪŋ] [ˈɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] [ænd; ənd]

having	**smaller**	**and**	**longer**	**heads**	**,**	**differing**	**also**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**its**	**leaves**	**and**
拥有	较小的	和	更长	头部	,	不同	还	在	这	形状	的	它是	树叶	和

[siːd] [ˈves(ə)lz] ,

seed	**vessels**	**,**
种子	船只	,

其头部较小较长，叶片和种子导管的形状也不同。

[tuː] [ˈtraɪflɪŋ][ə; eɪ][plænt] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈgɑːrdn] .

too	**trifling**	**a**	**plant**	**indeed**	**to**	**appear**	**in**	**the**	**flower**	**-**	**garden**	**.**
也	琐事	一个	植物	的确	到	出现	在	这	花	-	花园	.

这种植物实在太不起眼了，不配出现在花园里。

[ˈpɜːrp(ə)l][ˈkændi] - [tʌft] [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒuːn]

Purple	**Candy**	**-**	**Tuft**	**is**	**a**	**native**	**of**	**the**	**South**	**of**	**Europe**	**,**	**and**	**flowers**	**in**	**June**
紫色的	糖果	-	簇绒	是	一个	本国的	的	这	南	的	欧洲	,	和	花朵	在	六月

[ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] :

and	**July**	**:**
和	七月	:

紫花豆原产于欧洲南部，花期为六月和七月：

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈgɑːrdn] [ɪn]

it	**should**	**be**	**sown**	**in**	**the**	**spring**	**,**	**on**	**the**	**borders**	**of**	**the**	**flower**	**-**	**garden**	**in**
它	应该	是	播种	在	这	春天	,	在	这	边界	的	这	花	-	花园	在

[ˈpætʃɪz] ;

patches	**;**
补丁	;

应该在春天播种，成片地播种在花园的边缘；

[wen] [ðə; ði][plænts] [kʌm] [ʌp] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈoʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [ˌðerˈbaɪ]

when	**the**	**plants**	**come**	**up**	**,**	**a**	**few**	**only**	**should**	**be**	**left**	**,**	**as**	**they**	**will**	**thereby**
什么时候	这	植物	来	向上	,	一个	很少	仅有的	应该	是	左边	,	作为	他们	将要	从而

[bɪˈkʌm] [strɔːŋgər] ,

become	**stronger**	**,**
变得	更强	,

幼苗长出来后，只留下少数几株，这样它们才能长得更壮。

[prəˈduːs] [mɔːr] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd][biː; bi][ʌv; əv][lɔːŋgər] [duˈreɪʃn] . [-]

produce	**more**	**flowers**	**,**	**and**	**be**	**of**	**longer**	**duration**	**.**	**[**	**107**	**]**
生产	更多的	花朵	,	和	是	的	更长	期间	.	[	-	]

开花更多，花期更长。[107]

[ˈkæsɪə] - .

Cassia	**Chamæcrista**	**.**
决明	-	.

决明子。

[dwɔːrf] ['kæsɪə] .
Dwarf Cassia .
矮人 决明 .

矮生决明子。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Decandria Monogynia .
十花果 单子型 .

Decandria Monogynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .
Calyx 5 - phyllus .
花萼 5 - - .

萼片 5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

- - [θriː] - ; - [θriː] - .
Antheræ superne 3 steriles ; infimæ 3 rostratæ .
- - 3 - ; - 3 - .

Antheræ superne 3 无菌； infimæ 3 rostratæ。

[li'^juːmən] .
Legumen .
豆科植物 .

豆科植物。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['kæsɪə] - - - , [glænd'jʊlə] - - , - - .
CASSIA Chamæcrista foliis multijugis , glandula petiolari pedicellata , stipulis ensiformibus .
决明子 - - - , 腺体 - - , - - .

CASSIA Chamæcrista foliis multijugis、gendula petiolari pedicellata、stipulis ensiformibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **394** .
p . - .

第394页。

[hɔ:rt] . [kju:] .
Hort . **Kew** .
园艺 . 邱园 .

邱园

[pi:] . - .
p . **54** .
p . - .

第54页。

- [pə'voʊnɪs]['meɪdʒər] .
CHAMÆCRISTA **pavonis** **major** .
- 孔雀 主要的 .

CHAMÆCRISTA pavonis major.

[kɑ:m] .
Comm .
通讯 .

通讯

[hɔ:rt] . [wʌn] .
Hort . **1** .
园艺 . 1 .

园艺1.

[pi:] . - .
p . **53** .
p . - .

第53页。

[ti:] . - .
t . **37** .
t . - .

第37页

No107
No107
No107

第107号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lɪ'ni:əs] ; [nɑ:t]
A **native** **of** **the** **West** **-** **Indies** **,** **and** **of** **Virginia** **according** **to** **Linnæus** **;** **not**
一个 本国的 的 这 西方 - 印第斯 , 和 的 弗吉尼亚州 根据 到 林奈 ; 不是
['kɑ:mən] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] ,
common **in** **our** **gardens** **,**
常见的 在 我们的 花园 ,

原产于西印度群岛，据林奈记载也原产于弗吉尼亚州；在我们的花园里并不常见。

[ðoʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [ə'goʊ][æz; əz] - , [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['boʊfərt] ; ([vɪd] .

though **cultivated** **as** **long** **ago** **as** **1699** **,** **by** **the** **Duchess** **of** **Beaufort** **;** **(** **vid** **.**

尽管 栽培 作为 长的 前 作为 - , 经过 这 公爵夫人 的 博福特 ; (视频 .

虽然早在 1699 年，博福特公爵夫人就已开始种植；（参见。

[hɔːrt] .

Hort **.**

园艺 .

园艺

[kjuː] .) [ˌʌn'noʊtɪst] [baɪ] ['mɪlər] .

Kew **.** **)** **unnoticed** **by** **Miller** **.**

邱园 .) 未被察觉 经过 磨坊主 .

邱园。）米勒没有注意到。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [suː'pɪriər] [ɪn] ['bjuːti] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] ,

This **species** **,** **superior** **in** **beauty** **to** **many** **of** **the** **genus** **,** **is** **an** **annual** **,**

这 物种 , 优越的 在 美丽 到 许多 的 这 属 , 是 一个 年度的 ,

这种植物比同属的许多品种都更美丽，它是一年生植物。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [reɪzd] ['oʊnli][frʌm; frəm] [siːdz] , [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði]

and **consequently** **raised** **only** **from** **seeds** **,** **these** **must** **be** **sown** **in** **the**

和 最后 提高 仅有的 从 种子 , 这些 必须 是 播种 在 这

[sprɪŋ] ,

spring **,**

春天 ,

因此，这些植物只能通过种子繁殖，必须在春天播种。

[ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] - [bed] , [ænd; ənd] [wen] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][træns'plænt] , [pleɪst] ['seprətli] [ɪn][pɔts]

on **a** **hot** **-** **bed** **,** **and** **when** **large** **enough** **to** **transplant** **,** **placed** **separately** **in** **pots**

在 一个 热的 - 床 , 和 什么时候 大的 足够的 到 移植 , 放置 分别地 在 锅

[ʌv; əv] [laɪt] ['loʊmi] [ɜːrθ] ,

of **light** **loamy** **earth** **,**

的 光 壤土 地球 ,

在温床上育苗，待幼苗长到足够大可以移植时，分别移栽到装有疏松壤土的花盆中。

[ðen] [riː'plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [hɑːt] - [bed][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['fɔːrwərd] ,

then **replunged** **into** **a** **moderate** **hot** **-** **bed** **to** **bring** **them** **forward** **,**

然后 重新下沉 进入 一个 缓和 热的 - 床 到 带来 他们 向前 ,

然后将它们重新放入一个温度适中的温床中，以促使它们向前发展。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɔːrm]['bɔːrdər] , [wer] , [ɪf] [ðə; ði]

and **in** **the** **month** **of** **June** **removed** **into** **a** **warm** **border** **,** **where** **,** **if** **the**

和 在 这 月 的 六月 已移除 进入 一个 温暖的 边界 , 在哪里 , 如果 这

['siːz(ə)n] [pruːv] ['feɪvərəbl] ,

season **prove** **favourable** **,**

季节 证明 有利 ,

六月份，它们被移到温暖的边境地区，如果季节条件允许，

[ðeɪ] [wɪl] ['flaʊər] ['veri] [wel] [tɔːrdz] ['ɔːgəst] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [sʌtʃ] ['seldəm] ['raɪpən][ðer; ðər] [siːdz] ,

they **will** **flower** **very** **well** **towards** **August** **;** **but** **,** **as** **such** **seldom** **ripen** **their** **seeds** **,**

他们 将要 花 非常 出色地 向 八月 ; 但 , 作为 这样的 很少 熟 他们的 种子 ,

它们在八月份会开花繁盛；但是，正因如此，它们很少能结出成熟的种子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fjuː] [plænts][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [ɔːr] ['griːnhaʊs] [fɔːr; fər] [ðæt]

it **will** **be** **proper** **to** **keep** **a** **few** **plants** **in** **the** **stove** **or** **greenhouse** **for** **that**

它 将要 是 恰当的 到 保持 一个 很少 植物 在 这 火炉 或者 温室 为了 那

['pɜːrpəs] ,

purpose **,**

目的 ,

为此，在炉子或温室里养一些植物是合适的。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] . [-]
otherwise the species may be lost . [108]
否则 这 物种 可能 是 丢失的 . [-]

否则该物种可能会灭绝。[108]

[æn'θɪlɪs] [tɛtrəfɪlə] .
Anthyllis Tetraphylla .
安西利斯 四叶 .

四叶安氏花。

[fɔːr] - - ['leɪdiz] - ['fɪŋgər] .
Four - Leav'd Ladies - Finger .
四 - - 女士们 - 手指 .

四叶秋葵。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - .
Calyx ventricosus .
花萼 - .

腹萼。

[li'^juːmən] - , ['tektəm] .
Legumen subrotundum , tectum .
豆科植物 - , 顶盖 .

豆科植物亚圆豆，覆膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[æn'θɪlɪs] [tɛtrəfɪlə] [ˌhɜːr'beɪʃiə] , - - - - .
ANTHYLLIS tetraphylla herbacea , foliis quaterno - pinnatis .
安西利斯 四叶 草本植物 , - - - - .

ANTHYLLIS tetraphylla herbacea，foliis quaterno-pinnatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **25** .
p . - .

第25页。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] . ['vɑ:l] . [θri:] .
Kew . **vol** . **3** .
邱园 . 卷 . 3 .

邱园，第3卷。

[pi:] . - .
p . **25** .
p . - .

第25页。

['loʊtəs] - - .
LOTUS **pentaphyllos** **vesicaria** .
莲花 - - .

莲花（Lotus pentaphyllos vesicaria）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **332** .
别针 . - .

引脚 332。

[trai'fəuliəm] [hælɪkəkəbəm] .
TRIFOLIUM **halicacabum** .
三叶草 哈利卡布姆 .

三叶草（TRIFOLIUM halicacabum）。

[kæm] .
Cam .
摄像头 .

摄像头。

[hɔ:rt] . - .
Hort . **171** .
园艺 . - .

园艺171。

[ti:] . - .
t . **47** .
t . - .

第 47 页。

No108

No108

No108

第108号

[æn; ən]['ænjuəl] ; [ðə; ði] [spɑ:n'teɪniəs] [groʊθ] [ʌv; əv][speɪn] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]['sisili] , ['flaʊərz] [ɪn]

An	**annual**	**;**	**the**	**spontaneous**	**growth**	**of**	**Spain**	**,**	**Italy**	**,**	**and**	**Sicily**	**,**	**flowers**	**in**
一个	年度的	;	这	自发的	生长	的	西班牙	,	意大利	,	和	西西里岛	,	花朵	在

[ðə; ði]['oʊpən]['bɔ:rdər][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

the	**open**	**border**	**in**	**July**	**,**
这	打开	边界	在	七月	,

一年生植物；西班牙、意大利和西西里岛的自然生长品种，7 月份在开阔的边界处开花。

[ænd; ənd]['raɪpənz][ɪts] [si:dz] , [ɪn] [sep'tembər] .

and	**ripens**	**its**	**seeds**	**,**	**in**	**September**	**.**
和	成熟	它是	种子	,	在	九月	.

它的种子在九月成熟。

[lɔ:ŋ] [sɪns] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [æz; əz][ə; eɪ] [rer] , [ɔ:r] ['kjʊriəs] ,

Long	**since**	**cultivated**	**in**	**our**	**gardens**	**,**	**but**	**more**	**as**	**a**	**rare**	**,**	**or**	**curious**	**,**
长的	自从	栽培	在	我们的	花园	,	但	更多的	作为	一个	稀有的	,	或者	好奇的	,

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [plænt] .

than	**a**	**beautiful**	**plant**	**.**
比	一个	美丽的	植物	.

这种植物早已在我们的花园中栽培，但人们更多地是把它当作一种稀有或奇特的植物，而不是一种美丽的植物。

[ɪts] [si:dz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [soʊn] [ɪn]['eɪprəl] , [ɑ:n][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [laɪt] [ɜ:rθ] ,

Its	**seeds**	**are**	**to**	**be**	**sown**	**in**	**April**	**,**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**light**	**earth**	**,**
它是	种子	是	到	是	播种	在	四月	,	在	一个	床	的	光	地球	,

它的种子要在四月份播种在疏松的土壤上。

[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ; [noʊ] ['ʌðər] [ker] [ɪz] ['nesəseri] [ðæn; ðən] ['θɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ,

where	**they**	**are**	**to**	**remain**	**;**	**no**	**other**	**care**	**is**	**necessary**	**than**	**thinning**	**them**	**,**
在哪里	他们	是	到	保持	;	不	其他	关心	是	必要的	比	稀疏	他们	,

它们就留在那里吧；除了定期疏伐之外，无需其他照料。

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm] [klɪr] [ʌv; əv] [wi:dz] .

and	**keeping**	**them**	**clear**	**of**	**weeds**	**.**
和	保持	他们	清除	的	杂草	.

并清除杂草。

['ɪndeks] .

INDEX	**.**
指数	.

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] ['vɑ:ljəm] [ɑ:r; ər]

In	**which**	**the**	**Latin**	**Names**	**of**	**the**	**Plants**	**contained**	**in**	**the**	**Third**	**Volume**	**are**
在	哪个	这	拉丁	姓名	的	这	植物	包含	在	这	第三	体积	是

[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .

alphabetically	**arranged**	**.**
按字母顺序	安排	.

第三卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpi:'ɛl] .

Pl	**.**
pl	.

Pl.

- ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] - .

101	**Alyssum**	**halimifolium**	**.**
-	香雪球	-	.

101 香雪球（Alyssum halimifolium）。

- [æn'θɪlɪs] [tɛtrəfɪlə] .
108 Anthyllis tetraphylla .
- 安西利斯 四叶 .

108 四叶安氏木。

- [ˌæntɪ'raɪnəm] [trist] .
74 Antirrhinum triste .
- 金鱼草 悲伤 .

74 金鱼草（Antirrhinum triste）。

- [ˌæntɪ'raɪnəm] [pɜːr'pjʊriːəm] .
99 Antirrhinum purpureum .
- 金鱼草 紫罗兰 .

99 金鱼草。

- [kəm'pænjulə]['spekjələm] .
102 Campanula speculum .
- 风铃草 窥阴器 .

102 风铃草。

- ['kæsɪə] - .
107 Cassia Chamæcrista .
- 决明 - .

107 决明子。

- [sen'tɔːriə] [mɑːn'tænə] .
77 Centaurea montana .
- 矢车菊 蒙大拿 .

77 蒙大拿矢车菊。

- [koʊ'luːtiə] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] .
81 Colutea arborescens .
- 科鲁特亚 arborescens .

81 Colutea arborescens。

- [ˌɛpɪ'loʊbiəm] - .
76 Epilobium angustissimum .
- 柳叶菜 - .

76 柳叶菜（Epilobium angustissimum）。

- ['fjuːʃə] [kɑːk'sɪniə] .
97 Fuchsia coccinea .
- 紫红色 猩红 .

97 倒挂金钟。

- [dʒə'reɪniəm]['rædʒələ] .
95 Geranium Radula .
- 天竺葵 齿舌 .

95 天竺葵（Geranium Radula）。

- [ˌglædi'oʊləs] [kə'mjuːnɪs] .
86 Gladiolus communis .
- 剑兰 共产主义 .

86 剑兰。

- - [rɪgənz] .
90 Gorteria rigens .
- - 利根斯 .

90 戈特里亚·里根斯。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][sɪ'raɪəkəs] .
83 Hibiscus syriacus .
- 木槿 叙利亚 .

83 木槿（Hibiscus syriacus）。

- [haɪə'saɪəməs] ['ɔ:riəs] .
87 Hyoscyamus aureus .
- 莨菪 金黄色葡萄球菌 .

87 金叶莨菪。

- [ai'biəris] [ˌʌmbə'leɪtə] .
106 Iberis umbellata .
- 伊比利亚 伞形 .

106 伞形伊比利亚。

- ['aɪrɪs][su:ˌzi'ænə; -'ɑ:nə] .
91 Iris susiana .
- 鸢尾花 苏西亚娜 .

91 鸢尾花

- [ˌlækə'neɪliə] ['traɪkʌlər] .
82 Lachenalia tricolor .
- 拉赫纳利亚 三色 .

82 三色拉赫纳利亚。

- ['læθɪrəs] - .
100 Lathyrus tingitanus .
- 野豌豆 - .

100 野豌豆

- ['loʊtəs] - .
79 Lotus jacobæus .
- 莲花 - .

79 Lotus jacobæus。

- [ˌlaɪsə'mækiə] - .
104 Lysimachia bulbifera .
- 金钱草属 - .

104 珍珠菜（Lysimachia bulbifera）。

- - [ˌspi:ʃi'oʊsə] .
73 Monsonia speciosa .
- - 美丽 .

73 Monsonia speciosa。

- [nɑ:r'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
88 Narcissus Bulbocodium .
- 纳西索斯 球茎 .

88 水仙花球茎。

- [nɑ:r'sɪsəs] - .
78 Narcissus odorus .
- 纳西索斯 - .

78 香水仙。

- [ˌpelɑ:r'goʊniəm] - .
103 Pelargonium acetosum .
- 天竺葵 - .

103 醋叶天竺葵。

- [ˌpəutən'tilə][græn'daɪflɔ:rə] .
75 Potentilla grandiflora .
- 委陵菜 大花 .

75 大花委陵菜。

- ['sæksɪfrəgə][sɑ:rmɛntoʊsə] .
92 Saxifraga sarmentosa .
- 虎耳草 刺果 .

92 虎耳草。

- [ˌsempə'vaivəm] - .
93 Sempervivum monanthes .
- 长生草 - .

93 长生草。

- [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
94 Sisyrinchium iridioides .
- 西西林奇姆 - .

94 Sisyrinchium iridioides。

- ['spɑːrʃiəm] - .
85 Spartium junceum .
- 斯巴迪姆 - .

85 Spartium junceum.

- [spaɪ'dʒiːliə] - .
80 Spigelia marilandica .
- 斯皮格利亚 - .

80 Spigelia marilandica。

- [ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vər'dʒɪnɪkə] .
105 Tradescantia virginica .
- 紫鸭跖草 弗吉尼亚 .

105 紫露草。

- ['maɪnəs] .
98 Tropæolum minus .
- 托普莱姆 减 .

98 Tropæolum minus。

- [ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][æl'paɪnə] .
85 Tussilago alpina .
- 杜氏 阿尔皮纳 .

85 高山杜鹃。

- [viˈoʊlə]['pɛdəˌtɑː] .
89 Viola pedata .
- 中提琴 佩达塔 .

89 紫罗兰属植物。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In which the English Names of the Plants contained in the Third Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第三 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

第三卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] [swiːt] .
101 Alyssum sweet .
- 香雪球 甜的 .

101 香雪球甜。

- [bluː] - ['bɑːt(ə)l] ['greɪtər] .
77 Blue - bottle greater .
- 蓝色的 - 瓶子 更大的 .

77 蓝瓶水母更大。

- [bruːm] ['spænɪʃ] .
85 Broom Spanish .
- 扫帚 西班牙语 .

85 扫帚西班牙语。

- ['kændi] - [tʌft] ['pɜːrp(ə)l] .
106 Candy - tuft purple .
- 糖果 - 簇 紫色的 .

106 糖果簇紫色。

- ['kæsɪə] [dwɔːrf] .
107 Cassia dwarf .
- 决明 矮人 .

107 矮生决明。

- ['koʊltsˌfʊt] ['ælpaɪn] .
84 Coltsfoot alpine .
- 款冬 高山 .

84款款高山款款。

- [koʊ'luːtiə] , [ɔːr] ['blædər] - ['senə] [triː] .
81 Colutea , or Bladder - Senna tree .
- 科鲁特亚 , 或者 膀胱 - 塞纳 树 .

81 刺叶番泻树，或称膀胱番泻树。

- [kɔːrn] - [flæg] ['kɑːmən] .
86 Corn - flag common .
- 玉米 - 旗帜 常见的 .

86 玉米旗常见。

- ['kreɪnz] - [bɪl] ['sɔːrəl] .
103 Crane's - bill sorrel .
- 起重机的 - 账单 酢浆草 .

103 鹤嘴酢浆草。

- ['fjuːʃə] ['skɑːrlət] .
97 Fuchsia scarlet .
- 紫红色 猩红 .

97 紫红色。

- [dʒə'reɪniəm][ræsp] - - .
95 Geranium rasp - leav'd .
- 天竺葵 锉刀 - - .

95 天竺葵覆盆子叶。

- - ['rɪdʒɪd] - - .
90 Gorteria rigid - leav'd .
- - 死板的 - - .

90 硬叶戈特里亚。

- ['henˌbeɪn] ['goʊldən] - - .
87 Henbane golden - flower'd .
- 莽 金的 - - .

87 金花天仙子。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] ['sɪriən] .
83 Hibiscus Syrian .
- 木槿 叙利亚 .

83 叙利亚芙蓉。

- ['haʊsˌliːk] [dwɔːrf] .
93 Houseleek dwarf .
- 家韭菜 矮人 .

93 矮人长生草。

- ['aɪrɪs][ˌkæl.sə'doʊ.ni.ən] .
91 Iris chalcedonian .
- 鸢尾花 迦克墩 .

91 鸢尾花属。

- ['dʒɔŋkwil] [greɪt] .
78 Jonquil great .
- 水仙花 伟大的 .

78 水仙花很棒。

- [ˌlækə'neɪliə] [θriː] - .
82 Lachenalia three - colour'd .
- 拉赫纳利亚 三 - 彩色的 .

82 拉赫纳利亚三色。

- ['leɪdiz] ['fɪŋgər] [fɔːr] - - .
108 Ladies finger four - leav'd .
- 女士们 手指 四 - - .

108 女士手指四叶。

- [læn'tænə; læn'teɪnə; læn'tɑːnə] ['prɪkli] .
96 Lantana prickly .
- 马缨丹 带刺的 .

96 马缨丹，带刺的。

- ['lʊkɪŋ] - [glæs] ['viːnəsɪz] .
102 Looking - glass Venus's .
- 寻找 - 玻璃 金星的 .

102 镜中维纳斯。

- ['luːsˌstraɪf] [bʌlb] - ['berɪŋ] .
104 Loosestrife bulb - bearing .
- 千屈菜 电灯泡 - 轴承 .

104 千屈菜球茎结球。

- ['loʊtəs] [blæk] - - .
79 Lotus black - flower'd .
- 莲花 黑色的 - - .

79 莲花黑花。

- - [lɑːrdʒ] - - .
73 Monsonia large - flower'd .
- - 大的 - - .

73 大花蒙索尼亚。

- [nɑːr'sɪsəs] [huːp] - ['petɪkoʊt] .
88 Narcissus hoop - petticoat .
- 纳西索斯 箍 - 衬裙 .

88 水仙花裙撑。

- [piː] [tæn'dʒiə] .
100 Pea Tangier .
- 豌豆 丹吉尔 .

100 豌豆唐吉尔。

- [ˌpəutən'tilə][lɑːrdʒ] - - ,
75 Potentilla large - flower'd ,
- 委陵菜 大的 - - ,

75 大花委陵菜，

- ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] ['strɔ:beri] .
92 Saxifrage Strawberry .
- 虎耳草 草莓 .

92 虎耳草草莓。

- [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] ['aɪrɪs] - - .
94 Sisyrinchium Iris - leav'd .
- 西西林奇姆 鸢尾花 - - .

94 鸢尾叶的Sisyrinchium。

- [spaɪ'dʒi:liə] , [ɔ:r][wɜ:rm] - [græs] ['meriləɳd] .
80 Spigelia , or Worm - grass Maryland .
- 斯皮格利亚 , 或者 蠕虫 - 草 马里兰州 .

80 Spigelia，或马里兰虫草。

- [toʊd] - [flæks] [blæk] - - .
74 Toad - flax black - flower'd .
- 蟾蜍 - 亚麻 黑色的 - - .

74 蟾蜍亚麻黑花。

- [toʊd] - [flæks]['pɜ:rp(ə)l] .
99 Toad - flax purple .
- 蟾蜍 - 亚麻 紫色的 .

99 蟾蜍亚麻紫。

- [ˌtrædɪs'kæʃɪr] [və'dʒinjən] .
105 Tradescantia Virginian .
- 紫鸭跖草 弗吉尼亚人 .

105 特雷德斯坎蒂亚·弗吉尼亚人。

- , [ɔ:r]['ɪndiən] [kres] , [smɔ:l] .
94 Tropæolum , or Indian cress , small .
- 托普莱姆 , 或者 印度 豆瓣菜 , 小的 .

94 菖蒲，或印度水芹，小。

- ['vaɪələt][kʌt] - - .
89 Violet cut - leav'd .
- 紫色 切 - - .

89 紫罗兰裂叶。

- ['wɪloʊ] - [ɜ:rb] ['nɛroʊəst] - - .
76 Willow - herb narrowest - leav'd .
- 柳 - 草本植物 最窄 - - .

76 柳叶菜，叶最窄。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神